

**Debora Judith Girón Acevedo**

**El rol de la mujer en *La Hija del Adelantado* de  
José Milla y Vidaurre**

**Asesor Lic. Juan Pablo González**



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Letras

Guatemala, mayo de 2017



Este trabajo de investigación fue realizado por la autora como trabajo de tesis, requisito para optar al grado de Licenciada en Letras.

Guatemala, mayo de 2017



## Índice

### Contenido

Introducción.....	7
1. Marco conceptual .....	9
1.1. Antecedentes.....	9
1.2. Justificación .....	14
1.3. Determinación del problema o tema de investigación .....	15
1.3.1. Definición .....	15
1.3.2. Alcances y límites.....	15
2. Marco contextual .....	17
2.1. Biografía de José Milla y Viduarre .....	17
2.1.2. Obras de José Milla y Viduarre .....	22
2.2. Contexto histórico y social.....	24
2.2.1. Independencia y fundación de la República de Guatemala .....	24
2.2.2. Régimen de los 30 años.....	25
2.2.3. Revolución del 71 y el Partido Liberal .....	26
2.3. Contexto histórico de <i>La Hija del Adelantado</i> .....	28
3. Marco teórico .....	31
3.1. Feminismo.....	31
3.1.1. Definición .....	31
3.1.2. Origen .....	32
3.1.3. Exponentes .....	33
3.1.4. Patriarcado, misoginia y, ginocrítica.....	34
3.2. Evolución del feminismo literario .....	36
3.2.1. Crítica angloamericana.....	37
3.2.2. Crítica francesa .....	39
3.3. Kate Millet.....	40
3.3.1 <i>Política sexual</i> .....	41

4. Marco metodológico .....	47
4.1. Objetivos .....	47
4.1.1. General .....	47
4.1.2. Específicos.....	47
4.2. El método de trabajo .....	48
4.2.1. <i>Política sexual</i> , Kate Millet .....	49
4.2.2. Personajes femeninos.....	49
4.2.3. El poder del patriarcado .....	50
4.2.4. Contexto social e histórico.....	50
4.2.4. El papel de las mujeres en <i>La Hija del Adelantado</i> .....	51
5. Marco operativo .....	53
5.1. Política sexual .....	53
5.2. Personajes femeninos.....	62
5.2.1. Doña Leonor.....	62
5.2.2. Doña Agustina.....	69
5.2.3. Doña Juana .....	74
5.2.4. Doña Beatriz.....	77
5.2.5. Comparación entre los personajes femeninos y masculinos.....	81
5.2.6. El matrimonio .....	86
5.2.7. El desarrollo de los personajes .....	88
5.3. Poder del patriarcado .....	90
5.4. Contexto social e histórico.....	114
5.4.1. Contexto de <i>La Hija del Adelantado</i> .....	114
5.4.2. Contexto de José Milla y Vidaurre .....	124
5.5. El papel de las mujeres en <i>La Hija del Adelantado</i> .....	134
6. Conclusiones .....	143
7. Bibliografía.....	145

## Introducción

José Milla y Vidaurre es uno de los autores más importantes de la literatura guatemalteca, los críticos lo han considerado “el padre de la novela guatemalteca.” Su obra literaria abarca la novela, poesía, historia y artículos. Milla forma parte del grupo de representantes más relevantes de la literatura nacional del siglo XIX. Sus novelas son de varios géneros: Costumbristas, históricas, románticas, y realistas, aunque varias tienen una mezcla de dos o más géneros.

La obra de Milla tiene un aporte significativo para el desarrollo e historia de la literatura guatemalteca. Críticos nacionales e internacionales han estudiado su obra, concentrándose la mayor parte de la crítica sobre su obra en sus trabajos costumbristas y sobre su contribución como historiador. Para la elaboración de esta tesis se propone estudiar un aspecto que no ha sido investigado a profundidad: analizar con la teoría literaria feminista los personajes femeninos en la novela histórica *La Hija del Adelantado*. Actualmente, hay dos estudios sobre la mujer en las novelas de José Milla: *La mujer en las obras de José Milla* de Luz Méndez de la Vega y *La mujer en las novelas de Pepe Milla* de Luz Valle, pero ninguna hace un estudio detallado de una novela en específica, sino son un análisis comparativo de sus novelas.

La obra literaria de Milla muestra parte de la historia de Guatemala, especialmente sus obras costumbristas e históricas que describen aspectos de la sociedad e historia del país. En la historia de la literatura guatemalteca críticos literarios como Seymour Menton, Luz Méndez de la Vega, Carlos Bonilla, y otros han observado en sus análisis de la obra de Milla, que sus personajes son una muestra de la clase social guatemalteca que presentan una visión de la sociedad de la época, lo cual permite al lector visitar a Guatemala por la descripción de Milla.

La obra de José Milla es vasta, por lo cual existen varios aspectos que se pueden analizar para realizar una investigación específica sobre ello como: los aspectos históricos de sus obras, la narrativa, personajes, influencia de la novela histórica, la evolución de sus obras, la presencia de la religión, y su representación de las diversas clases sociales de Guatemala durante diversas épocas de la historia del país. Esta investigación se concentra en los personajes femeninos en *La Hija del Adelantado*; se analiza la representación de las mujeres a través de la literatura nacional durante el siglo XIX. Esta novela es la única obra de Milla en la que el título se refiere a un personaje femenino como el personaje principal, por lo que durante la investigación se analiza si está representado en la obra. Asimismo, se estudió cuál es el rol que la mujer tiene durante el desarrollo de la historia y cómo esta influye en la trama.

El estudio de los personajes femeninos en *La Hija del Adelantado* de José Milla ayudará a comprender como en la crítica e historia de la literatura guatemalteca, la imagen de la mujer es descrita y cuál es su papel en las obras literarias. El estudio sobre los personajes femeninos es escaso, por lo tanto se busca ampliar esa área que ha sido poco estudiada en la obra de Milla. Al estudiar el rol de la mujer se podrá observar cómo las mujeres eran vistas, tratadas y representadas durante la Colonia. Siendo este un aporte para el estudio de la literatura nacional.

## 1. Marco conceptual

### 1.1. Antecedentes

Para la realización de esta investigación se propone analizar el rol de la mujer en la novela histórica *La Hija del Adelantado* de José Milla y Vidaurre. Para conocer los antecedentes de su obra se realizó una búsqueda literaria, tanto en bibliotecas como en fuentes electrónicas.

La vida y obra de José Milla y Vidaurre ha sido objeto de análisis por varios críticos tanto nacionales como internacionales. Para el Primer Centenario de la muerte del autor la Universidad de San Carlos de Guatemala organizó varios proyectos conmemorativos, entre los cuales se encuentra una bibliografía realizada por la Biblioteca Cesar Brañas compilada por Carmen Valenzuela de Garay. En la *Bibliografía de José Milla y Vidaurre 1822-1882* compilada por Valenzuela de Garay (1982), se encuentra varios listados bibliográficos sobre el autor y su obra, los cuales son titulados como: bibliografía cronológica de la obra de Milla, bibliografía de los prólogos a las obras de Milla, bibliografía de autores que han escrito sobre Milla y bibliografía de homenajes póstumos. Solo se encontraron cuatro obras que abarcan el tema que se desea investigar para este proyecto, dos de ellas tratan el tema directamente.

- Méndez de la Vega, Luz. *La mujer en las obras de José Milla*. Guatemala: 1982. Editorial Universitaria, Series Separtas Anuario Vol. No.63. Revista Universidad de San Carlos II época Vol.13

Esta obra es un ensayo, pero solo se imprimieron únicamente 450 ejemplares, por lo tanto, es difícil encontrarlo. Luz Méndez hace un análisis general de las mujeres en la obra de Milla concentrándose en las novelas. Ella observa como los personajes femeninos tienen los mismos roles, y no tienen un papel principal en las novelas, sino son secundarios.

- Valle, Luz. *La mujer en las novelas de Pepe Milla*. En: Boletín de la Biblioteca Nacional. Guatemala, 1933. (No.7). pp.213-214.

Artículo sobre las mujeres en las novelas de José Milla, pero Luz Valle se limita a solo mencionar a *El Visitador* y *Los Nazarenos*. No se hace un análisis ni crítica profunda del papel de la mujer en las novelas de José Milla, ni se menciona a todos los personajes femeninos, sino solamente menciona tres directamente, hace una alusión general a la impresión que los personajes femeninos dejan al lector, y la descripción de tres de ellas que Milla escribió en sus obras.

- Menton, Seymour. *Historia crítica de la novela guatemalteca*. Guatemala, Editorial Universitaria, 1960. V. 34. pp. 21-66.

Este estudio también se encuentra en la *Antología de ensayos y estudios sobre José Milla* de 1982 compilado para conmemorar el Primer Centenario de su muerte. Menton realiza una crítica sobre la obra de Milla, concentrándose en sus obras novelísticas y su importancia como narrador en la novela guatemalteca. También hace un análisis de las obras individualmente, resaltando su importancia al desarrollo de Milla como novelista.

- Vela Salvatierra, David. *José Milla y Vidaurre, maestro del género y Las novelas de José Milla en Literatura Guatemalteca*. Guatemala, Tipografía Nacional, 1944. v.2. pp.377-379 y 401-416.

El ensayo *Las novelas de José Milla* también se encuentra en la *Antología de ensayos y estudios sobre José Milla* de 1982 compilado para conmemorar el Primer Centenario de su muerte. En ella Vela analiza la

importancia de las novelas de Milla y hace una breve crítica de sus novelas, incluyendo *La Hija del Adelantado*. En *José Milla y Vidaurre, maestro del género*, Vela menciona brevemente la importancia de la narrativa de Milla y su estilo.

Libros y folletos que se han escrito sobre José Milla.

- Comp. Albizúrez Palma, Francisco. *Antología de ensayos y estudios sobre José Milla 1882-1982*. Guatemala: 1982. Universidad de San Carlos de Guatemala.

Esta antología reúne varios prólogos, artículos y ensayos escritos sobre José Milla y su obra. Fue realizada para el Primer Centenario de su muerte por la Universidad de San Carlos de Guatemala.

- Albizúrez Palma, Francisco. *Vida y obra de José Milla*. Guatemala: 1982. Editorial “José de Pineda Ibarra”.

Una breve biografía de la vida y obra de José Milla, pero el Dr. Albizúrez Palma también escribe sobre la importancia y clasificación de sus obras. También fue realizado para el Primer Centenario de la muerte de José Milla.

- Carrera Galindo, Mario Alberto. *Breve biografía de Pepe Milla*. Guatemala. Piedra Santa.

Mario Carrera hace un estudio sobre la vida de José Milla desde su infancia, además de un pequeño análisis de su obra y de los momentos políticos que afectaron su vida y obra.

- Irving, Thomas B. *Las dos maneras de Pepe Milla*. Guatemala: 1960. Universidad de San Carlos de Guatemala.

Este folleto consiste de un ensayo sobre las novelas de José Milla, Irving, analiza *La Hija del Adelantado*, *Los Nazarenos*, *El Visitador*, *Las Memorias de un Abogado*, y *La Historia de un Pepe* y de último, *Los cuadros de*

*costumbres*. Irving analiza y compara las diversas obras de Milla, discutiendo sus personajes, temas y similitudes entre ellos.

- Rivera de Callejas, Blanca. *José Milla (Salomé Jil) a 100 años de su muerte*. Guatemala: 1982. Editorial Piedra Santa.

Es un folleto que consiste de una breve cronología de la vida y obra de José Milla por la Licda. Blanca Rivera de Callejos. Luego un breve ensayo de Margot Alzamora M. titulado *El abogado opositor a la pena de muerte (Memorias de un abogado de José Milla – 1822-1882)*, donde la autora explica y comenta sobre la novela.

- Payne, Walter A. *José Milla: un historiador centroamericano 1822-1882*. Guatemala: 1982. José de Pineda Ibarra.

Traducida y editado del inglés por Flavio Rojas Lima por el centenario de la muerte de José Milla. Rojas en su introducción discute sobre el valor literario y aporte histórico de Milla y sobre el estudio del Dr. Payne. El estudio de Payne es detallado en la biografía de José Milla, investiga sus orígenes desde su bisabuelo. También analiza su vida política y literaria, y estudia la trayectoria de ella.

Actualmente, existen cuatro tesis que se han realizado sobre la obra de José Milla, de los cuales tres no tratan el tema que se desea analizar y, una tesis es sobre la influencia del pensamiento antropológico de Milla.

- Carrera Molina, José Roberto. *Consideraciones sobre temas, personajes y humorismo de los cuadros costumbristas de don José Milla*. Guatemala: 1972. Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala. Tesis de Licenciatura en Letras.

Esta tesis hace un análisis de la obra de José Milla enfocándose en el costumbrismo que él desarrolla en los temas, personajes y humorismo. José Carrera explica los inicios del costumbrismo y como José Milla lo

utilizó. En el capítulo I él explica la vida y obra del autor donde explica y discute las obras y escrituras del autor.

- Maza de Chacón, Yolanda. *El contexto histórico en la narrativa de José Milla y Vidaurre*. Guatemala: 1981. Facultad de Humanidades, Universidad Rafael Landívar. Tesis de Licenciatura en Letras y Filosofía.

En esta tesis la autora explica y analiza los aspectos históricos que José Milla tiene en sus novelas, asimismo resalta como él lo utiliza en su descripción de los personajes, trajes y hechos.

- Samayoa Juárez, Cecilia. *Análisis semiológico de "La historia de un pepe", de Salomé Gil*. Guatemala: 2014. Escuela de ciencias de la comunicación, Universidad de San Carlos de Guatemala. Tesis de Licenciatura en Ciencias de la Comunicación.

En su tesis Samayoa analiza con el método semiológico la novela *La historia de un pepe*, hace una investigación sobre la narrativa, personajes, tiempos y espacios de la obra.

- Duarte Ordoñez, Norma Ofelia. *Contribución de José Milla y Vidaurre al pensamiento antropológico guatemalteco en el siglo XIX*. Guatemala: 1983. Escuela de Historia, Universidad de San Carlos de Guatemala. Tesis de Licenciatura en Antropología.

En esta tesis la autora analiza el pensamiento de José Milla en sus obras y observa como esto influye en las áreas antropológicas, además analiza las definiciones y aspectos de ellas.

## 1.2. Justificación

José Milla y Vidaurre es uno de los más importantes escritores de la literatura guatemalteca, llamado el padre de la novela guatemalteca por Dr. Albizúrez Palma.

Milla es uno de los patriarcas de nuestra literatura, y con José Batres Montúfar, los escritores de mayor importancia en las letras guatemaltecas del siglo diecinueve. (Albizúrez Palma, 1982, pág. 1)

Los ensayos y artículos sobre él y su obra son numerosas, sin embargo, al hacer una investigación más profunda se observa una deficiencia en la crítica de los personajes de sus novelas.

La mayor parte de los estudios realizados sobre Milla se enfocan en el costumbrismo que él elaboró, sin embargo, en cuanto a su novela histórica no hay estudios exhaustivos. No se encontró un análisis ni crítica específica de la novela *La Hija del Adelantado* sino son incluidas en análisis generales de la narrativa y novelas de Milla. Al analizar el rol de la mujer en la novela histórica *La hija del Adelantado* de Milla se realizará un nuevo enfoque sobre su obra, un aspecto que solo ha sido brevemente estudiado por Luz Valle en su artículo *La mujer en las novelas de Pepe Milla (1933)*: y por Luz Méndez de la Vega en *La mujer en las obras de José Milla (1982)*. Últimamente, la obra de José Milla ha sido marginada y se ha ignorado lo relevante de su influencia y de la importancia que él aportó a la literatura nacional.

Este análisis se enfocará en el rol de la mujer en una novela histórica de Milla para comprender el rol de la mujer en la literatura nacional durante el siglo XIX, y como los estereotipos de la mujer se presentan en su obra.

### 1.3. Determinación del problema o tema de investigación

La investigación consiste en indagar el rol de la mujer en la novela histórica *La Hija del Adelantado* de José Milla y Vidaurre. Este tema surge del poco estudio que hay sobre los personajes femeninos en las novelas de Milla, ya que las obras de Luz Valle y Luz Méndez sobre el tema son difíciles de consultar por las pocas impresiones que se hicieron. Las tesis que se han realizado sobre el autor no abarcan los personajes específicamente sino trabajan temas y géneros que Milla escribió en sus obras literarias.

#### 1.3.1. Definición

En esta investigación de la novela *La Hija del Adelantado* de José Milla y Vidaurre se concentrará en el perfil de la mujer cómo es descrita y cómo ella influye en el desarrollo de la historia. Por lo tanto, la pregunta que se responderá en este trabajo es: ¿Cuál es el rol de la mujer y cómo es su perfil en la novela histórica *La Hija del Adelantado* (1898) de José Milla y Vidaurre?

#### 1.3.2. Alcances y límites

Para analizar el perfil femenino de la mujer en la novela histórica *La Hija del Adelantado* de José Milla y Vidaurre se analizará utilizando la teoría literaria feminista para poder comprender cuál es su papel, representación, y la relación de los personajes femeninos con los personajes masculinos a través de su uso de poder en la obra. Se tomará la obra *Política Sexual* de

Kate Millet como base de la teoría feminista para estudiar estos aspectos. Por lo tanto, en esta investigación se pretende analizar específicamente a los personajes femeninos, tal como son descritas, el rol que tienen en la historia, y como el poder es utilizado en la relación entre los dos sexos. Aunque, se comparará la figura de la mujer con el desarrollo de la obra y según su contexto histórico y social, no se estudiará el estilo narrativo del autor ni la estructura de la obra.

## 2. Marco contextual

### 2.1. Biografía de José Milla y Viduarre

José Milla y Vidaurre nació en la ciudad de Guatemala el 4 de agosto de 1822. Fue hijo único del coronel José Justo Milla, cuya familia era de Honduras y de doña Mercedes Vidaurre de Milla, hija de una de las más familias más importantes de la ciudad de Guatemala. El padre de Milla viajaba fuera de Guatemala por su vida militar y política, quien fue parte de las Provincias Unidas del Centro América y durante 1822-1829 sirvió al Partido Conservador.<sup>1</sup> La infancia de Milla se marcó por la muerte de sus padres, en 1828 cuando Milla tenía seis años, fallece su madre y, su padre fue en exilio a México en 1829 y allí murió. A quedar huérfano Milla crece con sus tíos maternos en la ciudad de Guatemala.

Milla estudió en el reconocido colegio jesuita de esa época, Colegio Seminario Tridentino. El director fue el canónigo José María Castilla, un importante líder de la independencia, quien cuidó de Milla en sus años de estudios allí. Durante su tiempo en el colegio el talento de Milla hacia las letras se conoció no solo en la institución, pero afuera también.

La inclinación de Milla por la literatura y su progreso en los estudios de la materia, llegaron a conocerse aun fuera de la escuela y así comenzó a ser objeto de la visita de distinguidos escritores. (Payne, 1982, pág. 31)

---

<sup>1</sup> Para un estudio más detallado de la familia Milla y la vida de José Justo Milla se recomienda el estudio de Walter A. Payne *José Milla: un historiador centroamericano 1822-1882*, donde el autor describe como el coronel Justo Milla llegó a Guatemala de Honduras, y una breve descripción de su carrera militar.

De esta forma Milla conoció a José Batres Montúfar, Juan Diéguez Olaverri, María Josefa Granados, y Enrique Gómez Carrillo quienes fueron sus amigos; todos importantes representantes de la literatura guatemalteca de la época. Después de la muerte de Pepe Batres en Julio de 1844, Milla edita y publica las obras de Batres en 1845.

José Milla se graduó de bachillerato del colegio. Al graduarse se inscribe en la Universidad para estudiar leyes según los deseos de su familia, pero por la poca inclinación de él para estudiar la carrera nunca la termina. Después de cuatro años abandona sus estudios de derecho, a dejar la universidad, su familia se preocupa por su situación económica, y su tío paterno, don Santiago Milla, logró que el dirigente del Partido Conservador, don Manuel Francisco Pavón se fijara en él. Pero, fue Milla mismo quien finalmente logró captar la atención de personajes importantes.

Milla se había manifestado favorable al partido y a las ideas liberales, en sus primeros escritos, pero, bien por conversión sincera, bien por necesidad vital, pronunció el 15 de septiembre de 1846 el discurso oficial, en nombre del Gobierno conservador, en celebración de las fiestas patrias. Este fue el acto con el cual Pavón inició hacia Milla una especial tutela, que éste agradece en texto elaborado a la muerte del mencionado personaje. Lo cierto es que, al gobernante, general Carrera, Milla le causó buena impresión y éste empieza para cumplir su vocación literaria. (Albizurez Palma, 1982, pág. 8)

Milla ocupa unos cargos modestos dentro del gobierno de Carrera, lo cual incluye realizar funciones públicas y privadas, además redactó artículos sobre la sociedad guatemalteca. En 1846 comenzó a trabajar como redactor y secretario en *La Revista*, periódico de la Sociedad Económica de Amigos de Guatemala, junto con Pavón. Posteriormente fue editor de la *Gaceta*.

Por varios años Milla ejerce diversos puestos políticos en el país <sup>2</sup> a la vez que escribe y publica su obras literarias e históricas. Entre 1848 y 1849 es

---

<sup>2</sup> La obra de Walter Payne *José Milla: un historiador centroamericano 1882-1882*, analiza la ideología y carrera política de Milla, donde se puede entender su relación con el partido conservador y liberal del país.

miembro del Consejo de Estado. Durante el destierro, de menos de un año, de Rafael Carrera, Milla estuvo desempleado manteniendo su lealtad al partido conservador y a Carrera, por lo que renunció a su trabajo como editor de la *Gaceta*. Cuando Carrera regresa al país, Milla reinicia su carrera política. En 1850 es Oficial en la Secretaria de Relaciones Exteriores, luego fue secretario general hasta 1871. Es diputado para el departamento de Huehuetenango en la Asamblea Nacional entre 1851 y 1856. También viajó dos veces a los Estados Unidos por parte del gobierno, la primera vez en 1858 donde conoció Antonio de Irisarri, y al presidente de Estados Unidos Buchanan y la segunda en 1865.

El 2 de julio de 1859 se casa con su prima doña Mercedes Vidaurre, asistieron varias personas públicas a su boda, como Carrera, el arzobispo, y los Ministros de Estados Unidos, Inglaterra y Francia. Con su esposa tuvieron seis hijos, su hijo Pedro Milla luego fue el director del periódico *La República*.

En su biografía de José Milla, Mario Alberto Carrera hace un listado de los cargos honorarios que Milla tenía. (Carrera, 1982, págs. 8-9)

1. Socio correspondiente de la Real Academia Española
2. Delegado en Guatemala del Congreso de Americanista de Bruselas.
3. Miembro de la Sociedad Literaria Internacional de París.
4. Miembro correspondiente de la Academia de Bellas Letras de Santiago Chile.
5. Asistente del Ateneo de León.
6. Miembro de la Sociedad Económica de Amigos del País y de la Sociedad El Porvenir de Guatemala.

En 1861 Milla fundó el diario *La Hoja del Avisos* donde publicó su primer cuadro de costumbre bajo el seudónimo Salomé Jil y, donde siguió publicando numerosas *Cuadros de Costumbres*. En 1862 publicó *Don Bonifacio* dedicado a su amigo y poeta Juan Diéguez.

Luego en 1864 funda *La Semana* donde también publicó otros *Cuadros de Costumbres* y, algunos poemas. Pero, fue allí donde publicó por primera vez sus novelas históricas: *La Hija del Adelantado* (1866), *Los Nazarenos* (1867) y *El Visitador* (1882), las cuales fueron publicadas en folletines semanales. Al finalizar la obra se publicaba un volumen completo de la obra para los suscriptores del periódico.

El trabajo de Milla, "a pesar de sus páginas raras", era ya lo suficiente efectivo para despertar el interés de los críticos y el convencimiento de que los registros del pasado histórico no deberían perderse para la posteridad. (Payne, 1982, pág. 70)

Al publicar sus propios periódicos, Milla se establece como escritor nacional, y capta la atención de los críticos.

En 1871 gana el Partido Liberal con Justo Rufino Barrios y Miguel García Granados, Milla durante los próximos años se exila del país y, viaja por Estados Unidos, Inglaterra, Italia y Francia, estableciéndose en París hasta 1874 cuando regresa a Guatemala. Fue durante su tiempo afuera que Milla crea al personaje Juan Chapín, un guatemalteco tradicional quien es su compañero de viaje. La historia del viaje con Juan Chapín fue publicada en 1875 con el título *Un viaje al otro mundo pasando por otras partes*.

En 1876 el gobierno encarga a Milla realizar la *Historia de la América Central* hasta la independencia, el título de su investigación como historiador sobre Guatemala fue:

*Historia de la América Central, desde el descubrimiento del país por los españoles (1502) hasta su independencia de la España (1821), precedida de una "Noticia Histórica" relativa a las naciones que habitaban la América Central a la llegada de los españoles..* (Payne, 1982, pág. 104)

Milla logró escribir dos tomos antes de su muerte, la primera fue publicada en 1879 con un prólogo escrito por Milla con referencia a las fuentes utilizadas, la segunda fue publicada después de su muerte. Para terminar el trabajo de Milla, el gobierno pidió a Agustín Gómez Carrillo de complementar lo escrito por Milla, Gómez Carrillo escribió tres volúmenes los cuales fueron publicados entre 1895-1905.

En 1882 Milla acordó escribir *Cuadros de costumbres*, artículos y una novela para el Diario de Centroamérica, fue allí donde se publicó su última novela *Historia de un Pepe*.

José Milla falleció en la ciudad de Guatemala el 30 de septiembre de 1882 por una afección cardíaca cuando tenía 60 años. José Carrera en su tesis escribe sobre el entierro de Milla:

Fueron sus funerales un homenaje póstumo a sus méritos. Las oraciones fúnebres las pronunciaron los señores Antonio Machado, Agustín Mencos Francos y Francisco Galindo, reconocidas figuras del mundo literario guatemalteco de aquella época. (Carrera, 1972, pág. 7)

El Dr. Payne describe el legado de José Milla así:

Habiendo vivido una vida de manera abundante, Salomé Jil dejó a sus compatriotas un legado pleno e indiscutiblemente rico: un poema - leyenda de gran extensión, cinco novelas históricas, cuatro volúmenes de viajes por los Estados Unidos y Europa, un gran número de artículos misceláneos (recopilados unos y otros aún dispersos), editoriales, bocetos biográficos, poemas, y además de todo lo anterior, los dos volúmenes de la historia colonial de Centroamérica. (Payne, 1982, pág. 120)

### 2.1.2. Obras de José Milla y Vidaurre

José Milla en sus obras utilizaría el seudónimo Salomé Jil, el cual es aun reconocido hoy en día. Su obra se enfoca principalmente en la prosa, su aporte es como periodista, historiador, novelista y costumbrista. Sus escrituras periodísticas son varias, las cuales se publicaron durante su vida. Sus primeras novelas fueran históricas, las cuales fueran influenciadas por las obras del escocés Sir Walter Scott, quien comenzó el género, los franceses Alexander Dumas y Víctor Hugo, además del italiano Alessandro Manzoni, pero también se ve influencia de escritores realistas como el inglés Charles Dickens. Aun conversando aspectos del romanticismo se alejó del género y comenzó a mezclarlo con el realismo. Sin embargo, en sus novelas se puede observar la mezcla que Milla hace entre los diversos géneros, Carrera describe esta mezcla al escribir sobre *Historia de un pepe*.

Lo que distingue esta obra de las otras novelas históricas, es la concomitancia de características románticas junto a otras de índole realista.” (Carrera Molina, 1972, pág. 15)

El siguiente cuadro clasifica sus obras más destacadas e importantes en orden cronológico.

<b>Año de publicación</b>	<b>Obra</b>	<b>Género</b>	<b>Editorial/periódico</b>
1862	<i>Don Bonifacio</i>	Poema narrativo	La hoja de avisos
1865 1862-1871 1880-1881	<i>Cuadros de costumbres</i>	Costumbrismo	Imprenta la paz Periódico la semana Diario de centro América
1866	<i>La Hija del Adelantado</i>	Novela histórica	Imprenta de la Paz
1867	<i>Los Nazarenos</i>	Novela histórica	La Semana
1868	<i>El Visitador</i>	Novela histórica	La Semana
1875	<i>Un viaje al otro mundo pasando por otras partes</i>	Novela	Imprenta del Comercio
1876	<i>Memorias de un abogado</i>	Novela	Imprenta de "Taracena e hijos"
1879	<i>Historia de América Central</i>	Historia	Establecimiento tipográfico de El Progreso
1881	<i>El canasto del sastre</i>	Novela	Diario de Centroamérica
1881	<i>El esclavo de Don Dinero</i>	Novela costumbrista	Diario de Centroamérica
1882	<i>Historia de un pepe</i>	Novela	Diario de Centro América
1883	<i>Libro sin nombre</i>	Artículos	Tipografía El Progreso

## 2.2. Contexto histórico y social

### 2.2.1. Independencia y fundación de la República de Guatemala

El año anterior al nacimiento de José Milla, se declaró la independencia de Guatemala el 15 de septiembre de 1821, a diferencia de otras independencias del cual fue influenciado como la de Estados Unidos de América y la Revolución Francesa, la independencia de Centro América no fue militar. Sin embargo, esto no favoreció a todas las clases sociales sino más a los criollos.

Los criollos fueron, desde el punto de vista de dicho autor, los verdaderos dirigentes y artífices de la Independencia. (Luján Muñoz, Hacia la Emancipación, 2005, pág. 440)

Por lo tanto, después del acta de Independencia, en el país había división por el poder, y la anexión a México se vuelve un conflicto. Mario Alberto Carrera lo resume así:

Como consecuencia de aquel acto verificado en México, el representante de Turbide en Guatemala se retira por presiones, además, de patricios y próceres guatemaltecos que firman una segunda Acta de Independencia de Guatemala y Centroamérica (que para muchos resulta ser la verdadera y no la del 15 de septiembre de 1821) el 1º. de julio de 1823. (Carrera, 1982, pág. 12)

La familia de José Milla pertenecía a una clase social alta conformada por las familias criollas, lo cual le dio una buena educación. Consecuentemente, crece en una Guatemala independiente de intervenciones extranjeras, donde su familia aún tiene influencia y dinero en la sociedad guatemalteca. Al asistir al Colegio Seminario, Milla tiene una formación educacional con la aristocracia del país. Sin embargo, por los conflictos políticos, y económicas del país llevaron a la guerra civil de 1827-1829.

Francisco Albizúrez Palma en su biografía de José Milla describe como era el ambiente en Guatemala durante el crecimiento de Milla.

José Milla creció durante aquel turbulento período en el que el reino de Guatemala se agitó en estériles enfrentamientos de diversas facciones políticas... nació en un país, Guatemala, que recién había estrenado una emancipación política por demás débil. La transición de la época colonial a la independencia fue casi imperceptible en cuanto a la estructura de la sociedad. Hubo que esperar hasta el gobierno de Mariano Gálvez para que empezaran a producirse cambios sustanciales, que, por lo demás, se vieron frustrados. (Albizúrez Palma, 1982, pág. 285)

Por lo tanto, la Guatemala en donde Milla creció, las clases sociales siguen divididas de la misma forma, sus creencias políticas y religiosas influyen en sus obras tanto como la influencia de su clase social. Aunque la independencia del país no tuvo una influencia fuerte en la clase social, el ambiente político del país será marcado por las luchas de los grupos políticos.

### 2.2.2. Régimen de los 30 años

Después de la Independencia de Guatemala en 1821, el país se ve envuelto en las luchas del poder entre los conservadores y liberales. En 1838 comenzaron conflictos de rebeldía contra el gobierno en el país, Mariano Gálvez era el Jefe del Estado de Guatemala, Rafael Carrera fue líder de un ejército popular quienes luchaban contra el gobierno. Esta lucha se conoce como la “Rebelión de La Montaña”.

En 1839 comienza el “Régimen de los 30 años” (1839-1871), durante el cual los conservadores mantuvieron el control del país. En el primer año se separó a Guatemala de la Federación, pero no fue hasta 1844 que Rafael Carrera fue electo Jefe Político (1844-1848). Fue en ese año que Milla siendo liberal le escribió un himno patriótico a Carrera, pero dos años más tarde Milla cambia de partido y se une al conservador, y obtiene trabajo por

parte de la influencia de su familia y su amistad con Carrera. Desde la independencia en 1821, los Estados de Centroamérica habían discutido de unirse, pero Guatemala decide independizarse y se crea la República de Guatemala el 21 de marzo de 1847. El gobierno de Carrera se caracterizó por ser conservador, su cercanía con la Iglesia Católica, y las dificultades con el Partido Liberal. José Milla ocupó varios cargos en el gobierno de Carrera y aunque no es un personaje principal en el partido, tiene un lazo fuerte con el partido y algunos de sus cargos eran importantes. En 1848 Carrera se aísla del país y los liberales toman el poder. Al ausentarse Carrera, Milla también se va y afirma su lealtad al partido. Sin embargo, no se logró establecer un gobierno estable y Carrera regresa a tomar el poder del país hasta su muerte en 1865, Milla regresa cuando Carrera está en poder y sigue trabajando para el partido conservador hasta la muerte de Carrera, es en esta época que comienza a publicar sus obras.

Después de la muerte de Carrera, el Mariscal Vicente Cerna gobernó durante 1865-1869, fue reelecto una segunda vez, pero su mando terminó con la revolución del 71.

### 2.2.3. Revolución del 71 y el Partido Liberal

La revolución del 71 fue liderada por Miguel García Granados y Justo Rufino Barrios en contra del presidente Vicente Cerna y Cerna quien lograron derrotar y después de treinta años de gobierno conservador entró el gobierno liberal.

El 8 de mayo, García Granados publicó un manifiesto en el cual indicaba los motivos de la rebelión. Los revolucionarios se proponían terminar con el Gobierno dictatorial de Cerna, derogar el Acta Constitutiva, dar libertad a la prensa, reorganizar el Ejército y suprimir los monopolios. (Diccionario Histórico Biográfico de Guatemala, 2004, pág. 42)

José Milla decidió dejar el país al quedar al mando el partido liberal por su fuerte vínculo al partido conservador y con Carrera, y viajó por tres años en varios países que inspiraron su personaje “Juan Chapín” y sus escrituras sobre sus viajes por Estados Unidos y Europa.

El primer presidente de esta época fue Miguel García Granados (1871-1873). Con el nuevo gobierno se vieron mejorías en la educación, y las leyes y la introducción del crecimiento del café como producto importante cambiaron el aspecto del país. Fue durante el gobierno de García Granados que se expulsó la orden católica los jesuitas, el arzobispo Bernardo Piñol Aycinena y a otras autoridades de la iglesia católica.

En 1873 Justo Rufino Barrios ganó las elecciones presidenciales y gobernó hasta 1885. Durante su mando se impidió a la Iglesia intervenir en la educación, la educación primaria fue obligatoria y gratuita, se expropió varios bienes de la Iglesia y se utilizó ese dinero para crear el primer banco de Guatemala. También se estableció el matrimonio civil, la libertad de practicar cualquier religión, y se permitió el divorcio, entre otras cosas.

Cuando José Milla regresa al país el gobierno liberal le pide escribir cuatro volúmenes sobre la historia de Guatemala, a pesar de su vínculo con el partido conservador. El gobierno liberal reconocía el talento de Milla y su pasión de la historia. Este trabajo fue lo que trabajó Milla en sus últimos años, logrando solo terminar dos volúmenes.

### 2.3. Contexto histórico de *La Hija del Adelantado*

*La Hija del Adelantado* se desarrolla entre 1539 – 1541 durante el gobierno de Pedro de Alvarado quien era el Adelantado de Guatemala desde 1527 hasta su muerte en 1541. La novela comienza en una época en la cual aún no se había completamente conquistado todo el territorio de que es hoy en día Guatemala.

Es necesario resaltar, por otro lado, que la Conquista de lo que hoy es Guatemala no fue precisamente un proceso de corta duración. Los libros de texto tradicionales dan la idea de que la expedición de Pedro de Alvarado, de escasos seis meses, prácticamente completó la Conquista, por lo menos en su parte esencial. Ello no fue así, sin embargo. Después de la primera incursión de Alvarado, la mayor parte del territorio estaba todavía sin conquistar. Así lo demuestra la prolongada resistencia de los cakchiqueles (kaqchikeles) de 1524 a 1530, y lo difícil que fue para los españoles dominar el resto de Guatemala. De 1524 a 1542 no hubo año en que no se tuviera que emprender alguna acción bélica, y aun así quedaba territorio sin conquistar. (Luján Muñoz & Cabezas Carache, *La Conquista*, 2005, pág. 47)

Por lo tanto, el ambiente tanto político como social era inestable durante la época de la novela, y como es proyectado en ella, aunque el poder de Pedro de Alvarado era reconocido, no se logró establecer el territorio. Por varios años él hizo viajes por el territorio de Centroamérica conquistando y estableciendo el poder español sobre las tierras, por lo cual también hizo viajes a España. Consecuentemente, el poder en la ciudad de Guatemala cambiaba de manos entre esos viajes. En su retorno a la ciudad en 1539 trajo mayor conflicto por la cantidad de armas que trajo, y por la nueva cédula que concedía a cada español a que su armada llevara dos esclavos.

Socialmente, en Guatemala todo estaba determinado por el color de piel de la persona, siendo el blanco, que se constituía de españoles y criollos, el más alto. Para las mujeres españolas y criollas de alta clase, se casaban con hombres de alta clase o iban al convento, porque por su posición social no

podían tener trabajos. Pero, si lograban tener cierto poder, aunque no igual al de los hombres, el caso de la “Sin Ventura” es una excepción. El tratamiento de la mujer era igual que la sociedad patriarcal de España y se seguían las mismas normas.

Con la muerte de Alvarado el 4 de julio de 1541 el poder estuvo en las manos de su viuda doña Beatriz, llamada la Sin Ventura después de la muerte de Alvarado, hasta su muerte el 10 de septiembre del mismo año por el torrente que destruyó varias casas de la ciudad, lo cual causó una alta tasa de muerte. Luego del desastre, la ciudad se trasladó al Valle de Panchoy.

En *La Hija del Adelantado* José Milla se basa en personajes y acontecimientos históricos, pero a la vez juega con sus historias para el desarrollo de la novela. El romance entre doña Leonor y Pedro de Portocarrero es ficticio, aunque ambos si realmente existieron y estuvieron casados. Milla utiliza el torrente del 10 de septiembre para terminar la novela con la muerte de varios personajes, incluyendo doña Beatriz que en la vida real murió en esa fecha. Esa obra es una muestra de cómo el autor se basó en la historia para narrar una historia ficticia en situaciones históricas (algo que Milla hace en sus otras obras también), este hecho ayuda que el análisis de la mujer se puede basar en los contextos sociales e históricos de la época en la cual se desarrolla la obra y cuando fue escrita.



### 3. Marco teórico

#### 3.1. Feminismo

##### 3.1.1. Definición

La definición de feminismo como movimiento político, social, artístico ha sido discutida por diversos críticos, feministas, etc., debido a todos los temas que abarca, pero se concuerda que el feminismo es un movimiento político, social y cultural que busca establecer los derechos y libertad de las mujeres en todos los aspectos de esas áreas en contra del poder que el patriarcado ha impuesto sobre las mujeres en la sociedad.

El feminismo es un movimiento social y político que se inicia formalmente a finales del siglo XVIII – aunque sin adoptar todavía esta denominación – y que supone la toma de conciencia de las mujeres como grupo o colectivo humano, de la opresión, dominación, y explotación de que han sido y son objeto por parte del colectivo de varones en el seno del patriarcado bajo sus distintas fases históricas de modelo de producción, lo cual las mueve a la acción por la liberación de su sexo con todas las transformaciones de la sociedad que aquella requiere. (Sau, 1990, pág. 122)

Este movimiento ha crecido durante los años, por lo tanto es importante resaltar como el feminismo tiene varios variantes, pero hay tres aspectos que todos los variantes tienen en común: la sociedad es mayormente patriarcal, el género es primordialmente influenciado por la sociedad, y la ideología patriarcal prevalece en la literatura del canon escrita por hombres para hombres. Asimismo, los dos temas primordiales que se analizan en la crítica literaria feminista es: cómo la mujer es descrita y representada en la literatura y, las obras escritas por mujeres.

### 3.1.2. Origen

El feminismo no tiene sus inicios como un movimiento literario, sino como un movimiento político y social. El origen de este movimiento se puede encontrar en la Revolución Francesa la cual buscaba la igualdad para todas las personas, pero no fue hasta el siglo XIX que ocurrieron las grandes protestas de mujeres luchando y exigiendo sus derechos. Las protestas masivas en Gran Bretaña y Estados Unidos se llamaron sufragistas (del inglés *suffragette*), estas protestas lograron establecer los derechos de las mujeres legalmente, siendo su principal logro el derecho de votar. Este derecho permitió que a través de los años las mujeres obtuvieran más derechos y protección para las mujeres. En 1918 las mujeres en Inglaterra mayores de treinta años obtienen el derecho de votar, pero hasta 1928 toda mujer mayor de 21 años tiene el derecho de voto. En Estados Unidos dicho derecho fue obtenido en 1920. En el siglo XX se extiende el movimiento feminista a otros países del mundo lo cual se ve representado en las leyes internacionales establecidas por las Naciones Unidas. En el siglo XX se establecen estas leyes: derecho a vida, libertad y seguridad a todas las personas en 1948. Las leyes de discriminación entraron en vigencia en 1981.

Después de lograr los derechos para las mujeres, en el siglo XX se comienza a formar una teoría y un método crítico artístico y literario. Más mujeres escribieron sobre el feminismo en la literatura y comenzaron a estudiar como el patriarcado influenció en la representación de las mujeres en la historia literaria, además de estudiar a obras escritas por mujeres y el canon literario.

La teoría literaria feminista ha mantenido a través de su evolución la base de su inicio como movimiento social y político. Aunque el feminismo se ha extendido hasta convertirse en una propuesta crítica para la literatura, siempre mantiene influencias políticas.

El principal objetivo de la crítica feminista ha sido siempre político: tratar de exponer las prácticas machistas con el fin de erradicarlas. (Moi, 1999, pág. 10)

### 3.1.3. Exponentes

En la teoría del feminismo literario hay varias importantes exponentes en las diversas ramas y escuelas del movimiento. Es importante destacar que en el feminismo no hay una crítica neutral sobre la posición de la mujer en la literatura por las diversas condiciones que rodean a cada crítica, por lo cual cada exponente, aunque tenga temas en común con el feminismo literario, aporta una crítica diversa al movimiento.

Las críticas feministas que son consideradas como los más influyentes integran las dos escuelas más importantes, la angloamericana y la francesa: Virginia Woolf, Mary Wollstonecraft, Simone de Beauvoir, Katharine M. Rogers, Mary Ellmann, Kate Millet, Hélène Cixous, Julia Kristeva, Elaine Showalter, Germaine Greer, Sandra Gilbert, Susan Gubar, y Toril Moi.

Por las diversas ramas que existen del feminismo literario, hay varias exponentes y debido al enfoque que cada una tiene hay discusión y desacuerdo con sus diferentes teorías, pero todas tienen una misma base de la teoría feminista.

Para esta investigación se consultó varios libros sobre el feminismo, el libro de Toril Moi *Teoría literaria feminista* (1999). Madrid: Ediciones Cátedra, S.A, el cual es una crítica sobre la teoría literaria feminista que abarca las dos ramas principales y varios exponentes de esta teoría. La crítica que se usará para esta investigación es la *Política sexual* de Kate Millet. (1995) Madrid: Ediciones Cátedra, S.A., quien forma parte de la escuela anglosajona y de *Imágenes de la mujer*, una rama del feminismo que se enfoca en estudiar estereotipos de los personajes femeninos en la literatura.

### 3.1.4. Patriarcado, misoginia y, ginocrítica

Para comprender la crítica feminista es importante entender que es el patriarcado. El patriarcado es la sociedad que es dominada por los hombres de tal forma que subordinan a las mujeres culturalmente, religiosamente, económicamente, socialmente, legalmente, artísticamente, y en el ámbito familiar.

El patriarcado es una forma de poder histórico por parte de los hombres sobre las mujeres cuyo asiento ocasional fue de orden biológico, si bien elevado este a la categoría política y económica. Dicha toma de poder pasa forzosamente por el sometimiento de las mujeres a la maternidad, la represión de la sexualidad femenina, y la apropiación de la fuerza de trabajo total del grupo dominado, del cual su primer pero no único producto son los hijos. (Sau, 1990, págs. 237-238)

En el patriarcado siempre se ve como el poder es utilizado por el sexo dominante para controlar al sexo opuesto, es una parte de la sociedad que ha existido por muchos años. Con ello el patriarcado puede obtener mayor poder en todas las áreas para su propio beneficio. Esto impide que la mujer pueda desarrollarse o tener un trato igualitario, y fomenta a que la mujer sea considerada inferior a los hombres.

La aparente invisibilidad del poder patriarcal, que tantas mujeres niegan ellas mismas por no tener que verse comprometidas en sus conciencias, es debida a que la dominación de un sexo por el otro es la más antigua; cuenta con razones basadas en lo biológico en su origen; y supuestamente quedó liquidada en tiempos remotos merced a la ley de los hombres y al consentimiento de las mujeres. (Sau, 1990, pág. 240)

Al ser una ideología enraizada en el pensamiento de la sociedad por siglos, puede resultar dificultoso encontrar y criticarla no solo en la vida cotidiana, sino también en su representación en el arte y la literatura. Al entender que el patriarcado controla y suprime a las mujeres, se puede comprender como este término se vuelve importante en el análisis feminista, ya que es la aceptación de los ideas y conceptos que el patriarcado impulsa

que se analizan en la literatura y su incidencia en la representación de las mujeres. Esto hace que el papel de la mujer sea limitado y se limita a ser hija, esposa o madre dentro de la literatura y en la vida diaria.

En una sociedad patriarcal es usual encontrar que existe la misoginia.

La misoginia (del griego miseo, odiar, y gyne, mujer) es, como su nombre lo indica el odio, rechazo y desprecio a las mujeres y en general a todo lo relacionado con lo femenino." (Calvo, 2012, pág. 162)

Esto es fomentado para que la mujer sea despreciada, criticada y golpeada tanto psicológicamente, emocionalmente y físicamente. Este odio se origina de cómo se ve la mujer, a considerarla inferior al hombre se le quita todo derecho de ser tratada con dignidad, por lo cual la violencia hacia la mujer es aceptada y justificada.

...segregarlas, oprimirlas, y difamarlas, definiéndolas como moral, biológica e intelectualmente inferiores a los hombres por naturaleza o por voluntad divina... (Calvo, 2012, pág. 162)

La misoginia no solo es el odio hacia las mujeres, sino ese odio impulsa el pensamiento de que sean inferiores a los hombres en toda área social, económica, física, entre otros.

En la crítica literaria feminista se analiza cómo se presenta la misoginia en los textos literarios, específicamente en los cuales que son escritos por hombres, y se ve cómo se presenta ello a través de la descripción y el uso de los personajes femeninos en la obra literaria. Asimismo, la misoginia se puede encontrar en los roles de los personajes femeninos en comparación de los roles de los personajes masculinos en la literatura.

La ginocrítica es un estudio del feminismo donde se analizan las diferencias entre los hombres y las mujeres, la historia, temas, géneros, estructura, y estilos de las obras escritas específicamente por mujeres. Este campo es considerado como una escuela específica en la crítica literaria feminista, donde los críticos analizan las obras literarias escritas por mujeres a través de la historia de la literatura.

En la crítica literaria no solo se busca erradicar esos pensamientos de misoginia y de patriarcado, sino también se analiza como ellos influenciaron la escritura de hombres y mujeres, y como se representa a la mujer en la literatura por esas ideas que la sociedad mantenía y sigue teniendo.

### 3.2. Evolución del feminismo literario

El feminismo se divide en tres movimientos; cada uno tiene un objetivo diverso pero sus ideales son los mismos. Desde sus inicios ha luchado contra el pensamiento patriarcal que existe en la sociedad de modo que, el primer movimiento feminista luchaba por los derechos de las mujeres a quienes les era negado el derecho al voto. Aunque en el primer movimiento sus objetivos eran principalmente políticos y sociales, si surgieron obras que trataron el tema. Los inicios del primer movimiento fueron en el siglo XIX, pero el inicio de la crítica feminista en la literatura tiene sus inicios desde el siglo XVIII con Mary Wollstonecraft's *A Vindication of the Rights of Women* (1792).

El movimiento como crítica literaria inicia en los años sesenta. Allí se publicaron varias obras que discutieron el feminismo en la literatura, por lo cual se considera esta época como el segundo movimiento. Se estudia en las universidades y su importancia como crítica literaria es discutida, es durante este movimiento que se divide las dos escuelas del feminismo literario: la crítica angloamericana y la crítica francesa. Aunque las dos escuelas son llamadas por diversos países, esto no significa que los representantes de ellos son de Gran Britania, Estados Unidos de América o de Francia exclusivamente sino son divididas según sus teorías, sin embargo sus nombres surgieron de que las primeras críticas de cada escuela eran de esos países.

El tercer movimiento tiene sus inicios en los años noventa hasta la fecha. Ahora, el feminismo abarca temas más amplios que afectan la condición y vida de la mujer, como la diferencia del pago de salario entre las mujeres y hombres, el trato de la mujer en los ambientes laborales, la definición de género, los derechos de la comunidad LGBT, y la representación igualitaria de la mujer en la industria musical, de películas, el ambiente político, etc. Por lo cual, el feminismo ahora analiza todas las áreas y aspectos de la vida cotidiana y la representación de la mujer en los ambientes publicitarios y de entretenimiento.

En la crítica literaria hay varias obras que marcaron diferentes etapas del feminismo literario, pero las obras más importantes según David Viñas son:

*Una habitación propia* (1929), de Virginia Woolf; *El segundo sexo* (1949), de Simone de Beauvoir; *The Troublesome Helpmate* (1966), de Katharine M. Rogers; *Thinking about Women*, (1968), de Mary Ellmann; y *Sexual Politics* (1969), de Kate Millet. ((2002), págs. 554-555)

### 3.2.1. Crítica angloamericana

Una de las obras más importantes de esta escuela es *A room of one's own* (*Una habitación propia*) de Virginia Woolf. Aunque en la introducción de su libro *Teoría literaria feminista*, Toril Moi analiza como Woolf fue criticada por feministas, en la actualidad se da el reconocimiento debido a Woolf no solo como escritora, pero como feminista, siendo sus ensayos y libros clásicos para toda lectura feminista. Según Moi los libros que son base de esta escuela del feminismo son:

*Una habitación propia*, de Virginia Woolf (1927), *El segundo sexo*, de Simone Beauvoir (1966), *Thinking about women*, de Mary Ellmann (1968), y *Sexual Politics*, de Kate Millet (1969). (Moi, 1999, pág. 36).

Otras críticas importantes son: Katherine Rogers, Sandra Gilbert, Susan Gubar, Germaine Greer, etc. Los trabajos de cada una exploran y analizan diversos aspectos del feminismo literario.

Al principio con Kate Millet, Mary Ellmann y Katherine Rogers se enfoca en analizar como la mujer es dominada por el hombre, y como los personajes femeninos son representados en la obra. Cada una utiliza un método diverso para analizar y explicar esos temas. Kate Millet es una representante importante, quien escribió sobre la importancia de analizar los contextos sociales y culturales para entender una obra literaria y como el sexo dominante ejerce control sobre el otro sexo. Su obra influenció al segundo movimiento, *Sexual Politics (Política sexual)* publicado en 1969 junto con *Thinking about women* publicado en 1968 de Mary Ellmann, son la base para la rama de la crítica “Imágenes de mujer”.

Es en los años setentas y ochentas cuando surge esa rama, que se dedica a estudiar y analizar los estereotipos femeninos en la literatura, la diferencia de esta crítica radica en la creencia de que el crítico debe explicar su vida para hacer su análisis literario. Asimismo, analizan las obras literarias escritas por mujeres, y como estas son condicionadas según el contexto de su época. En 1972 se publica *Images of Women in Fiction: Feminist Perspectives*, el cual fue el primer libro que se dedicaba a ese modelo de crítica feminista. El libro consiste en un conjunto de ensayos que analizan la relación entre el lector y el autor, y como la mujer es presentada en la literatura.

Luego a finales de los setenta Viñas menciona tres textos importantes que marcaron el feminismo.

*Literary Women* (1976), de Ellen Moers; *A Literature of Their Own* (1977), de Elaine Showalter; y *The Madwoman in the Attic* (1979), de Sandra Gilbert y Susan Gubar. (Viñas Piquer, 2002, pág. 556)

Otra obra que marco el segundo movimiento del feminismo literario fue *The Female Eunuch* (1970), de Germaine Greer. En esta obra se propone la idea de que la sociedad es lo que determina la imagen de la mujer y no la biología.

### 3.2.2. Crítica francesa

La crítica francesa tiene como base *El segundo sexo* de Simone de Beauvoir. Aunque al principio Simone no se identificaba como feminista sino socialista la obra tuvo un gran impacto. La frase "No se nace mujer. Llega una a serlo" muestra la ideología que ella presenta en su obra, son las ideologías de la sociedad que hacen que la mujer se convierte en el concepto de que la sociedad tiene sobre ella. La sociedad patriarcal impone sus ideas de que es una mujer sobre la mujer misma. El feminismo marxista que Simone inicia no ha sido aceptado por todas las feministas, quienes no ven la relación entre el socialismo y el feminismo, pero si hay un grupo según Moi en Gran Bretaña y en Escandinavia que siguen esa rama.

Las otras críticas feministas francesas, aunque reconocen la influencia de Beauvoir estudian otras áreas. Las más importantes críticas de este grupo son: Julia Kristeva, Hélène Cixous y Luce Irigaray.

En 1968 hay un revuelto estudiantil donde comienza un nuevo feminismo francés más intelectual, la cual es fuertemente influenciado por las teorías marxista y el psicoanálisis. De aquí parte un nuevo pensamiento y análisis, donde se busca encontrar la diferencia entre los hombres y mujeres.

Las críticas feministas francesas han preferido estudiar los problemas de la teoría textual, lingüística, semiótica, o psicoanalítica, o escribir textos en los que poesía y teoría se entremezclan en un desafío total a las demarcaciones de sexo establecidas. (Moi, 1999, pág. 107)

Por lo cual, se puede observar como las áreas que se analizan en esta escuela difieren de la angloamericana.

La influencia de Jacques Lacan en este grupo es fuerte, aunque Beauvoir rechaza el psicoanálisis igual que Millet. El trabajo de Hélène Cixous se concentra en la *écriture feminine*.

Entre 1975 y 1977 elaboró una serie de escritos teóricos (o semiteóricos), que tratan todos el tema de las relaciones entre mujer, feminidad, feminismo y producción literaria. (Moi, 1999, pág. 112)

La crítica de Luce Irigaray y Julia Kristeva abarcan varios temas como la lingüística, psicoanálisis, feminidad, lenguaje etc. Sin embargo, la teoría feminista francesa no analiza tanto los personajes femeninos como la angloamericana, aunque ambas estudian la escritura de las mujeres.

### 3.3. Kate Millet

Kate Millet es una feminista estadounidense quien parte de la crítica anglosajona, su teoría se basa en su libro *Política sexual (Sexual Politics)* (1969), el cual es uno de los libros más importantes de la corriente *Imágenes de la mujer* y considerado como uno de los libros fundamentales de la teoría literaria feminista. Los criterios que Kate Millet e *Imágenes de la mujer* tienen en común son la importancia de analizar la figura de la mujer en las obras literarias, y la importancia del lector como crítico para interpretar la obra, pero Millet no cree en que el crítico debe explicar su propia vida antes de realizar su análisis como lo han hecho feministas de *Imágenes de la mujer*.

La obra de Millet es una de las más fundamentales en el feminismo angloamericano de los años setentas. En su libro *Teoría Literaria Feminista*, Toril Moi analiza y crítica la obra de Millet, explicando su importancia y aporte al feminismo por proponer una nueva forma de analizar la imagen de la mujer.

El gran impacto que causó esta obra la convierte en “madre” y precursora de todos los trabajos posteriores de la crítica feministas de la tradición angloamericana. (Moi, 1999, pág. 38)

### 3.3.1 Política sexual

En *Política sexual* Millet analiza como la relación entre los sexos influye la escritura, la relación entre los personajes masculinos y femeninos y la representación de la última, como el hombre buscar sujetar a la mujer sexualmente y el poder del patriarcado en suprimir y definir a la mujer tanto en la sociedad que en la literatura. Ella propone nuevas formas para el análisis literario feminista, Moi describe la idea de Millet sobre política sexual así:

...proceso en el que el sexo dominante trata de mantener y ejercer su poder sobre el sexo débil. (Moi, 1999, págs. 39-40)

En su prólogo, Millet explica como su teoría se basa en como el patriarcado es una forma de poder, por lo tanto la relación entre ambos sexos es una lucha de poder. Para poder comprender la teoría de Millet se debe entender lo que ella significa por política.

En este ensayo no entenderemos por política el limitado mundo de las reuniones, los presidentes y los partidos, sino, por el contrario, el conjunto de relaciones y compromisos estructurados de acuerdo con el poder, en virtud de los cuales un grupo de personas queda bajo el control de otro grupo... Utilizo la palabra política al referirme a los sexos, porque subraya la naturaleza de la situación recíproca que éstos han ocupado en el transcurso de la historia y siguen ocupando en la actualidad. (Millet, 1995, pág. 68)

Por lo cual, la teoría de Millet se entorna sobre este concepto. A través de su obra ella analiza cómo se puede encontrar la política sexual en la historia, la literatura, y diversos aspectos. Ella descubre cómo el patriarcado durante los siglos ha logrado dominar a las mujeres de tal forma que muchos

conceptos están tan ligados a la realidad que es difícil descifrarlos o enseñarlos en la sociedad. En la literatura, ella busca y analiza conceptos como: los estereotipos en los personajes femeninos, como contrastan con los personajes masculinos, como el patriarcado influencia en la descripción y tratamiento de los personajes femeninos, el uso del poder y dominación de los hombres sobre las mujeres, consecuentemente como la mujer ha sido limitada en la sociedad a través de los siglos.

Para analizar estos aspectos en la literatura, Millet resalta la importancia de incluir el contexto histórico en la cual fue escrita la obra en su prólogo.

Mi labor analítica se asienta, en efecto, sobre la premisa de que el crítico ha de tener en cuenta el amplio contexto cultural en el que se concibe y desarrolla una obra literaria. (Millet, 1995, pág. 28)

Por lo tanto, en el análisis literario se considera como el contexto de la obra y el contexto del autor influye en como los personajes femeninos son representadas y tratadas. Las percepciones que la sociedad tiene sobre la mujer se ve reflejada en la descripción y rol que el autor asigna a los personajes femeninos. Por lo cual, conocer y entender el contexto que rodea la obra y autor, permite que se puede analizar como la mujer era vista en una época específica.

Otro aspecto importante de su teoría es que como ella da mayor importancia a la interpretación del crítico/lector sobre la obra, la cual no es una crítica ligada a los pensamientos del autor ni de otros lectores o críticos, sino en la percepción que tiene el lector de la obra. Basados en su teoría, el lector puede criticar como los autores presentan a los personajes femeninos en sus obras. Millet reconoce que para poder entender la forma en la cual los personajes femeninos son descritos en una obra, se debe considerar el contexto social e histórico en que se ubica y fue escrita la obra. De tal forma, el lector/crítico puede comparar la obra con la historia, y ver como la obra representa su época, asimismo se puede percibir si el autor siguió la idea de su tiempo o escribía en contra de la ideología aceptada en la sociedad.

Millet explica su teoría en la primera parte de su libro titulado *Política sexual*, y en el segundo analiza aspectos históricos titulado *Raíces Históricas* dividido en *La revolución sexual: Primera fase (1830-1930)*, y *La contrarrevolución: 1930-60*, y la tercera parte critica ejemplos de su teoría en la literatura titulado *Consideraciones literarias*.

La primera parte del libro titulado *Política Sexual*, explica su teoría de la política sexual. Ella observa y analiza como el patriarcado domina y subordina a la mujer a través de la historia de la sociedad, primero explicando cómo el patriarcado es un grupo de poder político en la sociedad e historia. Millet analiza esto en los aspectos: ideológicos, biológicos, sociológicos, la influencia de la clase social, económicos, educacionales, antropológicos: mito y religión, psicológicos y en la fuerza. En ellos se ven como se ha tratado de probar la “inferioridad de la mujer”, la manipulación del poder del patriarcado en la sociedad, la hipocresía sobre la moralidad sexual, y como la mujer ha sido limitada y, subordinada en todos los aspectos por la sociedad patriarcal, además de los mecanismos que refuerzan las relaciones de poder en la sociedad. Por medio de los cuales, Millet explica como el concepto de la política sexual se puede encontrar en todas estas áreas que afectan los derechos y la vida de la mujer a través de los años.

La segunda parte se titula *Raíces Históricas*, se concentra en explicar cómo la revolución sexual desafió al patriarcado en su primera fase entre 1830-1930 y luego la contrarrevolución entre 1930-1960. Ella explica como en ese tiempo se logró una liberación sexual que afrontó al poder que el patriarcado tiene en la sociedad. Luego se analiza como la ley veía a la mujer soltera y casada en Estados Unidos de América e Inglaterra, donde se le previa de todos derechos y bienes, dando prioridad al hombre y esposo. En la sección de consideraciones literarias Millet analiza como la política sexual se encuentra desde los principios de la historia de la literatura, se concentra en *Jude the Obscure* de Thomas Hardy, *The Egoist* de George

Meredith, y *Villette* de Charlotte Brontë, ella analiza en esas obras la posición y personalidades de los personajes femeninos en las obras.

La última parte de su libro *Consideraciones literarias* es dedicado a analizar la política sexual en los libros de diversos autores: D.H. Lawrence, Henry Miller, Norman Mailer y Jean Genet. En ella, Millet critica todos los aspectos que había analizado antes como influencias y características de la política sexual que afectan a los personajes femeninos en la literatura.

Para poder lograr un análisis de una obra literaria Millet propone una nueva relación entre el lector y el autor/texto, el conflicto que existe entre los dos deja que se puede entender lo subyacente en la obra. Ella explica como el lector tiene un papel vital, uno activo, de esa forma tiene un rol mayor en el entendimiento de la obra.

La importancia del contexto social e histórico de la obra y del autor para analizar los personajes, especialmente la representación de la mujer es algo que Millet resalta en su libro.

Y se enfrentaba a esta tendencia sobre todo al defender que era absolutamente necesario atender a los contextos sociales y culturales para poder entender auténticamente una obra literaria. Sostenía esta necesidad para poder sacar a la luz las premisas subyacentes en la obra. (Viñas Piquer, 2002, pág. 555)

Al analizar las subyacentes de la obra, Millet logra criticar las formas en las cuales los personajes femeninos son tratados por los personajes masculinos, pero también como son descritas por el autor. Su análisis no se enfoca en la forma en la cual está escrita la obra.

Como crítica literaria, Millet no presta ninguna atención a las estructuras formales del texto: el suyo es un análisis estrictamente de contenido. (Moi, 1999, pág. 44)

Sin embargo, la teoría de Millet deja que el crítico puede analizar como los personajes femeninos son representados según la ideología del patriarcado, asimismo se puede criticar como el patriarcado abusa del poder que tiene para controlar y manipular a la mujer.

No obstante, en su crítica literaria, Millet siempre recuerda el poder que el patriarcado tiene, lo cual ayuda que el análisis del rol de la mujer en *La Hija del Adelantado* se base en su teoría y se puede analizar la relación entre los personajes femeninos y masculinos de la obra, las descripciones estereotípicas, el poder del patriarcado, la lucha del poder entre ambos sexos etc. Al no incluir la estructura de la obra en su teoría, se puede enfocar el análisis literario directamente en los personajes de la obra, de tal forma se concentra en los diálogos, acciones y descripciones del autor en la obra.

La base de su teoría es que el patriarcado es igual de poderoso como una persona o grupo político que ejerce poder sobre otros, por lo tanto se analizará su presencia en la obra y por lo cual se puede definir cuál es el rol de la mujer en *La Hija del Adelantado* de José Milla.



## 4. Marco metodológico

### 4.1. Objetivos

#### 4.1.1. General

- Analizar el rol de la mujer en *La Hija del Adelantado* de José Milla con base en la teoría *Política Sexual* de Kate Millet.

#### 4.1.2. Específicos

- Determinar el papel de la mujer en la novela.
- Analizar las descripciones estereotípicas de la mujer.
- Estudiar la relación de los personajes femeninos y los personajes masculinos en la obra.
- Comparar la relación de los personajes femeninos con el contexto histórico y social de la obra, y analizar cómo esto influye en la descripción y acciones de ellas.
- Estudiar los roles de poder que los personajes masculinos ejercen sobre los personajes femeninos, y como ellas luchan contra ellos.

## 4.2. El método de trabajo

Para obtener los resultados de la investigación en analizar el rol de la mujer en la novela histórica *La Hija del Adelantado* de José Milla, se utilizará la corriente del feminismo *Imágenes de mujer* que su objetivo es analizar los personajes femeninos en la literatura. Para analizarlas se usará la obra *Política sexual (Sexual politics)* de Kate Millet que analiza el poder que el patriarcado tiene en la sociedad y sobre las mujeres, por lo tanto, se analiza la presencia del poder patriarcal en las obras literarias y como ello determina el rol de la mujer.

Se realizará esta investigación según los pasos en el siguiente listado:

- Lectura profunda de *La Hija del Adelantado* de José Milla y Vidaurre y *Política sexual* de Kate Millet.
- Establecer los personajes femeninos para analizar: Beatriz, Leonor, Juana y Agustina.
- Estudiar la presencia de la política sexual.
- Analizar las varias descripciones de los personajes femeninos.
- Analizar el poder del patriarcado que se presencia en la obra y la lucha del poder que tienen los personajes femeninos y masculinos.
- Analizar la influencia del contexto histórico y social de la obra y del autor con la representación de los personajes femeninos.
- Con base de los puntos anteriores, determinar el rol de los personajes femeninos en la obra.

#### 4.2.1. *Política sexual*, Kate Millet

La teoría de Kate Millet se basa en que el patriarcado es como un poder político, que ejerce un poder sobre el sexo femenino.

Utilizo la palabra “política” al referirme a los sexos, porque subraya la naturaleza de la situación recíproca que estos han ocupado en el transcurso de la historia y siguen ocupando en la actualidad. (Millet, 1995, pág. 68)

En el análisis literario, se buscan los ejemplos donde el patriarcado ejerce poder sobre los personajes femeninos, se analiza la hipocresía de la doble moralidad, el poder del patriarcado, como los personajes masculinos ejercen su poder sobre los personajes femeninos, la lucha del poder entre ambos sexos, y los estereotipos que la sociedad ha establecido sobre la mujer.

#### 4.2.2. Personajes femeninos

En el análisis literario feminista se concentra en analizar los personajes femeninos, en esta investigación se analizarán a cuatro personajes femeninos: doña Leonor, doña Juana, doña Beatriz y doña Agustina. Se analizará las descripciones físicas, emocionales y, de carácter, como son descritas no solo por el autor sino también por otros personajes y como esto afecta el rol que cada una tiene en la novela. Estos aspectos servirán a establecer si la representación de ellas es estereotípica y las limita en la perspectiva que se tiene de ellas como lector. Asimismo, observar cómo se describe su inteligencia en las situaciones por las cuales atraviesan.

Además, el patriarcado no solo influye a los personajes, pero al autor, se observará como Milla describe a la mujer en su obra, y cuál es el papel que él le da en ella. Asimismo, se comparará las descripciones de los

personajes femeninos con los personajes masculinos para determinar la diferencia que hay en el trato de ellos durante la obra.

#### 4.2.3. El poder del patriarcado

En su obra *Política Sexual*, Kate Millet explica como el patriarcado ejerce poder sobre la sociedad especialmente las mujeres. En esta investigación se tomará esa teoría para analizar cómo los hombres utilizan el poder que el patriarcado les ha dado para dominar a las mujeres y ejercer su poder para controlarlas. Este poder se da en todos tipos de relaciones: entre esposos, entre amantes, entre padre e hija etc. Al analizar el uso de este poder se puede determinar cuál es el rol de la mujer y como esta es influenciada o limitada por ello en la historia. Así se podrá analizar la lucha de poder que los personajes tienen entre sí, cómo lo utilizan para obtener sus deseos o como la mujer lucha contra el poder del patriarcado.

Millet en su teoría analiza como la mujer es puesto en una posición de sumisión por el hombre, por lo tanto, se debe criticar la relación entre ambos sexos para poder determinar cómo son dominadas.

#### 4.2.4. Contexto social e histórico

Otro aspecto importante del análisis literario de Millet es la importancia que ella da al contexto social e histórico en la cual está ambientada la obra literaria. *La Hija del Adelantado* es una novela histórica, por lo tanto, los hechos históricos son un factor importante en el desarrollo de la obra. En este caso, la novela está ambientada en los primeros años de la colonia en Guatemala, conocer cómo era la sociedad y el puesto de la mujer durante esa época, ayudará a comprender y analizar el papel que los personajes

femeninos tienen en la obra. Con esto se podrá estudiar como Milla utilizó la historia nacional como una base para el desarrollo de su novela.

Asimismo, conocer la historia de la época colonial ayudará a ambientar el contexto histórico de la novela, y cómo esto puede afectar la descripción que José Milla hace de los personajes femeninos. También, se analizará el contexto de José Milla y como esto afectó e influyó las descripciones y papeles que los personajes femeninos tienen en la obra. Con el conocimiento del contexto se podrá comprender como los derechos y trato de la mujer ha avanzado durante la época de la obra, de la de Milla al tiempo presente.

#### 4.2.4. El papel de las mujeres en *La Hija del Adelantado*

Con base en el análisis de la presencia de la política sexual en la obra, de los personajes femeninos, del poder del patriarcado y el contexto social e histórico, se analizará y se determinará como el papel de la mujer es determinado e influenciado por todos estos aspectos. Asimismo, se analizará el papel de los personajes femeninos analizados, como ello influye en el desarrollo de la trama y como su personaje es limitada durante la obra. De tal forma, se establecerá cual es el rol de cada personaje femenino y como ella es descrita y definida según todos los aspectos anteriormente estudiados.



## 5. Marco operativo

### 5.1. Política sexual

La obra de Kate Millet se enfoca en demostrar su teoría sobre la política sexual, con base de la teoría literaria feminista, ella explica como el patriarcado es igual a una institución política en el sentido que el patriarcado gobierna sobre la sociedad y los ideales que se tiene sobre los sexos.

Utilizo la palabra política al referirme a los sexos, porque subraya la naturaleza de la situación recíproca que éstos han ocupado en el transcurso de la historia y siguen ocupando en la actualidad. (Millet, 1995, pág. 68)

En este análisis, es importante recordar que la palabra política se refiere al poder; la política sexual demuestra como el patriarcado de diversas formas logra manipular la sociedad y a la mujer a través del poder que ejerce.

Se ha alcanzado una ingeniosísima “colonización interior”, más resistente que cualquier tipo de segregación y más uniforme, rigurosa y tenaz que la estratificación de las clases. Aun cuando hoy día resulte casi imperceptible, el dominio sexual es tal vez la ideología más profundamente arraigada en nuestra cultura, por cristalizar en ella el concepto más elemental de poder. ...Recordemos que el ejército, la industria, la tecnología, las universidades, la ciencia, la política y las finanzas -en una palabra, todas las vías del poder, incluida la fuerza coercitiva de la policía- se encuentra por completo en manos masculinas. (Millet, 1995, pág. 70)

En el feminismo se ha demostrado como la sociedad patriarcal ha dominado y suprimido a las mujeres en los ámbitos políticos, sociales, económicos, culturales etc., por lo cual Millet plasma en su obra como el patriarcado ha ejercido su poder sobre las mujeres durante siglos. De tal forma logra controlar la perspectiva que se

tiene sobre cómo debe ser y comportarse la mujer en la sociedad y en su vida personal.

Aun cuando hoy día resulte casi imperceptible, el dominio sexual es talvez la ideología más profundamente arraigada en nuestra cultura, por cristalizar en ella el concepto más elemental de poder. Ello se debe al carácter patriarcal de nuestra sociedad y de todas las civilizaciones históricas. (Millet, 1995, pág. 70)

En la cultura las ideologías del patriarcado están enraizadas, la literatura es parte de la cultura donde los escritores plasman aspectos de la sociedad, consecuentemente, la política sexual no solo se puede encontrar en la literatura contemporánea, sino también en toda la historia literaria. Por ser una ideología enraizada este es un tema en el cual hay que cuestionar las ideologías que son aceptadas en la cultura y en la sociedad.

En su libro, Millet utiliza como ejemplos situaciones sexuales donde el hombre abusa de la mujer, y demuestra cómo se manipula el poder del patriarcado sobre las mujeres en posturas no solo sexuales, sino también en situaciones diarias. Ella explica que su teoría no solo se aplica al aspecto físico de una relación sino en todas las áreas de dicha relación. Asimismo, no solo se aplica a relaciones sexuales o sentimentales, sino que también a situaciones en las que no tienen que estar en una relación o en donde puede ser una relación familiar.

... me he propuesto estudiar, en un segundo capítulo y desde un punto de vista exclusivamente teórico, la relación social que existe entre los sexos. Dicho capítulo - que, en mi opinión, es el más importante de todo el libro y también el que más dificultades me planteó a la hora de componerlo- pretende llegar a una visión global, pero sistemática, del patriarcado, considerado como institución política. (Millet, 1995, pág. 27)

En todos los aspectos que Millet analiza en la primera parte (ideológicos, biológicos, sociológicos, psicológicos, económicos, educacionales, antropológicos, la clase social y la fuerza), da numerosos ejemplos de cómo el patriarcado ha enraizado su ideología en la sociedad, por lo cual ha tomado varios años de lucha para comenzar a criticarlos y quitarlos en todos estos aspectos de la sociedad.

Por tanto, me ha parecido pertinente analizar tales relaciones en función del contacto y de la interacción personal que surgen entre los miembros de determinados grupos coherentes y claramente delimitados: las razas, las castas, las clases y los sexos. (Millet, 1995, págs. 68-69)

Consecuentemente, la teoría de Millet se puede aplicar a diversas situaciones y diferentes relaciones, esto permite que se puede utilizar su teoría para estudiar el rol de la mujer en una novela, concentrándose en la imagen de la mujer que se demuestra en la obra. Al analizar la imagen que la sociedad patriarcal tiene sobre la mujer, lo cual es demostrado en la literatura, no solo se puede enfocarse en las situaciones sexuales, sino se expande el campo donde se puede encontrar a varios ejemplos de la política sexual en situaciones diarias que son descritas en la literatura.

En *La Hija del Adelantado* se percibe la presencia de la política sexual en toda la obra. Millet explica que el patriarcado es una institución política, por lo cual tiene poder, mayor poder que cualquier otro grupo social como las mujeres, esto ayuda a entender como las mujeres pueden ser manipuladas en las áreas: ideológicas, biológicas, sociológicas, sociales, económicos, educacionales, antropológicos, psicológicas y por lo tanto en la cultura y artísticamente. Los personajes femeninos en la obra son limitadas en estos aspectos, sea por no poder obtenerlas o por estar marginadas por ser mujeres. El poder ayuda a que los hombres pueden suprimir a las mujeres en la sociedad y la política.

...no entenderemos por *política* el limitado mundo de las reuniones, los presidentes y los partidos, sino, por el contrario, el conjunto de relaciones y compromisos estructurados de acuerdo con el poder, en virtud de los cuales un grupo de personas queda bajo el control de otro grupo. (Millet, 1995, pág. 68)

Un claro ejemplo de la política sexual de Millet se puede encontrar en la relación entre Juan de Peraza y Juana, él enamorado de ella desde hace muchos años trata de poseerla de cualquier forma que él puede, primero buscando la bebida del amor que dejará que la controla y se enamora de él, después confrontándola, luego secuestrándola y amenazándola. En esa situación se ve claramente como un hombre abusa de su poder sobre una mujer.

De aquí no saldréis jamás. Estáis en mi poder, sola indefensa, y nadie, nadie podrá interponerse entre los dos. (Milla, La Hija del Adelantado, 1898, pág. 139)

La actitud, acciones y pensamientos de Peraza demuestran la política sexual de Millet, él conscientemente abusa de la posición de Juana como una mujer indefensa para obtener su voluntad de cualquier forma, además amenaza a violarla si ella no se entrega voluntariamente. De una u otra forma él la deja sin opción de rechazarlo de nuevo, desde esta forma Peraza quiere aprovecharse de la falta de protección que tiene la mujer en la sociedad.

Millet explica como la violación es un claro ejemplo de la fuerza y el poder que el patriarcado abusa sobre las mujeres, lo cual se ve cuando Peraza amenaza a Juana.

La firmeza del patriarcado se asienta también sobre un tipo de violencia de carácter marcadamente sexual, que se materializa plenamente en violación.” (Millet, 1995, pág. 101)

Esta es tal vez la más fuerte representación de la fuerza que Millet analiza, Peraza sabiendo que tiene mayor poder sobre Juana abusa de ello y amenaza de tomarla de la fuerza y violarla. Pero, ella se opone a él y eventualmente logra evadir a Peraza. La actitud de él muestra como el hombre, inculcado desde niño cree que puede obtener lo que quiere, no acepta que una mujer lo rechace, eso es ofensivo e inaceptable. El hecho que él mantiene rencor por tantos años enseña como el hombre se cree superior a la mujer, y que merece tener cualquier cosa que desea, incluyen una mujer que no lo ama.

Consecuentemente, se puede observar como en la obra se ve diferentes tipos de fuerza, Leonor se opone ante la fuerte voluntad de su padre y Juana se opone a ser dominada por Peraza ante las amenazas que él le hace. La fuerza del poder entre las dos situaciones tal vez no sea clara al principio, ya que la situación de Juana pone en riesgo su vida, sin embargo, la situación en la cual Pedro de Alvarado pone a su hija significa que la única opción que le quede a ella es entrar a un convento. Él ejerce su poder sobre ella tratando de cumplir su proyecto, no pensando en los deseos ni beneficios de su hija, sino solo en avanzar en su propio

engrandecimiento. Alvarado tiene un pensamiento que demuestra como los derechos o los deseos de la mujer no tienen importancia, especialmente en comparación con los del hombre. Por lo tanto, Leonor no solo se opone a su padre, pero a la sociedad patriarcal, al negarse a casarse con un hombre que no ama, Leonor lucha contra las ideologías sociales.

Estos ejemplos demuestran la teoría *Imágenes de la Mujer*, (Millet es parte de ella) una escuela de la teoría literaria feminista donde se analiza la descripción que se da a los personajes femeninos. Para analizar la política sexual se debe analizar la descripción de las mujeres y de sus acciones, a parte de ellos se puede comenzar a investigar cómo es la imagen de la mujer en la obra. Luz Méndez en su análisis de los personajes femeninos en las obras de José Milla explica como las novelas de Milla dan una idea de cómo era la imagen de la mujer en otros tiempos.

...podemos encontrar suficientes datos como para reconstruir la imagen de la mujer de aquellos días: mujeres cuya existencia se centra en la sumisión al varón; cuya meta única es el matrimonio y la maternidad abnegada. De manera, que la joven hija sujeta al padre, pasa a sujetarse al esposo que le eligió el padre. Si la mujer es joven y rica su acción se reduce a ser adorno del hogar y atractivo de la tertulia; si es pobre y sola, a la de ser esclava agobiada de trabajos físico extenuantes y penurias, así como de humillaciones. Por ello, no es raro que Milla, en distintos lugares de sus obras, enfatice en la fuerza de la mujer, superior a la del hombre, para soportar penas y hasta situaciones que exigen gran fortaleza física. (Méndez de la Vega, 1982, pág. 8)

En *La Hija del Adelantado* se encuentra estos aspectos, Leonor se sujeta a la voluntad de su padre, pero Milla resalta el fuerte carácter de ella al negarse a casarse con don Francisco de la Cueva, de esa forma Milla da a Leonor un fuerte carácter para poder oponerse a los deseos de su padre y madrastra. Leonor es una hija que se sujeta a su padre, excepto en este caso, en donde la voluntad del padre es mayor que la de la hija. Asimismo, las descripciones de los personajes femeninos son todas jóvenes, bellas, y sus únicas opciones son casarse o entrar en un convento. Leonor es la que se enfrenta a ese escenario, para evitar casarse con un hombre que no ama, y prefiere encerrarse en un convento lejos de todo

hombre. Con la fuerza que Pedro de Alvarado controla a su hija se puede observar la política sexual de Millet, donde el hombre utiliza su fuerza para poder manipular a la mujer para que sus deseos y proyectos se hagan realidad.

Otros aspectos de la política sexual de Millet son las diversas formas en que el patriarcado puede abusar de su poder y la doble moralidad que tiene. Un ejemplo de cómo el patriarcado controla a la sociedad es a través del dinero, lo cual es uno de sus fuentes más importantes para ejercer su voluntad y controlar todas las áreas de la sociedad, política y negocios. En diversas ocasiones el secretario Robledo y Juan Peraza utilizan el dinero para poder controlar a sirvientes para obtener su silencio o para que hagan lo que les piden, así aprovechan de su posición como un hombre con dinero para poder manipularlos según sus deseos.

Peraza soltó a la joven, y dirigiéndose á la camarera con un movimiento rápido, le presentó el puñal con una mano y con la otra le alargó un bolsillo lleno de oro, diciéndole con voz terrible:

- Escoge: o él secreto y la más generosa recompensa, ó la muerte.

Melchora tomó el bolsillo temblando y dijo en voz baja:

- Contad con mi discreción. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 110)

Por medio del control económico Robledo y Peraza logran controlar a las personas para su beneficio, de tal forma ocultan sus verdaderas intenciones y acciones de otras personas. Así, el patriarcado logra ejercer su poder y control sobre las personas y la sociedad de varias formas, el dinero le da mayor poder sobre la sociedad, por lo cual puede decidir y controlar las acciones e historias. El dinero representa una de las cosas que le da mayor poder al patriarcado, sin ello la sociedad no puede sobrevivir, ya que permite a la gente obtener cosas que desean. Para Melchora una sirvienta, el dinero que Peraza y Robledo le dan hace que ella puede comprar o disfrutar de cosas que son fuera de su alcance. Cuando Peraza amenaza a Melchora con la muerte, utiliza el dinero para obtener su cooperación para que no cuente a nadie sobre lo que vio, así Peraza consigue ocultar su situación y acciones con Juana. Al final, esto le ayuda a secuestrarla sin

que nadie piensa que fue él quien lo hizo. Pero, no solo abusa del dinero para controlar la situación, sino también amenaza a utilizar la violencia física para obligar a Melchora a escoger el dinero.

Con el personaje de Peraza se ve varias representaciones de la fuerza y control del patriarcado, el abuso contra Juana y el dinero, pero también con el secretario Robledo se ven ejemplos similares. Robledo utiliza el dinero para poder controlar a la camarera Melchora para influenciar en los deseos y decisiones de Leonor, de tal forma él trata de manipular las cosas para su beneficio. Los deseos de Robledo de influenciar a Melchora con el dinero no es para su beneficio directamente, sino para Francisco de la Cueva. Con ello, él espera poder avanzar los intereses de uno que puede ayudar a él, la ideología se concentra en que el dinero puede comprar cualquier cosa que ellos desean.

Asimismo, con Agustina él también quiere utilizar la bebida del amor para hacerse amar por ella y de tal forma él podrá controlarla para que no tenga relación con otros hombres. Ambos personajes, Peraza y Robledo, recurren a diversos medios para poder controlar a las personas alrededor de ellos, así ellos imponen su voluntad y deseos sobre otros, particularmente sobre mujeres.

En la violación, la agresividad, el encono, el desprecio y el deseo de ultrajar o destruir la personalidad ajena adoptan un cariz claramente ilustrativo de lo que es la política sexual. (Millet, 1995, pág. 102)

Con Peraza se puede observar la violación y agresividad que Millet describe y con Robledo se ve el deseo de ultrajar la personalidad de Agustina. Peraza desea tener a Juana mentalmente y sexualmente, mientras que Robledo desea a través de la bebida de amor manipular la persona de Agustina para hacer que ella ame solamente a él.

Las acciones de Peraza son un claro ejemplo de cómo el patriarcado abusa y utiliza su fuerza para dominar a la mujer, sus acciones y pensamientos son lo que Millet llama política sexual. El poder que él tiene sobre los acontecimientos, el secuestro de Juana y el uso del dinero, demuestran como él es consciente del poder que tiene sobre otros.

En una sociedad patriarcal siempre se encuentra una doble moralidad sobre como las mujeres son tratadas en comparación de los hombres, especialmente en situaciones sexuales, esto es algo que Millet discute y critica en su obra.

En el patriarcado, el intenso sentimiento de culpa que inspira la sexualidad recae inexorablemente sobre la mujer, quien en toda relación sexual se considera la parte responsable, cualesquiera que sean las circunstancias atenuantes desde el punto de vista cultural. (Millet, 1995, pág. 118)

Milla es claro en describir a Agustina como una mujer cómoda con su sexualidad y su atracción, quien consciente de su poder sobre los hombres, lo aprovecha y abusa de este con Robledo. Pero en la doble moralidad se refiere en los casos cuando en una relación el hombre no es visto culpable por la sociedad sino solo la mujer.

En *La Hija del Adelantado* esto se ve claramente entre Agustina y Pedro de Portocarrero, cuando los otros personajes hablan sobre la relación entre los dos, no se hace énfasis en la parte de Portocarrero, sino que se menciona como un hecho que pasó, no afecta su reputación ni su relación con otra gente. Al contrario, con doña Agustina siempre se menciona su relación con Portocarrero, y su reputación se ve afectada por ello, del punto que le sigue desde México a Guatemala.

Había venido á las Indias muy joven y dejado en Méjico, en donde residió algún tiempo, una reputación poco envidiable. Siguiendo sus propensiones aventureras, pasó después de la Nueva España á Guatemala, y continuó llevando una vida escandalosa. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 53)

En la sociedad patriarcal solo es visto como escandalosa una vida liberal cuando se trata de una mujer, con un hombre no es considerado como alguien que se debería de excluir de la sociedad. El patriarcado hace que la culpa caiga sobre la mujer, porque para ello, la mujer es inferior al hombre, por lo cual él no hace mal, sino es la mujer quien tiene la mayor culpa y tiene el mayor prejuicio social.

La imagen de una mujer como Agustina es visto como algo degenerativo, pero en comparación con Pedro de Portocarrero solo se menciona sus varias aventuras como algo pasajero, algo que no se le debe acusar de ello. Sin embargo, con Agustina se menciona varias veces que ha tenido varios amantes. En esto es donde se ve la doble moralidad, la mujer es condenada por tener varias relaciones con diferentes hombres, mientras que el hombre no es condenado por tener la misma conducta. Por ser una sociedad patriarcal la culpa cae sobre la mujer, sobre “el sexo más débil”. Esto permite que en la sociedad a Agustina se le juzga y en el caso de Portocarrero se ve su conducta como algo normal sin necesidad de criticar.

La violación, abuso, manipulación con el dinero y la doble moral, son aspectos que son parte de la concepción de la política sexual, en todos esos casos se puede observar como el hombre utiliza el poder que la sociedad patriarcal le ha dado para obtener lo que él desea. En ninguna ocasión el hombre piensa en que es mejor o que desea la mujer, sino la voluntad y deseo del hombre blanco tienen mayor valor que la de cualquier otro. Como Millet explica en la sociedad patriarcal el hombre blanco rico es el que tiene mayor poder, su sexo, raza y situación económica lo cual le permite abusar de su posición y utilizar poder sobre los grupos menos afortunados que él.

La política sexual ayuda al lector descubrir estas contradicciones, y malas representaciones de la mujer en la literatura, y observar cómo la imagen de la mujer es controlada por la idea que la sociedad influenciada por el patriarcado tiene sobre ella. La cual es por su vez controlada por el hombre blanco rico, todos los aspectos de la vida son influenciadas por la ideología que ese grupo emite a la sociedad. Por lo cual, la mujer nunca tiene una libertad de expresarse en la sociedad y en la cultura, la representación que se hace de ella en la literatura siempre es influenciada por las ideologías que la sociedad tiene sobre ella, no solo en la época en la cual fue escrita la obra sino también en la época en la cual se ubica. La literatura es una muestra de cómo la imagen de la mujer es representada en el contexto de la historia mundial y como este ha cambiado o

permanecido en la sociedad. La teoría de Kate Millet facilita al lector y crítico analizar y criticar como se representa a la mujer en la literatura, no solo con las descripciones, pero con su papel, y fuerza en la obra. Su teoría permite que se puede analizar los diferentes aspectos que comprenden la imagen y rol de la mujer en una obra literaria.

## 5.2. Personajes femeninos

### 5.2.1. Doña Leonor

En *La Hija del Adelantado* hay cuatro personajes principales femeninos: doña Leonor, doña Agustina, doña Juana y doña Beatriz, todas de diversas formas tienen un papel importante en la obra. La principal de ellas es Leonor, hija de Pedro de Alvarado y de la princesa Luisa Jicotencal Tecubalsín. El título de la novela se refiere a ella, por lo cual se esperaría que ella tuviera un papel importante en la obra, y que tiene influencia en los acontecimientos que suceden. Durante la obra Milla llama a Leonor a “la hija del Adelantado”, consecuentemente siempre se le asocia con Alvarado y no como persona individual, esto se ve reflejado cuando se menciona a Leonor por la primera vez es con referencia de su mala salud al regresar con su padre y madrastra de España. Por lo tanto, antes de comenzar a leer el libro el personaje de Leonor es influenciada por la asociación con su padre por el título de la obra. Pero es en el segundo capítulo cuando se tiene la primera descripción de Leonor como persona individual, y como en varias novelas, la descripción es física.

Próxima a la gobernadora estaba una joven de cómo diez y ocho años, de mediana estatura y en cuyas facciones se combinaban los rasgos distintivos de las dos razas que por aquellos tiempos se encontraban en pugna en estos países; la española y la indígena. Su rostro era moreno y su cabello poblado y negro. Había en aquella frente serena, aunque no espaciosa, en aquellos ojos grandes y animados, en la nariz

exactamente modelada, en la boca pequeña y ligeramente desdeñosa, en el conjunto todo de las facciones, un sello de majestad tranquila y un tanto melancólica que arrebatada y al mismo tiempo imponía cierto respeto á cuantas la miraban. Tenía el perfil de aquella joven algo del tipo correcto y severo de las antiguas estatuas griegas, unido al ideal y sobrehumano de la virgen con que, algunos años después, debía asombrar al mundo Bartolomé Murillo. Tal era doña Leonor de Alvarado, hija de don Pedro y doña Luisa Jicotencal Tecubalsín, hija del rey de Tlaxcala y Zempoala. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 14)

Esta descripción física de Leonor es estereotípica, se resalta su juventud y belleza, Milla da detalles de las facciones de su cara resaltando su superioridad por su linaje noble. En esta cita se puede observar como Milla espera impresionar al lector de la superioridad que Leonor tiene tanto como persona que, por su apariencia, ya que para él la nobleza va de mano con la belleza física. Como primera descripción de Leonor es clave para el resto del libro, el lector se enfocará en esta descripción al leer la obra, por lo cual es importante observar como aquí no se hace ninguna referencia a su personalidad ni carácter sino Milla se limita a describirla físicamente y por su ascendencia. A no concentrarse a describir la personalidad de Leonor junto con su linaje y belleza, Milla muestra que da mayor importancia a esos dos aspectos. Por lo cual, la perspectiva del lector se enfoca en que ella es importante por su posición social y no como persona individual, no es hasta el cuarto capítulo que se tiene una descripción del carácter de Leonor. Esto expone como Milla no dio suficiente importancia en describir a ella como persona antes de la importante conversación con su padre.

No fue poco lo que se sorprendió don Pedro al escuchar aquellas palabras, pronunciadas en tono respetuoso, pero firme. Doña Leonor había heredado el carácter incontrastable de su padre; y delicada hasta el último extremo en materias de honor, como debía serlo una dama de aquel siglo caballeresco, no toleraba la idea de que se pretendiese humillar la altivez de su amante. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 43)

La diferencia entre las dos descripciones es fuerte, ya que una es dedicada al aspecto físico mientras que el segundo es del carácter, la segunda es después de que ella ha hablado con su padre sobre Portocarrero. Sin embargo, hay un

espacio considerable entre las dos descripciones. Leonor no tiene otra descripción en esas treinta páginas, aunque después de la primera hay un breve diálogo entre Leonor y Juana, con una pequeña referencia a la voluntad de su padre. Esto demuestra como Leonor no es dada la importancia debida, y el lector igual que Alvarado, se encuentra con una declaración fuerte y determinada de Leonor que muestra su personalidad. La primera descripción de Leonor no prepara al lector para la discusión entre padre e hija, pero es allí donde se conoce como es verdaderamente Leonor como persona. Aparte de su belleza y linaje, Milla hace referencia el alto sentido del honor y justicia que Leonor tiene, en toda la obra se resalta esto. Su relación con Portocarrero, su reacción a conocer a Agustina y luego al descubrir sus verdaderas intenciones son resaltadas por Milla para dar ejemplos de ello.

...y delicada hasta el último extremo en materias de honor, como debía serlo una dama de aquel siglo caballeresco. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 43)

Sin embargo, la fuerza de Leonor es determinada por Milla según los ideales del siglo caballeresco, no ve a ella como una mujer fuerte como persona individual, sino como una dama de noble familia. Pero, al conocer la postura de Leonor sobre el honor, se comprende como ella defiende y declara su amor a Portocarrero.

Por lo tanto, al leer la fuerte defensa que hace Leonor de Portocarrero, el lector tiene mayor entendimiento de ella, se resalta como Pedro de Alvarado es sorprendido por su hija, lo cual da la impresión que él no conoce el fuerte carácter de su hija. Es en esta discusión donde se conoce por primera vez el tratamiento y relación que ellos tienen, la falta de conocimiento de Alvarado sobre los sentimientos y carácter de su hija demuestran una parte de la personalidad de él que Milla no enfatiza en su descripción. Esto es algo importante, ya que son de los primeros indicios que él está más interesado en su propia relevancia que el bienestar de su hija.

- Sí, padre mío, ¿por qué ocultároslo ya? Amo á don Pedro, lo he amado tiempo hace y lo amaré mientras viviere. Jamás mi pobre corazón, que ha sufrido en silencio, ha

alimentado la esperanza lisonjera de ver satisfecha su única ilusión. Conozco vuestros proyectos, y sin fuerza para secundarlos, he resuelto, como ya os lo he dicho, abrazar el estado religioso. Mi doloroso secreto se habría sepultado conmigo en la soledad del claustro, si no se me obligase hoy á revelároslo. Porque yo, que todo lo sufro, que nada pido, no puedo sobrellevar la idea de la humillación y el vilipendio del hombre a quien amo. Prefiero mil vidas de tormento, á ver por un instante descender un solo escalón de su elevado pedestal al que es el ídolo de mi alma. No permitáis que los enemigos de Portocarrero, que son también los vuestros, ejecutan sus insidiosos proyectos; evitadle esa mancha, y después permitid que, ya que vuestra palabra empeñada es un muro entre él y yo, lleve adelante mi resolución. (Milla, La Hija del Adelantado, 1898, págs. 42-43)

La sorpresa de Pedro de Alvarado muestra que tanto había escondido Leonor todos sus sentimientos y pensamientos, el hecho que él no sospechaba la profundidad de ellos, y su fuerza a hablar es clave para entender la relación de ellos. Leonor en ese discurso demuestra que es una mujer determinada, fuerte y de inteligencia, ella exige a su padre a actuar contra sus enemigos, demostrando que ella conoce la situación de la vida política de la ciudad. Su conocimiento de los enemigos de su padre y de Portocarrero, enseña al lector que aun estando en las sombras de la vida política, ella conoce las tramas y grupos. Es en esta discusión con su padre que Leonor por primera vez en la obra se revela, ella logra contar a su padre todo lo que le había escondido, pero a la vez le muestra que ella tiene una fuerza que desafié la voluntad de él, lo cual Alvarado no había esperado, no conociendo a profundidad a su hija. Por lo tanto, esta conversación es una de las más importantes en la obra, no solo se ve la personalidad de Leonor, pero se ve su relación con Pedro de Alvarado.

Lo curioso de esta relación entre padre e hija, es que otros personajes si conocen el carácter de Leonor y hacen referencias a ella, lo cual hace que parezca que su padre que insiste en que se case con un hombre quien ella no ama, no la conoce como los demás personajes. Esta falta de Alvarado es de un padre no ideal ni presente en la vida de su hija, entonces muestra que Leonor se ha desarrollado como una mujer fuerte sin que su padre le influenciara. Las

descripciones de los diferentes personajes, ayudan a entender con mayor profundidad cual es el carácter de Leonor.

Es altiva y pundonorosa hasta el extremo... (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 45)

-No os fiéis mucho de eso, dijo doña Beatriz. Leonor es caprichosa y rara, y no será extraño que en vez de considerar deprimido á Portocarrero, aumente su afecto una persecución que ella cree injusta. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 46)

... pero vos conocéis el carácter resuelto de doña Leonor... (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 51)

Doña Leonor es de un carácter decidido y firme, y no hay que contar con que cambie de resolución. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 64)

Todas estas descripciones de Leonor son de diferentes personas: Francisco de la Cueva, su madrastra Beatriz, el mayordomo Francisco de Alvarado, y Agustina. Todas ellas se enfocan en el carácter determinada de Leonor, mostrando un conocimiento general de su fortaleza, la cual no conocía su propio padre. Al referirse sobre Leonor siempre es en relación con Portocarrero y para lograr el casamiento de Leonor con Francisco de la Cueva. Ella nunca es vista como una persona individual y nunca toman en consideración la voluntad de ella. Aun conociendo su fuerte carácter, todos tratan de manipularla y controlarla para su propio beneficio, por lo tanto no tienen consideración para el bienestar de ella, sino solo la ven en relación con lo que ellos desean.

Sin embargo, todos concuerdan en el fuerte y firme carácter de Leonor, lo cual no concuerda con su reacción al ver a Portocarrero herido en el torneo. Por lo cual, el personaje de Leonor es tanto fuerte como débil.

Un grito de dolor resonó en el balcón de las Casas Consistoriales, y doña Leonor cayó desmayada en brazos de su amiga doña Juana de Artiaga. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 27)

El desmayo de Leonor es una muestra de la supuesta debilidad femenina ya que ningún hombre desmaya en la obra, pero este desmayo es diferente al fuerte carácter que ella tiene. El control, seguridad, firmeza y determinación con el cual

Leonor confronta a su padre al saber que Portocarrero tiene que disculparse, muestra una mujer fuerte que no tiene miedo a la confrontación, sin embargo su desmayo en un torneo donde se sabe que hay heridas, muestra una mujer más débil que no tiene tanto control de sí misma. Los desmayos de Leonor concuerdan no con su carácter, sino con la perspectiva con la cual el patriarcado tiene sobre la mujer, la mujer es considerada más débil del hombre, por lo tanto se piensa que ante un momento de terror, incertidumbre, etc., la mujer no puede lidiar con aquello. Las reacciones de Leonor con relación con Portocarrero son una mezcla de honor y debilidad, su desmayo en el torneo es porque cree que está muerto, pero esto no es igual a su reacción determinada cuando sepa del deshonor por lo cual va pasar Portocarrero.

Otro ejemplo de esta conflictividad entre la fortaleza y debilidad en el personaje Leonor se puede encontrar después de que Agustina narra a Leonor su supuesta historia de su relación con Portocarrero.

Una y otra creyeron sin reflexión la historia de la viuda y resolvieron no decir á nadie una sola palabra de aquel incidente, proponiéndose la desgraciada y altiva doña Leonor devorar en silencio su pena y olvidar, si le era posible, al ingrato Portocarrero. Su delicada organización no pudo resistir tan violentas emociones, y al caer la tarde, la infeliz doncella era presa de una aguda fiebre. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 107)

Aunque Leonor tiene un fuerte carácter ella es descrita como una mujer débil que no puede lidiar con las emociones fuertes, primero se desmayó a ver a Portocarrero herido en un torneo, luego se enferma gravemente al creer que él ha traicionado su confianza. Leonor solo es un personaje fuerte de carácter, pero físicamente desde el principio es descrita como una mujer débil, según los estereotipos de la mujer en la sociedad; está enferma al regresar al país, se desmaya en el torneo y se enferma al creer que Portocarrero es un hombre deshonorables. Estas muestras de debilidad son características de las descripciones estereotípicas de las mujeres en la literatura, es la mujer quien se desmaya al ver al hombre que ama en peligro o cuando es traicionada, su supuesta debilidad siempre es relacionada con los hombres y aunque tiene un

fuerte carácter no puede soportar las emociones ante estos momentos cruciales. Estas contradicciones hacen que Leonor sea un personaje más complejo, y parece que no está definido su carácter en la obra, no obstante es claro que ella es una mujer de fuertes pasiones que siempre tiene un firme sentido de la justicia y del honor.

En su prólogo a *La Hija del Adelantado y Memorias de un Abogado*, Carlos Bonilla escribe sobre los personajes de estas novelas. En su análisis de *La Hija del Adelantado* él describe cualidades de carácter y personalidad de Leonor sin enfocarse en su apariencia. Esto contrasta con la primera descripción de Milla sobre ella, en la que se concentra en su belleza, y no en su carácter. Las características que Bonilla enumera se descubran durante el transcurso de la obra, pero nunca con mayor profundidad.

Leonor es la hija habida por Alvarado, antes de su primer matrimonio, es una princesa tlascalteca, mestiza hermosa y espiritual, de carácter altivo y firme, de sentimientos elevados, en cuyo delicado corazón se anida, arrullada por la ternura, la amorosa pasión que ha sabido inspirarle el noble y gallardo Capitán Portocarrero; y escollando esta pasión contra la voluntad de un padre imperioso y cruel, prefiere ir a enterrarse en un claustro al sacrificio de ser esposa de un hombre a quien ni su voluntad ni sus afecciones podrán jamás pertenecerle. (Bonilla, Carlos, 1982, pág. 87)

Carlos Bonilla describe los sentimientos de Leonor con claridad, en toda la obra siempre es claro que Leonor se niega a casarse con un hombre que no ama y prefiere dedicar el resto de su vida en un convento. Esta determinación inquebrantable demuestra que el carácter de Leonor es firme y de fuertes emociones, nunca duda en cambiar su opinión sobre sus decisiones, aunque muchas personas tratan de convencerla a lo contrario, por lo cual se puede ver que ella no es una mujer que se deja manipular por los deseos de otros. No obstante, Leonor es engañada por Agustina, una mujer astuta y cuya descripción es influenciada por mitos y hechos dudosos.

### 5.2.2. Doña Agustina

El personaje de Agustina, igual que la de Leonor es verídico, aunque no de tanta importancia histórica. En su obra *Libro sin nombre*, Milla la menciona según las creencias de la época de la destrucción de la ciudad cuando Beatriz y Juana murieron.

También se aseguró que la vaca de la sogá que impidió se socorriese a la Gobernadora, era una tal Agustina, mujer del Capitán Francisco Cava, de cuyas hechicerías, heredadas de su madre, dieron testimonio varias personas... (Milla, *Libro sin nombre*, 1935, pág. 255)

Esta cita muestra como las descripciones de las mujeres tiene conflicto por la perspectiva de la época, por lo cual no hay una certeza de cómo son verdaderamente, la de Agustina está influenciada por las supersticiones de la época. Esto se puede observar cuando se refiere a Agustina por primera vez, ella es mencionada en el primer capítulo antes de que se le conoce personalmente, que igual que la descripción de la cita anterior está influenciada por los mitos de la época. Los señores importantes del reino, ante el esperado regreso de Alvarado, discutan sobre la influencia de ella y su relación con Pedro de Portocarrero.

- Es que no olvida a Agustina, dijo otro, que lo tiene como hechizado.
- Os engañáis; la ha olvidado mucho tiempo ha, aunque según se dice, ella lo ama cada día más y lo persigue con sus exigentes solicitudes.
- Así me persiguiera á mí, que por cierto no fuera yo de mármol á sus ruegos dijo otro. Agustina Córdoba es una moza hechicera.
- ¿En qué sentido lo decís? preguntó uno de tantos. Eso de hechicerías tratándose de Agustina, admite dos interpretaciones. Hay quien pretende haberla visto cabalgar por los aires monada en un mago de escoba." (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 7)

Por la época en la cual está ubicada la obra los mitos y leyendas son creíbles, pero se mezclan con la realidad, como se ve con Agustina quien no es una hechicera. En la obra la hechicería solo es relacionada con una mujer, Agustina, por lo cual su reputación no solo es afectada porque la gente cree que es

hechicera sino también por su vida liberal, y por la sospechosa muerte de su esposo. La historia sobre la supuesta hechicería de Agustina solo se ve en esta discusión, pero su poder sobre los hombres se conoce, es un poder que admiran y temen a la vez. Estos hechos influyen en que la sociedad crea en cualquier historia que dicen sobre ella, su estilo de vida y su actitud de ir en contra de las normas de la sociedad patriarcal hacen que la sociedad crea en las historias sin validez.

Ambas citas contrastan con las demás descripciones de la apariencia física de Agustina en la novela, las descripciones físicas son igual que las de Leonor, ella es descrita como una mujer joven e hermosa. Asimismo, es la primera descripción completa de ella y como Leonor es su belleza en la cual Milla se concentra para la primera descripción en lo físico.

...salió una mujer que representaba unos treinta años de edad. Su estatura era un poco más que mediana; su cabeza, profusamente cubierta de cabellos negros; los ojos de igual color, regularmente apacibles, se iluminaban de vez en cuando con un brillo que tenía algo de salvaje; la nariz era recta y bien dibujada, y la boca, un poco grande, dejaba ver dos hileras de menudas perlas, al entreabrirse los labios de coral. Si los ojos de aquella mujer imponían miedo, su sonrisa graciosa y atractiva contrastaba con la expresión casi amenazadora de su mirada. Vestía un traje muy sencillo de tela de seda oscura, color que parecía haber sido elegido expresamente para hacer resaltar la blancura de la tez de aquella mujer, realmente encantadora. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 62)

De la misma forma en la cual Leonor es descrita físicamente, Agustina tiene una descripción física larga enfatizando detalles específicos de su apariencia, pero con más críticas sobre su aspecto y resaltando su belleza física. Asimismo, igual que Leonor, esta descripción no incluye el carácter o personalidad de Agustina, Milla utiliza metáforas para describir los aspectos físicos, sin embargo, en este caso esta descripción da a entender que Agustina es diferente a Leonor. En el caso de Leonor, Milla la describe como una mujer joven graciosa y elegante. Pero en el caso de Agustina, la describe que se viste para impresionar y resaltar su belleza, es un personaje que conoce y explota su atracción sexual en contraste de la inocencia de Leonor. Por lo cual es más consciente de su atracción que Leonor

y no es ingenua, esto es resaltado en la próxima cita, donde Milla narra su vida antes del tiempo de la novela.

Agustina Córdoba era una moza que bajo el garbo y la gracia ligera, tan común en las mujeres que han nacido en la risueña Andalucía, ocultaba los instintos feroces de una habitante de los desiertos de África. Había venido a las Indias muy joven y dejado en Méjico, en donde residió algún tiempo, una reputación muy poco envidiable. Siguiendo sus propensiones aventureras, pasó después de la Nueva España á Guatemala, y continuó llevando una vida escandalosa. Varios caballeros conquistadores quedaron cautivos de los encantos de aquella peligrosa y pérfida sirena, que jugaba con las pasiones de los hombres como el irritado mar con las frágiles carabelas que imprudentes se arrojan á las aguas durante un temporal. Había causado la desgracia de más de uno de sus incautos adoradores, á quienes hizo sufrir los tormentos de los celos, y á quienes abrumó con desdenes, después de haber alimentado sus amorosas esperanzas. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, págs. 53-54)

Esta cita se concentra en describir la vida de Agustina, especialmente sus relaciones personales, aunque en una sociedad patriarcal es aceptado que un hombre tenga aventuras con muchas mujeres, es visto como escandaloso que una mujer haga lo mismo. Agustina es una de estas mujeres y Milla la describe como una mujer que solo juega con los hombres sin preocuparse de las consecuencias. Esta descripción de ella es la que define su carácter y acciones por el transcurso de la obra, ella es halagada por la admiración y pasión que los hombres tienen por ella y siempre los mantiene en su control. Sin embargo, el único que no puede controlar es Portocarrero, quien trata de recuperar a través de engaños y de la bebida del amor. Aunque el carácter de Agustina no es mencionado tantas veces como Leonor, si se ve claramente la diferencia entre las dos mujeres, especialmente como Agustina es astuta e inteligente en manipular a las personas.

Peraza conocía el espíritu mañoso y artero de aquella mujer... (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 71)

- ¿Y por qué no? Tengo valor para eso y para mucho más, y sabéis que mi espíritu se complace en el peligro y en los lances aventurados. Así, estoy resuelta á ir con voy y voy á vestir un traje completo de caballero que me ha servido ya otras veces. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 121)

Estas dos citas muestran como el carácter de Agustina es una firme y astuta, a través de la obra se puede observar estos elementos, ella no duda en lograr sus objetos y es una mujer que no tiene miedo de romper las reglas de la sociedad o del gobierno. Al vestirse como hombre para observar y participar en una emboscada política, Agustina desafía a la sociedad patriarcal y no se deja gobernar por ello, no tiene miedos de los peligros que puede tener por vestirse como hombre e ir en contra del gobierno. En la descripción de la vida y pensamiento de Agustina, se puede ver como ella no ve las normas de la sociedad de la misma forma, conoce las consecuencias, pero no tiene temor de represalias, su coraje hace que ella pueda desafiarlas y por lo tanto hacer lo que ella desea. Es importante notar como Agustina menciona como ya ha utilizado un traje de hombre en otras ocasiones, lo cual indica que ella lo ha usado como disfraz para esconderse de ser observada y criticada. Esto muestra como ella desafía, pero a la vez es cautelosa de las normas de la sociedad, es aventurera, pero tiene cuidado de no ser descubierta en acción.

Sin embargo, igual que Leonor, Agustina emocionalmente está en conflicto ya que ama apasionadamente a Portocarrero, pero no lo puede obtener y al descubrir porque él la dejó, utiliza todos sus poderes e inteligencia para obtenerlo de nuevo. Depende de Peraza y de su propia astucia, ya que es su idea de engañar a Leonor sobre su relación con Portocarrero y sobre la bebida del amor. Durante la obra, Agustina es una mujer inteligente que sabe cómo manipular la impresión que ella da sobre la gente, asimismo manipula su belleza para su beneficio, conoce la idea que el patriarcado tiene sobre la mujer joven y bella, que debería ser inocente y débil, pero ella no entra en ese estereotipo. Sino que entra en otro estereotipo de la mujer que es bella pero peligrosa, manipuladora y mala, en ambos casos la mujer es determinada por su belleza.

Agustina es diferente a los demás personajes femeninos de la obra, ella conscientemente engaña y miente para obtener sus deseos, manipulando a todos alrededor de ella. En la obra, Milla describe la frustración y enojo que ella tiene al descubrir que Portocarrero y Leonor están enamorados, pero sus reacciones son

diferentes a las de Leonor cuando cree que Agustina y Portocarrero tienen una relación. En vez de tratar de descubrir la verdad, Leonor es demasiado ingenua para dudar de Agustina, mientras tanto, Agustina relaciona lo que le dicen con los hechos del rompimiento de su relación con Portocarrero. Aunque esto demuestra como Agustina es más astuta de Leonor, la enseñanza moral de la obra es que una mujer ingenua es mejor que una mujer astuta, ya que Agustina encuentra un fin trágico al ser envenenada por Robledo.

“El veneno, - Robledo, - como el capitán, como mi esposo – envenenada como él... ¡Oh! la muerte... la muerte... abre los brazos para recibirme... ¡Ah!” dijo, dando un grito agudo y desgarrador, y expiró. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 188)

La muerte de Agustina es severa, pero la intención de Milla es mostrar un moral con su muerte, ella muere de la misma manera de la cual ella y Peraza mataron a su esposo para que ella podría hacer lo que ella quería. Por lo cual, el personaje de Agustina es descrita como bella, y manipuladora, pero demuestra ser inteligente y astuta, para tener una muerte moral para el lector.

Aunque ella no es el personaje principal de la obra, Milla da mayores detalles a su muerte que cualquier otra, la muerte de Juana y Beatriz es abrumada por el diluvio que destruyó a la ciudad, el rescate de Leonor de la misma forma es oscurecida por la muerte de Portocarrero. Agustina es la única que es dada una voz y quien tiene arrepentimiento antes de su muerte, pero solo porque es el personaje que escandalizó a la sociedad por su estilo de vida, y después por sus mentiras y manipulaciones con todos. La muerte y arrepentimiento de Agustina muestra como Milla la utiliza para mostrar el castigo que la gente tiene por hacer malas acciones, por lo cual al final Agustina se convierte en una buena persona.

### 5.2.3. Doña Juana

Al contrario de Agustina, el personaje de Juana representa a la mujer ideal en una sociedad patriarcal, igual que Leonor, ella es de buena familia, joven, hermosa y de carácter inocente. Aunque la primera descripción de Juana no es tan detallada como la de Leonor o Agustina, durante la obra se describen esas características.

En grupo animado y bullicioso seguían las veinte señoras principales que traía don Pedro para *las casar*, como dicen candorosamente nuestras viejas crónicas; siendo la más notable entre ellas, así por su linaje como por su ingenio y gentileza, una cuyo nombre han conservado historias, doña Juana de Artiaga. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 11)

La primera vez que Milla menciona a Juana se limita a mencionar su linaje y no su apariencia física, lo cual concuerda con Leonor, pero las próximas veces que la menciona no detalla su belleza, (aunque siempre tiene cuidado de mencionar que es bella) sino enfatiza en su linaje. Lo cual hace que no se puede apreciar el carácter de Juana, ni deja que el lector tenga una imagen clara de cómo es, esto muestra como Milla no le dio tanta importancia a Juana para darle un carácter fijo que le diera mayor importancia en el tramo de la historia. La primera vez que Juana es mencionada es descrita como noble, ingeniosa y gentil, pero no da mayor detalle de ella como persona, lo cual enseña que no fue considerada un personaje principal desde el principio, Pero, luego su historia con Peraza y su amistad con Leonor le da mayor importancia que se esperaba al inicio de la obra.

Sucedió que un día vió Peraza en la iglesia á una joven de muy gallarda presencia, y tan bella como recatada. Enamórese de ella perdidamente el buen Galeno, y averiguada la condición de los padres de la dama, supo, no sin desconsuelo, que eran de muy claro linaje y tan altivos como nobles. Aguijoneado por la pasión, el hijo del pechero rondó la calle de la dama, le dio músicas, siguióla por todas partes, y habiéndose decidido al fin á pedir por esposa á la bella doña Juana (que así se

llamaba la joven), recibió, como debía esperarse, la más insultante repulsa. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 69)

Juana es un importante personaje de la obra, ya que es ella quien se encuentra en mayor peligro de todas, la obsesión que Peraza tiene hacia ella y su determinación de lograr su objetivo a cualquier costo, hace que Juana se vea confrontada por el poder patriarcal en numerosas situaciones. Aun cuando Milla explica cómo se conocen, no da detalles sobre Juana, no se conoce sus sentimientos, pensamientos ni su carácter. Sin embargo, la diferencia en la minuciosidad en el cual Milla describe a Leonor y Agustina en comparación con Juana es curioso, él afirma que Juana es hermosa, pero no detalla sus facciones ni su temperamento.

Una mano blanca y delicada corrió la cortina, y apareció una joven, vestida con un ligero traje de mañana, y sobre cuyos hombros caía, destrenzado, el largo y sedoso cabello castaño. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 72)

Esta descripción en comparación con la de Leonor y Agustina es pequeña, Milla no utiliza metáforas, no describe su vestimento ni las facciones de su cara, sino solo se infiere una idea general de su apariencia y carácter. Durante la mayor parte de la obra Juana no es ni un personaje de mayor importancia, pero se descubre que es la mejor amiga y confidente de Leonor, y luego es la víctima de la maldad de Peraza, los cuales hacen que tenga un papel importante en el transcurso de la obra, durante los cuales se conoce con mayor profundidad el carácter de Juana.

Por su amistad con Leonor, Juana conoce los detalles de su relación con Portocarrero, y es la única en quien confía Leonor. Además de ser mejores amigas, son similares, ambas descritas como mujeres jóvenes y bellas de familias nobles, también son ingenuas y no sospechan de la historia que Agustina les cuenta.

En su inocente sencillez, las dos jóvenes ni sospecharon aún que todo aquello fuese una intriga páfida. Una y otra creyeron sin reflexión la historia de la viuda y resolvieron no decir á nadie una sola palabra de aquel incidente... (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 107)

Esta inocencia es otra característica de su personalidad, su ingenuidad a no sospechar la historia contrasta con la astucia de Agustina, esto demuestra que el carácter de Juana es el de una joven inocente, la cual no sospecha de las tramas que las personas hacen para conseguir su voluntad. Por lo cual, se puede inferir que el carácter de Juana es una serena, gentil, y firme en su resolución.

Aunque Juana no se enfrente a un hombre como Leonor enfrente a su padre sobre la injusticia contra Portocarrero por los eventos del torneo, Juana cuando se encuentra encerrada en un sótano desconocido a manos de Peraza cree firmemente que Dios la va rescatar de esa situación. Su resolución no es tan conocida como la de Leonor, pero ella demuestra que es tan valiente como ella, manteniendo esperanzas cuando no hay muestra de ninguna, lo cual también muestra fuerza y resolución ante las amenazas de Peraza.

“- ¡Jamás! Contestó la joven con arrogante dignidad. ¡Jamás! Desprecio tus amenazas y desafié tu furor, miserable villano, que pretendes abusar de la debilidad de una mujer.” (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 141)

De la misma forma en que la escena donde Leonor y Pedro de Alvarado discuten sobre Portocarrero muestra la firmeza y el carácter de Leonor, esta escena demuestra una fortaleza interna que Juana tiene ante Peraza donde ella mantiene una firmeza y fe que él no puede combatir.

Ante las adversidades Juana demuestra mayor fortaleza que Peraza esperaba. Sin embargo, al hacerlo ella reconoce una debilidad que la sociedad patriarcal ha impuesto en el pensamiento social sobre la mujer lo cual Millet discute en su obra.

Ante un ataque, se encuentra (la mujer) casi totalmente desvalida, como resultado de su educación tanto física como emocional. (Millet, 1995, pág. 101)

Millet afirma que es la educación patriarcal que hace que una mujer se cree más débil del hombre, aunque esto es algo que Juana reconoce, ella demuestra una fuerza de carácter y de determinación que la salvan de su situación peligrosa. Juana afirma que la mujer es más débil, pero al final Milla la muestra más fuerte que Peraza, sobreviviendo la situación peligrosa en la cual él la había metido.

Igual que Leonor, Juana se defiende ante las situaciones que el patriarcado las somete, se defiendan de la voluntad de los hombres que quieren controlar y determinar sus vidas. De tal forma, se puede apreciar el carácter de Juana que se muestra en estas escenas, sin embargo, Juana al morir al final del libro no tiene un reconocimiento que merece, su muerte es olvidada entre el rescate de Leonor, la muerte de Portocarrero y la destrucción de la ciudad. Aunque Juana muere en el mismo lugar que Beatriz, es en Beatriz en quien Milla se enfatiza solamente al final, por lo cual no se conoce cuáles fueron sus pensamientos ni sentimientos antes de morir.

#### 5.2.4. Doña Beatriz

De la misma forma que Juana no es un personaje principal ni secundario en la obra, Beatriz tampoco tiene mucha presencia ni diálogo en la mayor parte de la obra, aunque ella igual que las demás es mencionada desde el principio de la obra.

...participando además a los *magníficos señores* del Concejo su nuevo matrimonio. “Sabréis, dice, como vengo casado, y doña Beatriz está muy buena y trae veinte doncellas... (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 2)

-Si, señores, decía; doña Beatriz excede en gentileza, ingenio y garbo á su hermana doña Francisca, que santa gloria haya, la primera esposa de nuestro valiente Adelantado. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, págs. 3-4)

Las primeras descripciones de Beatriz no son de parte de Milla, sino de parte de otros personajes, la descripción de Pedro de Alvarado refiere a que Beatriz es hermosa y de buen linaje, pero cuando Pedro Rodríguez la describe la compara con su hermana, la primera esposa de Pedro de Alvarado. Aunque es comparada con su hermana, Beatriz es descrita como mejor que ella, sin embargo la descripción de Alvarado es impersonal, esto permite que se comienza a analizar la relación entre ellos. Por lo cual, la primera impresión que el lector tiene de ella es

confusa, no hay detalles específicos de cómo es ella como persona individual hasta el segundo capítulo.

Á su lado derecho se veía a doña Beatriz, que tendría unos veintiocho años, y cuyas facciones, perfectamente delineadas, revelaban desde luego todo lo que había de altivo y desdeñoso en el carácter de la noble dama, por cuyas venas corría a sangre de una de las más ilustres familias de España, la de los duques de Albuquerque. Doña Beatriz era hija de don Pedro de la Cueva, comendador mayor de Alcántara y almirante de Santo Domingo, hermano legítimo del duque. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 11)

Esta descripción que Milla hace de Beatriz corresponde con las descripciones de Leonor y Agustina, se detallan sus facciones, su linaje, pero también da un ejemplo de parte de su carácter. Igual que con Juana, se da mucha importancia a la familia de Beatriz, por lo cual igual que Leonor y Juana, Beatriz tiene un linaje noble que les da una ventaja a Agustina que no es de las grandes familias de España. Al dar tanta importancia a la ascendencia de los personajes femeninos Milla hace que ellas sean juzgadas según su linaje y no por su carácter, lo cual hace que el rol de la mujer depende de su familia y su relevancia en la sociedad, lo cual es determinado por su estatus social de su familia. Sin embargo, Milla da a Beatriz un carácter fuerte y apasionada, su postura sobre como su esposo maneja a sus enemigos muestra como ella no tiene temor de gobernar a otros.

...Si yo gobernara, don Francisco, júroos por quien soy que haría respetar mi autoridad y que esos miserables expiarán su crimen en la más dura prisión.

- Habláis como quien no conoce lo que se llama razón de Estado. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 16)

Beatriz se manifiesta determinada de tomar el lugar de su esposo ante la respuesta condescendiente de su hermano al final de la obra, pero el trato que Milla da de Beatriz es irregular. En el principio de la obra se infiere que ella va ser un personaje importante de la obra, sus conversaciones con su hermano muestran su carácter y consciente de la situación de su esposo, Milla la muestra con signos de inquietud por la posición y recepción que él tiene al regresar de España. Por lo

cual se sabe desde el principio que ella está consciente de la situación política del reino.

... doña Beatriz, rodeada de sus damas, recibía en su palacio los homenajes de las señoras principales de la ciudad, con atención cortesana, aunque con semblante visiblemente inquieto y alterado. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 14)

La inquietud con que Milla describe a Beatriz hace que el lector piense que ella tendrá un papel determinante durante la obra, pero después del inicio Beatriz casi no tiene presencia y no se desarrolla su personaje.

Pero, durante el transcurso de la obra no hay otra referencia directa a Beatriz como la cita anterior, no se conocen los pensamientos ni sentimientos de ella en el transcurso de la obra, solo aparece cuando su hermano Francisco habla con ella sobre su esperada boda con Leonor. En esas ocasiones Beatriz siempre se muestra como una mujer determinada y con más claridad de su hermano, pero no es hasta la muerte de Pedro de Alvarado que Beatriz surge de nuevo y tiene un papel importante, con base de los hechos históricos.

- Á la verdad que no alcanzo... dijo don Francisco, que en realidad no comprendió el pensamiento de la orgullosa viuda. Si no os explicáis mejor respecto á esa persona, no sé quién pueda pretender...

- ¿Quién? Replicó Beatriz. Yo, dando á la voz y al tono con que pronunció este pronombre personal, una expresión de altivez y de arrogancia, que dejó pasmado al bueno de don Francisco de la Cueva.

- ¿Vos, hermana mía? Dijo el licenciado con asombro, ¿vos habéis de ser nombrada gobernadora?

- ¿Y por qué no? Replicó doña Beatriz; no será la primera persona de mi sexo que gobierna un reino.

- Ya, contestó don Francisco; bien sé que hay repetidos ejemplos en la historia, de mujeres que han empuñado las riendas del gobierno, tan bien ó mejor que muchos hombres; pero advertid que á esas mujeres las llamaba al mando supremo el derecho incontestable del nacimiento.

- Y á mí me llama el no menos sagrado del buen servicio de Dios, del Rey y el bien de los vasallos que su majestad tiene en estas provincias. Es necesario, don Francisco,

hacer ver á don Antonio de Mendoza que el reino de Guatemala no depende más que del soberano, y nada tienen que hacer en él los virreyes de la Nueva España. Si á vos no os ha herido esa temeraria ingerencia que el Virrey pretende arrogarse, á mí sí, y no la consentiré. Así, digoos que, no obstante la orden de aquel caballero, en que manda se os mantenga en la gobernación, yo debo ser nombrada. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, págs. 196-197)

Esta discusión entre Beatriz y Francisco demuestra claramente el fuerte, determinado y orgulloso carácter de Beatriz, aunque al inicio de la obra Francisco trata condescendentemente los pensamientos de Beatriz sobre la política, ella en esta escena le muestra su habilidad y conocimiento de la situación del reino. En su determinación de no dejar que los enemigos de su difunto esposo obtengan el control del país, Beatriz toma el control de la situación sin que su hermano se diera cuenta, esto muestra la agilidad que ella tiene para manejar la situación y las personas. La seguridad con que ella defiende su derecho de gobernar el país asusta a su propio hermano, pero al hablar previamente con los señores importantes del reino para que ella sea gobernadora, demuestra la habilidad que ella tiene para la política.

Durante el transcurso de la obra Milla describe a Beatriz como una mujer orgullosa y altiva, esto lo muestra en esta discusión con su hermano, al no decir directamente a su hermano que ella será gobernadora, lo toma como un hecho que él pensará en ella, pero cuando él no lo reconoce inmediatamente, ella se pone más altiva que antes. Las reacciones de ambos personajes en este instante, siguen con el patrón que se ven en el principio de la obra, aunque Francisco habla con su hermana sobre sus problemas para obtener la mano de Leonor es Beatriz quien ve la situación con claridad, pero él siempre la subestima. En cada situación ella expone su capacidad, pero por ser mujer Francisco no logra valorar su importancia e inteligencia.

La determinación que caracteriza a Beatriz es complementada con sus reacciones apasionadas con la muerte de Pedro de Alvarado, y la idolatría con que Milla describe el amor de Beatriz para Alvarado, es un ejemplo de cómo ella es una mujer apasionada.

Muy distante la desgraciada doña Beatriz de aguardar tan espantosa nueva, fueron inútiles las precauciones que su hermano y el venerable prelado emplearon para prepararla. Las indicaciones vagas, al principio, y más significativas después, que se hicieron, no fueron comprendidas, siendo necesario revelarle la catástrofe en toda su verdad. ¡Júzguese cuál sería el dolor de aquella infeliz señora, que amaba á su marido con idolatría! Diríase que había perdido el juicio, tal era su aflicción y los extremos que hacía. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 192)

Estaba esta señora retirada en un aposento completamente obscuro, llorando día y noche la pérdida de su marido, sin admitir consuelo. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 195)

Sin embargo, Beatriz no deja que esto influya en su determinación de arreglar la situación del reino y organizar todo para que ella sea la gobernadora. Su fuerte determinación de obtener su voluntad contrasta con su idolatría de Alvarado, es el único aspecto donde ella no controla. Su relación con Leonor no es analizada en la obra, pero es claro que ella también desea el matrimonio entre Leonor y su hermano, igual que su marido. Su carácter orgulloso ve las ventajas sociales etc., de ese matrimonio, y no muestra una piedad en relación con Leonor sabiendo que ella no lo ama. De tal forma se puede ver como la voluntad de ella es enlazada con su esposo, su carácter orgullosa y apasionada se centra en él. Beatriz es un personaje que no es explotada a su totalidad en la novela, su carácter fuerte y apasionado es clave para el final de la obra el cual se centra en los hechos históricos. La descripción y representación que ella tiene al final de la obra, no fue aprovechada para el desarrollo de la trama, de tal forma el lector no conoce la fortaleza que ella tiene hasta que tiene un rol influyente.

#### 5.2.5. Comparación entre los personajes femeninos y masculinos

Todas las descripciones de los cuatro principales personajes femeninos son en esencia estereotípicas, todas son jóvenes y hermosas, tres de ellas son de buena familia lo cual aumenta su importancia. Las descripciones físicas por lo general tienen metáforas para exaltar su belleza y su gracia, y es donde Milla pone

mayor atención en describirlas, ninguna de ellas es descrita con alguna discapacidad, sino su belleza no tiene ninguna falta. En estas Milla concentra en describirlas en base de los detalles de su belleza y de su linaje, estas dos cosas resaltan su importancia, pero sus caracteres o personalidades no son analizadas a profundidad, sin embargo comprándolas con los de los personajes masculinos especialmente la de Pedro de Alvarado se puede observar una diferencia marcada en el trato de ellos.

Don Pedro de Alvarado tenía en aquella época cuarenta años de edad; era de mediana estatura; su aspecto noble y sus facciones fuertemente acentuadas revelaban el ánimo varonil, la resolución incontrastable y aquella combinación extraña de valentía generosa, crueldad, astucia y franqueza que formaban el fondo del carácter del conquistador de Guatemala. Su rostro, un poco tostado por el sol del trópico, conservaba aún el color rojizo, como también la brava y el cabello rubio que había dado ocasión á que los indios mejicanos designasen al valeroso teniente de Cortés con el poético sobrenombre de *el sol (Tanatiuh)*. Montaba con gallardía un fogoso corcel andaluz, y vestía una luciente armadura de acero, ostentando sobre el pecho la roja cruz de Santiago. Cubríale la cabeza la celada, ondeando al viento la garzota de plumas blancas y encarnadas, que coronaban el yelmo. Pintábase en su rostro la emoción del ánimo por las muestras de afecto con que lo acogía su bienamada Guatemala. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, págs. 10-11)

La descripción que Milla hace de Pedro de Alvarado contrasta fuertemente con las de los personajes femeninos, en la de Alvarado, Milla da mucho detalle no solo a su aspecto físico, pero también a describir su carácter. Esto es algo que no hace con los otros personajes, Milla da una descripción de Alvarado que demuestra cómo lo admiraba. Los detalles específicos de los diferentes aspectos de su carácter son descritos de una forma que realza a Alvarado como una figura de admirar de la historia nacional, algo que no hace con los otros personajes, aunque también son importantes personajes históricos que influenciaron en la historia del país.

...mostrándose ingenioso, festivo y decididor, como lo tenía de costumbre.” (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 17)

Esa pequeña descripción de Alvarado, muestra una diferencia con la de las mujeres, no hay ninguna referencia a su apariencia física ni a su linaje. Asimismo, muestra como Milla lo veía como un personaje ilustre.

La diferencia entre el trato de Pedro de Alvarado y los personajes femeninos en la obra no solo es en su descripción como persona, pero también está en cómo Milla describe su muerte. Al principio del capítulo dieciocho Milla da un detallado reporte sobre las circunstancias de la muerte de Alvarado, aunque su muerte afecta la historia de la novela, los hechos no ocurrieron alrededor de otros personajes principales ni en la ciudad donde se desarrolla la obra. El amor que Milla tenía para la historia nacional influye en que describe detalladamente solo la muerte de Alvarado, la batalla y las crónicas y cartas que detallan las circunstancias son la base para ello, pero no dio esa misma dedicación para el final de la obra con la muerte de dos de los personajes femeninos y con la vida posterior de Leonor. Al contrario, la muerte de Beatriz y Juana es intercalada con la destrucción de la ciudad y la muerte de otros personajes, lo cual hace que el final de la obra sea abrupto ya que no se conocen los pensamientos finales de ninguna de ellas. Agustina tiene mayor detalle en su muerte, pero es porque fue matada inconscientemente por Robledo y esto influye a que ella confiesa la manipulación que hizo con Leonor. La falta de detalle del fin de Beatriz y Juana demuestra que Milla no las considera como personajes importantes de la obra, aun sabiendo la vida histórica de Leonor no da mayores detalles a su vida posterior especialmente sobre su matrimonio con Francisco de la Cueva.<sup>3</sup>

Las diferencias entre el trato de los personajes femeninos y masculinos no solo están en las descripciones personales de ellos, sino también como se describe las acciones de ellos. La doble moral que Millet discuta en su obra, se ve en las descripciones que Milla hace de la relaciones y actitudes de Agustina y Portocarrero durante la novela. Al mencionar la relación entre ellos dos, Milla casi no menciona como esto afectó la reputación de Portocarrero, sino solo se ve como el amor que tiene para Leonor lo libera de esa mala relación.

---

<sup>3</sup> Leonor se casó con Francisco de la Cueva después de la muerte de su padre. (Fundación para la cultura y el desarrollo y Asociación de amigos del país, 2004)

Al describirlo anteriormente de haber conocido a Leonor, su vida liberal no es condenada ni es juzgado, al contrario de Agustina.

No era ya el joven atrevido, ligero y galante cuyo nombre andaba siempre mezclado en aventuras escandalosas... (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 54)

Se describe la vida liberal de Portocarrero como algo que hacen los hombres en su juventud y al crecer ya no siguen esa vida, pero no se le condena socialmente por haber llevado esa vida por tantos años. La sociedad patriarcal no juzga al hombre por haber estado en numerosas aventuras, aunque sean escandalosas, son conocimiento común, pero esto no afecta su vida personal.

Sin embargo, con Agustina, en numerosas ocasiones se hace ilusión a su vida liberal y es condenada por ella, no solo por la sociedad, pero por Milla también. Su descripción de ello es fuerte.

Llevada por su perversa índole, continuó en su vida licenciosas... (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 54)

Por llevar un estilo de vida diferente y por ser consciente de su sexualidad, Agustina es descrita como una mujer sin moral ni valor, los adjetivos son fuertes en juzgar su vida, pero en ningún momento Milla utiliza palabras como esas para describir a los personajes masculinos.

Mientras que con Portocarrero Milla lo describe solamente como “aventuras escandalosas”, con Agustina, Milla utiliza adjetivos que juzgan y condenan su vida y decisiones. Esto es un reflejo de cómo la sociedad patriarcal ve y juzga una vida liberal, para los hombres solo es algo que los jóvenes atrevidos hacen, pero con las mujeres es un “perversa índole” y es juzgada por ello. Con Agustina todos conocen su historia, y cuando Leonor sabe la verdad no juzga a Portocarrero por haber mantenido relaciones con ella fuera del matrimonio. Por lo cual, en una sociedad patriarcal no solo es el hombre quien tiene esa doble moral sino también las mujeres.

La crítica que se dirige a Agustina es injusta con la de Portocarrero ya que Milla describe que ella si estaba enamorada de él y quería recuperar su relación. Mientras para Portocarrero resultó ser una relación pasajera y no digno para él.

Un día de tantos quiso la casualidad, ó la mala estrella de aquella mujer, que encontrase en su camino al hermoso y valiente Portocarrero; y la que hasta entonces se había quedado burlado de tantos galanes, vino á quedar rendida ante la varonil energía del célebre capitán. Agustina olvidó á sus otros adoradores y no pensó ya sino en conservar el afecto de don Pedro. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 54)

La descripción de Portocarrero contrasta con la de Agustina, él es valiente, hermoso, varonil, célebre, mientras que la descripción de ella se limita a su belleza, historia y su vida aventurera. En la descripción de Portocarrero Milla no hace tanta referencia a su pasado como Agustina, este contraste también se encuentra en la descripción de su relación, con ella es amor, pero con Portocarrero no merece ese nombre.

Éste, sin embargo, no podía sentir verdadero amor por quien no merecía su estimación, y muy pronto comenzó á cansarse de aquellas relaciones.” (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 54)

Ambos habían tenido relaciones con diversas personas, pero la relación entre los dos no es digno solo para Portocarrero, mientras que para Agustina si lo es por ser una mujer liberal, el valor de la relación no es juzgada de la misma forma para los dos.

La diferencia entre ambas citas es marcada, aunque ambos personajes tienen una historial similar de haber tenido “aventuras escandalosas”, es la mujer quien es juzgada y es la que no merece al hombre, pero ella si puede estar completamente enamorada de él. La inconsistencia en la descripción muestra como la doble moral es permanente, en vez de decir que Portocarrero nunca amo a Agustina o ya no la amaba, la forma en que él ve la relación es como algo no importante de notar. Mientras tanto, Agustina es descrita como la mala mujer que cae rendida ante el perfecto y admirable Portocarrero.

La ideología de la sociedad patriarcal hace que estas descripciones no sean juzgadas en su momento, pero una lectura más detenida muestra que la relación entre Portocarrero y Agustina no es justa, ambos tuvieron el mismo estilo de vida, pero Milla solo considera que es la mujer que no merece al hombre, porque la sociedad juzga a la mujer por su vida sexual y no al hombre. La ideología patriarcal sobre la mujer prevalece en cómo se representa a los personajes femeninos y masculinos.

#### 5.2.6. El matrimonio

Otro aspecto que en la sociedad patriarcal afecta fuertemente a los personajes femeninos es el matrimonio, en la obra se ven diferentes puntos de vista del matrimonio que influye en los hechos de la obra, y de una u otra forma marcan la vida de cada personaje femenino. Leonor es la que más es afectada por esto, su vida y bienestar está descontrolada por la decisión de su padre y madrastra de que ella se casa.

- No, Juana, interrumpió doña Leonor; jamás saldrá de mis labios una palabra que pueda desagradar á doña Beatriz, que protege decididamente las pretensiones de su hermano don Francisco. He dicho ya á mi padre que mi único anhelo es volver a España y encerrarme para siempre en el retiro de un claustro. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 15)

Para Leonor el matrimonio no es decidido por las inclinaciones que ella tiene, sino por los deseos de otros, no se atreve a oponerse públicamente a la voluntad de su padre y madrastra. Las únicas opciones que ella tiene es casarse con el hombre quien ellos han escogido o ir a un convento, por lo cual ella afirma que desea ir a un convento. Sus opciones son drásticas, pero no tiene esperanza que su padre cambie de opinión ya que, aun sabiendo la verdad, no cede en sus proyectos.

- Hija mía, yo no puedo aprobar una inclinación que viene á echar proyectos madurados por mi experiencia y por el entrañable afecto que te profeso. Mi hermano

político hará tu felicidad; ese enlace, que doña Beatriz y yo hemos tratado, estrechará los lazos de las dos familias: y la nuestra, ilustre por sí, lo será aun más, mediante ese nuevo parentesco con una de las primeras casas de Europa. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 43)

La voluntad de Pedro de Alvarado es firme e implacable, él ve el matrimonio de su hija como algo que avanzará su propio prestigio en vez de pensar en la felicidad de su hija. Aquí, es donde el padre e hija difieren de opinión, ella solo puede casarse con un hombre que ama y él solo piensa en sí mismo. A solo pensar en su propio beneficio, Alvarado muestra como una sociedad patriarcal organiza los matrimonios para los beneficios de las familias y no los hijos, la voluntad de las hijas no es tomada en consideración, y esto las deja sin opciones.

En la sociedad patriarcal no se considera el beneficio de la mujer, sino cree que solo porque el padre desea el matrimonio o se cree que es beneficioso para ella, entonces ella será feliz. Cuando se anuncia la llegada de Pedro de Alvarado y su familia, los señores importantes de la ciudad no dudan en pensar así de Leonor.

- Cosas que pasarán, replicó un caballero, tan luego como la noble hija de la princesa Jicotencal se aviste con su prometido el licenciado don Francisco de la Cueva, hermano político de su padre. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 6)

Para ellos el malestar del cual sufre Leonor puede ser curado simplemente con ella casándose, si una mujer está casada entonces no tiene ninguna pena ni mal por el cual debe pasar. Ellos dan poca importancia a la salud de Leonor, el tema es mencionado, pero sin ninguna preocupación. No toman en consideración los deseos de Leonor, sino solo piensan en el estatus social de ambas personas, y como es beneficioso para sus familias. Al creer que la mala salud de Leonor se pasará a casarse, ellos demuestran una actitud indiferente a ella y a su bienestar.

En la sociedad patriarcal se cree que el linaje de la persona es uno de los más importantes aspectos que se puede tener. Con Leonor esto es evidente, por su alta clase social todos conocen y comentan sobre los planes de boda entre ella y Francisco de la Cueva. La idea de la sociedad sobre el matrimonio es que la clase social entre la mujer y el hombre debe ser del mismo, esto se observa con las

numerosas ocasiones en que se menciona el estatus de Leonor y Francisco de la Cueva, pero también se ve con Juana. Varios años antes de la trama de la obra, Peraza vio a Juana en España, se enamoró de ella y pidió su mano, sin embargo, por su baja clase social esto fue un atrevimiento grave de su parte.

...como cualquier otro caballero de su clase, harían que calificase desfavorablemente el atrevimiento con que se había lanzado á solicitar la mano de una dama de encumbrado linaje. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 74)

De tal forma, se puede observar como el estatus social es importante para los matrimonios, un hombre pobre, médico y no de una buena familia no puede pedir la mano a una joven mujer de una de las familias más altas de la región. Esto es algo que va en contra de las normas y reglas de la sociedad, el atrevimiento de Peraza hizo que tuvo que irse de su país a buscar una nueva vida donde nadie supiera de ello.

El matrimonio en esta sociedad patriarcal de clase alta, no es visto como un acto de amor entre dos personas, sino un acto donde se une y beneficia a las familias. La mujer en estos casos es quien está en desventaja ya que sus opciones de vida son el matrimonio o el convento, como en el caso de Leonor. Con Juana se puede observar cómo no se tolera que alguien de una clase social más baja puede pedir el matrimonio con alguien de una clase social más alta.

#### 5.2.7. El desarrollo de los personajes

Los diferentes aspectos que describen y afectan a los personajes femeninos son varios, lo cual influye en el papel que cada una tiene en la obra. Aunque joven, Beatriz es un personaje fuerte que Milla no logró aprovechar de completo, especialmente que son hechos históricos que ella fue gobernadora, aunque por poco tiempo, de Guatemala. Igual que los otros personajes femeninos, Beatriz al principio es descrita con precisión sobre su belleza y su linaje, al contrario de Pedro de Alvarado, quien tiene mayor detalle de su carácter. Todos los personajes

femeninos son jóvenes y hermosas, algo que no pasa con los personajes masculinos, la belleza de las mujeres es descrita con mayores detalles que su carácter, por lo cual ellas son los personajes femeninos estereotípicos en la literatura.

El autor se enfoca en su vestimento, belleza, edad y linaje en vez describir su educación o carácter, los cuales tienen influencia en el desarrollo de la obra. Como Germaine Greer lo crítica en su obra, a la mujer se tiene una belleza estereotípica y cita a Wollstonecraft.

Como desde la infancia se les enseña que la belleza es el centro de la mujer, la mente se adapta al cuerpo y, vagando por su jaula dorada, sólo busca adorar su prisión. (Mary Wollstonecraft, *Vindicación de los derechos de la mujer*, 1792, pág. 90) (Greer, 2004, pág. 76)

Como Wollstonecraft explica, desde niña la mujer es valorada según su belleza, la sociedad la juzga que tan bella es, cuáles son sus facciones, si tienen las características ideales de la belleza, etc., en la novela cada personaje femenino es valorada según su belleza, todas son bellas, todas tienen facciones, vestimenta perfectas y hermosas. Pero, también Leonor, Beatriz y Juana son de familias nobles.

Hubo un tiempo en que sólo la dama aristocrática podía aspirar al título de joya de la creación: solo sus manos eran lo bastante blancas, sus pies lo bastante menudos, su cintura lo bastante estrecha, sus cabellos lo bastante largos y rubios... (Greer, 2004, pág. 76)

En las descripciones que Milla hace de los personajes femeninos se puede observar como la belleza de ellas es enfatizada, las describe como si fueran perfectas, Juana es descrita por su mano blanca y cabello largo y sedoso, las facciones de Beatriz y Leonor son hermosas. Asimismo, ellas, como Greer nota, son de familias aristocráticas, ellas tienen mayor valor por su linaje, sin embargo Agustina no es de las familias más nobles de España como ellas, pero Milla le da una belleza que está a la par de la de ellas. No obstante, es la mujer que no es de familias nobles que es la antagonista, ella no tiene el mismo valor que las demás.

Comparando las descripciones de los personajes masculinos y femeninos, se observa una diferencia en el detalle que se les da y como son tratados. Por ejemplo, Pedro de Alvarado tiene una muerte detallada, y de las mujeres, solo Agustina tiene una muerte detallada, mientras que las de Juana y Beatriz son perdidas con la descripción de la destrucción de la ciudad. De igual forma, la salvación de Leonor es conectada con la muerte de Portocarrero, al final de la obra casi no se le dé importancia a la vida que ella tuvo después de la destrucción de la ciudad. Asimismo, la doble moral que se encuentra con Agustina y Pedro de Portocarrero demuestra como el hombre es quien tiene mayor reconocimiento y no es juzgado de la misma forma que la mujer. La sociedad no ve a la mujer en el mismo plano que al hombre, por lo cual esto se ve reflejado en la literatura.

En las descripciones de los personajes femeninos hay similitudes de la forma en la cual ellas son tratadas y descritas, asimismo se puede comenzar a observar cómo cada una es influenciada por los hombres en su vida, y por la perspectiva de la sociedad y su contexto. Aunque todas muestran un carácter firme y fuerte ante las circunstancias que las rodean, todas tienen que luchar contra las ideologías de la sociedad patriarcal y el poder que ellos ejercen en sus vidas.

### 5.3. Poder del patriarcado

En la sociedad el patriarcado ejerce su control a través del poder que tiene sobre todos los grupos sociales, los hombres lo utilizan para controlar, manipular y obtener lo que quieren sin importar las consecuencias que esto causa a otros. Este poder lo usan sobre los grupos minoritarios, especialmente las mujeres, para controlar la influencia del poder en todos los aspectos de la sociedad. En *La Hija del Adelantado* se puede observar este poder, pero también hay una lucha de poder entre los dos sexos, las mujeres oponen al control que los hombres tratan de ejercer sobre ellas.

En la novela se ven numerosos ejemplos de cómo el patriarcado utiliza su poder, sea con Robledo y Peraza que utilizan el dinero para controlar los sirvientes, como Pedro de Alvarado ejerce su poder sobre su familia, o las relaciones que los personajes masculinos tienen con los personajes femeninos donde el hombre siempre trata de controlar a la mujer para obtener sus deseos. Sin embargo, este poder que el patriarcado tiene es combatida de diferentes formas por las mujeres para luchar contra ese control, no importando cual sea la posición que los hombres tienen sobre ellas.

El personaje más poderoso en la obra es Pedro de Alvarado, desde el primer párrafo se le menciona como el gobernador del Reino de Guatemala, la descripción de la ciudad esperándolo de su regreso de España muestra cual es la influencia e importancia que él tiene.

...era el palacio del adelantado (sic), gobernador, capitán general de estas provincias y fundador de la ciudad, don Pedro de Alvarado. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 1)

Los varios títulos que él tiene demuestra cual es el poder que ejerce sobre el reino, asimismo la descripción que Milla hace de su persona muestra su importancia histórica e impacto que tuvo en el país. Por la posición política que Alvarado tiene, su nivel de importancia social y en las conquistas, es mayor a todas las otras personas del reino, sin embargo él abusa de su poder con su familia.

En sus relaciones familiares, Alvarado ejerce el poder que él tiene y su fuerte voluntad sobre su hija Leonor, él decide el futuro de ella sin considerar sus deseos ni sentimientos.

- Hija mía, yo no puedo aprobar una inclinación que viene á echar abajo proyectos madurados por mi experiencia y por el entrañable afecto que te profeso. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 43)

A pesar de afirmar que él ama a su hija, Alvarado es duro y frío en cuanto a los deseos de su hija, para él el hecho que él ya había arreglado un matrimonio para ella, es de mayor importancia del sufrimiento que ella tiene por la situación en

la cual él la puso. De esta forma, Alvarado es visto como un hombre inflexible, fuerte y determinado en llevar a cabo sus decisiones. Aunque pretende querer a su única hija, esto no influye en su determinación de casar a su hija con su cuñado, para él su juicio y proyectos tienen mayor valor que los sentimientos de su hija. Tiene mayor relevancia su propia importancia y avance social que la felicidad de Leonor, su única hija.

Mi hermano político hará tu felicidad; ese enlace que, doña Beatriz y yo hemos tratado, estrechará los lazos de las dos familias; y la nuestra, ilustre por sí, lo será aun más, mediante ese nuevo parentesco con una de las primeras casas de Europa. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 43)

Aunque Leonor se defiende y acierta su descendencia de un rey, Alvarado mantiene su postura egoísta de elevar su propia importancia con este matrimonio, él ve esta conexión entre las dos familias como una forma que reforzará su postura de poder en los ambientes políticos. Su mirada está siempre enfocada sobre sí mismo sin considerar los deseos de otros, por lo cual él cree que su hija estará feliz con un hombre porque así lo desea él, sus proyectos, su palabra son más importantes que su hija.

Te hablo del mayor lustre que recibirá mi casa, y, sobre todo, deseo reflexiones en la posición que me ha creado el compromiso contraído con don Francisco. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 44)

Al preferir avanzar el prestigio de su linaje a los sentimientos de su hija, Alvarado muestra como en la sociedad patriarcal la voluntad de la mujer no es valorada al mismo nivel que los beneficios del patriarcado. El matrimonio es una manera de avanzar y ejercer control no solo sobre su hija sino sobre la familia de su esposa, el matrimonio fortalecerá sus lazos con una familia importante de España, lo cual políticamente y socialmente.

La influencia y poder que él maneja sobre su hija enseña su fuerte carácter, un hombre inflexible, y orgulloso de su importancia, influencia y poder, pero también muestra frialdad e indiferencia hacia la felicidad de su hija. Milla trata de suavizar

este aspecto describiéndolo como un hombre que ama a su hija, pero el egoísmo del patriarcado sobresale.

Dígame, pues, que antes verías volver atrás á ese astro con el cual me ha comparado la imaginación de tus compatriotas, que á don Pedro de Alvarado retirar la palabra dada á un caballero. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 44)

Alvarado no considera cualquier otra opción contraria a su voluntad, lo más importante para él es que sus deseos se hagan realidad sin importar las consecuencias que esto trae sobre otros. Por lo cual, él abusa su poder e influencia con su hija para tratar de forzarla a hacer algo que no quiere, ni puede ni crea en ello, aun sabiendo esto Alvarado empuja para su voluntad sea la que se sigue.

Leonor es un personaje que tiene un fuerte carácter, pero ante la imponente fuerza de su padre, ella no puede luchar abiertamente contra el poder patriarcal de su padre y de su madrastra. Ellos dos ejercen el poder patriarcal sobre Leonor para obtener la voluntad de Alvarado de esa forma pueden expandir su importancia a través de ella, la fuerza y control que utilizan sobre Leonor es tan fuerte que ella no puede ni se atreve a oponer abiertamente a su padre.

Conozco vuestros proyectos, y sin fuerza para secundarlos, he resuelto, como ya os lo he dicho, abrazar el estado religioso. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 43)

Por no tener suficiente fuerza para confrontar a su padre, Leonor muestra una debilidad inesperada de su carácter fuerte y apasionado, la lucha entre ellos dos es de voluntad, y los sentimientos de Leonor como hija influyen en ello, pero esos sentimientos no tienen ninguna influencia con Alvarado.

Al principio la lucha entre Leonor y su padre no es abierta, sin tener el mismo nivel de poder que su padre. Ella se limita a decir que desea entrar en un convento sin explicar a su padre que está enamorada de otro hombre que el hombre con quien él quiere que se casa.

Sin atreverse doña Leonor á resistir abiertamente á la voluntad de su padre y de su madrastra, rehusaba el enlace proyectado, manifestando el deseo de tomar el velo en algún convento de monjas en Castilla. El verdadero motivo, empero, de aquella

negativa, era la decidida inclinación que profesaba á Portocarrero, á quien había jurado amor eterno, aunque sin atreverse á declararlo á Alvarado, sabiendo, como sabía, su resolución, y temerosa, por otra parte, de disgustar á la imperiosa y altiva doña Beatriz. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, págs. 35-36)

La fuerza de Leonor se ve probada ante los deseos de las dos personas que controlan su vida, Milla explica como ella es temerosa de su padre y madrastra por lo cual ella no trata de tomar control de su vida. Pero, luego se encuentra en una situación donde descubre la fuerza para declarar sus sentimientos, por lo cual por la primera vez lucha abiertamente contra la voluntad de su padre y Beatriz. Milla poco a poco da a conocer al lector los verdaderos motivos detrás de su negación a casarse, pero al conocerlo se tiene mayor entendimiento del carácter y fuerza de Leonor.

Es hasta el quinto capítulo que se ve la más importante discusión entre hija y padre, el cual muestra los caracteres de ambos y la fuerza que tienen. Al final, vence la voluntad del padre, pero Leonor logra exhibir sus deseos y sentimientos de la situación. Ella lucha secretamente contra la voluntad de su padre y luego abiertamente, pero no tiene el poder para combatir con todas sus fuerzas, trata de encontrar un compromiso a entrar a un convento, esto significa que, aunque ella se encierra en un claustro, logra que su padre no cumple con su proyecto. Leonor lucha contra el poder que su padre ejerce sobre ella, pero es en esa discusión que ellos hablan abiertamente por primera vez.

Este animado cuadro en que luchan la ambición del padre con el amor de la hija, la despótica autoridad paterna con la enérgica resistencia de la razón personificada en Leonor, pero no subyugada su voluntad... (Bonilla, 1982, pág. 88)

Como Bonilla explica, esa discusión es una lucha de poder entre la ambición y egoísmo del padre contra los sentimientos y la felicidad de la hija.

En la relación entre padre e hija, es usual en la sociedad patriarcal que la hija se encuentra bajo el poder del padre, es él quien la mantiene y tiene que vivir en la casa de sus padres, una mujer como Leonor no tiene opciones de independencia por su estatus social, la única ambición que puede tener es casarse. No obstante,

para Leonor y Alvarado esta ambición de matrimonio significa dos cosas opuestas, para Leonor significa casarse con el hombre que ella ama, para Alvarado avanzar su propia importancia al conseguir un matrimonio ventajoso para su hija. Alvarado logra ejercer mayor poder sobre su hija no solo por las convenciones sociales, sino también por el poder económico que tiene, sin él, Leonor no tiene hogar ni dinero para poder sobrevivir.

Esta situación entre padre e hija, es un ejemplo de cómo una persona con poder en la sociedad patriarcal ejerce su poder sobre una persona que no tiene poder. Alvarado toma ventaja sobre el miedo que Leonor tiene de ir en contra de su voluntad, él trata de controlar la situación a mostrarse inflexible en su postura, y es contra esa postura que Leonor lucha. Ella lo combate de la única forma que ella puede, buscando otra opción que el matrimonio con Francisco de la Cueva, el convento significa para ella seguridad contra cualquier matrimonio que su padre puede planificar para ella.

-Melchora, interrumpió doña Leonor, sabes que amo y respeto á mi padre más que á nadie en este mundo, y no querría por nada de esta vida darle la más ligera desazón. Pero no puedo, no debo dar la mano á un hombre á quien no amo. Mi único anhelo es ser esposa de Jesucristo; y desde el retiro á que me habré consagrado con la plenitud de mi voluntad, rogaré a Dios por el Adelantado y le pediré día y noche favorezca sus empresas y que le haga olvidar á su desventurada hija." (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 40)

El convento representa un lugar donde está a salvo, donde su padre no tiene poder para ejercer sobre su vida ni destino, consecuentemente ella ya no tendrá que tener miedo del poder que su padre y madrastra tienen. Es importante observar como Leonor enfatiza que ella iría por su propia voluntad, nadie más tiene consideración de su voluntad, por lo cual al entrar al convento ella estaría desafiando la voluntad de su padre en una forma en la cual él no la puede criticar por hacer algo malo o incorrecto. La lucha entre padre e hija no es una abierta y conflictiva, sino es una de voluntad y de fuerza. Esta lucha de deseos termina con las inesperadas muertes de Alvarado y luego de Portocarrero, en la obra no hay un vencedor, sino Milla arregla la disputa con la muerte de dos personajes. Al final,

no se sabe quién tiene la voluntad más fuerte para decidir el futuro de Leonor, la fuerza de los sexos es vencido por la naturaleza.

No obstante, el poder e influencia que Pedro de Alvarado y Beatriz tienen sobre Leonor, Alvarado también ejerce control sobre Beatriz como su esposa. La relación entre ellos dos no es analizada por Milla en la obra, pero se puede deducir que Beatriz siempre concuerda con la voluntad de su esposo. Beatriz es un personaje de carácter fuerte y determinada, pero cuando se trata de Alvarado, Beatriz lo eleva a un amor que es más de admiración y reverencia.

¡Júzguese cuál sería el dolor de aquella infeliz señora, que amaba á su marido con idolatría! Diríase que había perdido el juicio, tal era su aflicción y los extremos que hacía. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 192)

La idolatría con que Milla describe el amor de Beatriz contrasta con el hecho que nunca se describe los sentimientos de Alvarado hacia ella, esto muestra que la relación entre ellos dos no es igualitaria. Beatriz se queda afligida con la muerte de Alvarado, pero no hay indicio que él se sentiría de la misma forma si se cambiaran de lugar. En ningún momento se hace referencia a que Alvarado siente amor hacia Beatriz como su esposa, sino no es mencionada, durante la obra cuando él está vivo no hay indicio de ella, pero con su muerte es cuando surge el personaje de Beatriz. Por lo cual, Beatriz está bajo la sombra de la grandeza de Alvarado durante la obra, pero solo con su muerte puede ella salir de esa sombra.

La única cita que se tiene donde se ve como Alvarado ve a su esposa es cuando él anuncia su regreso al reino.

Sabréis, dice, como vengo casado, y doña Beatriz está muy buena y trae veinte doncellas... (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 2)

La forma en la cual él anuncia a su esposa es precisa y corta, no muestra ningún entusiasmo de la relación, sino solo lo hizo para fortalecer sus lazos políticos. De la misma manera en que quiere controlar el matrimonio de su hija por razones políticas, Alvarado trata su matrimonio de la misma forma. Él utiliza a las mujeres en su vida para obtener mayor poder y mejor posición social, a través del linaje de Beatriz y a través de la esperada unión de Leonor con la misma familia.

En las relaciones familiares es Alvarado quien tiene el control de la familia, aunque Leonor tiene miedo de ambos, es él quien es conocido como el más poderoso.

Al contrario de Leonor, Beatriz no lucha contra Alvarado sino lo soporta en sus proyectos, el amor ciego que ella tiene para él, hace que ella no ve que su matrimonio no es visto de igual manera por su esposo. En toda la obra, la única mujer que lucha contra el poder de Alvarado es su propia hija, pero ella no encuentra la fuerza para combatirlo totalmente en sus proyectos. A pesar de su fuerte carácter y su linaje, Beatriz no contradice a Alvarado en sus proyectos sino los apoya, pero ella no es reconocida por Alvarado como una persona de inteligencia ni de poder. Por lo cual, Beatriz no lucha contra el poder de su esposo sino contra los hombres políticos después de la muerte de él.

La sumisión en la cual Beatriz se comporta con su esposo contrasta con su actitud y sus acciones después de su muerte. Con la muerte de Alvarado el puesto de gobernador del reino queda vacío, lo cual causa disrupción, comienza una lucha para el poder, sin embargo es una mujer quien lo obtiene. Beatriz, la sumisa esposa se convierte en la primera gobernadora del reino, su determinación hizo que ella lograra vencer contra el control patriarcal. Desde el principio se puede observar este contraste, ella es sumisa únicamente con su esposo, pero con su hermano y demás personas mantiene su carácter y su orgullo.

- Así sois los hombres, replicó la gobernadora; siempre indulgentes cuando más justicieros debiérades de mostraros. Si yo gobernara, don Francisco, júroos por quien soy que haría respetar mi autoridad y que esos miserables expiarían su crimen en la más dura prisión. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 16)

Esta determinación y fuerza es lo que le ayuda para luchar para el poder cuando Alvarado muere, las discusiones que tiene con su hermano muestran como ella logra su objetivo contra la voluntad de él. Durante la vida de Alvarado, Beatriz se mantiene en su sombra, pero con su muerte ella se eleva de aquel lugar y sale con una fuerza inesperada para luchar por el control del poder. Su fuerza de voluntad fue clave para ella pudiera ganar la lucha, siendo un personaje histórico, Milla logra darle la fuerza y carácter necesario para representar a una mujer del

siglo XVI que luchó y consiguió el poder del reino. Ella combate los estereotipos de una sociedad patriarcal y mantiene su derecho de gobernar como cualquiera otra persona.

- ¿Quién? Replicó Beatriz. Yo, dando á la voz y al tono con que pronunció este pronombre personal, una expresión de altivez y de arrogancia, que dejó pasmado al bueno de don Francisco de la Cueva.

- ¿Vos, hermana mía? Dijo el licenciado con asombro, ¿vos habéis de ser nombrada gobernadora?

- ¿Y por qué no? Replicó doña Beatriz; no será la primera persona de mi sexo que gobierna un reino.

- Ya, contestó don Francisco; bien sé que hay repetidos ejemplos en la historia, de mujeres que han empuñado las riendas del gobierno, tan bien ó mejor que muchos hombres; pero advertid que á esas mujeres las llamaba al mando supremo el derecho incontestable del nacimiento.

- Y á mí me llama el no menos sagrado del buen servicio de Dios, del Rey y el bien de los vasallos que su majestad tiene en estas provincias. Es necesario, don Francisco, hacer ver á don Antonio de Mendoza que el reino de Guatemala no depende más que del soberano, y nada tienen que hacer en él los virreyes de la Nueva España. Si á vos no os ha herido esa temeraria ingerencia que el Virrey pretende arrogarse, á mí sí, y no la consentiré. Así, digoos que, no obstante la orden de aquel caballero, en que manda se os mantenga en la gobernación, yo debo ser nombrada. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, págs. 196-197)

Beatriz lucha con su hermano para defender quien tiene mayor derecho de obtener el control, Francisco ha menospreciado la inteligencia de su hermana desde el principio y mantiene esa postura. Al final, solo se conforma porque ve que ya todo ha sido decidido. Beatriz siendo mujer, logra obtener el poder del reino, convenciendo al ayuntamiento y el obispo de su decisión, una posición que normalmente es ocupado por un hombre. La lucha que ella tiene que hacer para tener el poder no solo es contra los prejuicios de una sociedad patriarcal, sino también contra su propio hermano. El deseo de Francisco de mantener el poder es fuerte con la astucia de Robledo trata de conseguirlo de tal forma que manipula a su hermana sin que ella lo note.

Propones á doña Beatriz una transacción que satisfará su amor propio y conciliará sus proyectos con la necesidad de que vos continuéis gobernando.

- Explicaos, dijo don Francisco con impaciencia.

- Convenid, dijo Robledo, en que ella sea nombrada, y proponedle que en seguida manifieste que no pudiendo por su sexo y situación actual ejercer personalmente tan grave y delicado cargo, os nombre su teniente, para que vos gobernéis en su nombre, reservándose, si lo exige, algunas atribuciones insignificantes.

- Bien pensado me parece, contestó don Francisco; pero, ¿creéis que consentirá?

- Pienso que sí. Quizá es más la vanidad que el deseo de mandar personalmente la que induce á vuestra hermana á desear el nombramiento. La idea de que como teniente suyo, le estaréis en cierto modo sometido, y de que en todo caso podrá recobrar el mando cuando lo juzgue conveniente, la halagará y la hará prestarse.

(Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 198)

Al contrario de lo que él y Robledo piensan, Beatriz no desea el poder por amor propio sino para luchar contra los enemigos del reino y de su difunto esposo, es su espíritu orgulloso que mantiene su determinación de mantener control de la situación. La forma en que Francisco de la Cueva y el secretario Robledo piensan sobre Beatriz, muestra como el patriarcado mire a la mujer como incapaz de tener un puesto de importancia y de poder, asimismo el patriarcado nunca toma con seriedad el valor de la mujer, por lo cual ellos no entiendan la fuerza e inteligencia que Beatriz tiene. Al no ser satisfecho a ver que su hermana tendrá el control, Francisco aun busca diferentes formas de luchar contra ella para poseer todo el poder del reino para sí mismo.

Sin embargo, Beatriz accede a las ideas de ellos y consiente a nombrar a Francisco como teniente lo cual muestra como Beatriz no mantiene su postura por completo. Luz Méndez de la Vega describe a Beatriz como uno de los casos donde se ve el poder y resolución de la mujer. Ella cita el diálogo de Beatriz con su hermano Francisco donde se ve como Beatriz cede a la presión patriarcal.

...el valor de la mujer y su capacidad... (Méndez de la Vega, 1982, pág. 22)

Sin embargo, tampoco se pasa por alto que, al hacer una transacción final entre los hermanos, doña Beatriz nombra a don Francisco su 'teniente' para que gobierne en su nombre. (Méndez de la Vega, 1982, pág. 23)

La división de poder que los hermanos tienen sobre el reino es una complicada, cada uno por diversas razones desean el poder, pero Francisco es por deseo de obtener más poder, mientras que la de Beatriz es por establecer la situación del reino. Los diferentes razonamientos muestran como el patriarcado quiere el poder por el deseo de querer más, el poder es un elemento clave e importante para un hombre. No obstante, a nombrar a su hermano como teniente Beatriz no solamente cede al patriarcado sino también lo manipula de la misma forma que ellos trataron de hacer con ella. Al contrario de lo que piensan, ella conoce los fuertes aspectos de su nueva posición y de la política, y de tal forma logra mantener el aspecto con mayor poder de toda la posición.

Mi principal intento es, como ya os lo he dicho, hacer ver al virrey de Méjico que él no puede dar órdenes al ayuntamiento de Guatemala: lo que se obtiene, desde luego, con mi nombramiento. Después, gobernad vos, como Dios os lo dé á entender, poniendo coto, desde luego, á los desmanes de nuestros enemigos; consultadme todos, todos, ¿lo entendéis? todos los casos graves, y reservándome yo exclusivamente un solo punto.

- ¿Y cuál es ese punto que os reserváis? preguntó con timidez el licenciado.

- Los repartimientos de indios, contestó la señora. Era precisamente la prerrogativa más importante y delicada que tenían los gobernadores en aquellos tiempos. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 199)

De tal forma, Beatriz demuestra ser una mujer fuerte, decidida, inteligente y astuta, como son las características del patriarcado, todos los aspectos que el patriarcado ignora en la mujer. En su lucha del poder cede en algunos puntos, pero al final es ella quien mantiene el control y poder sobre todos. Al afirmar que ella se quedará con los repartimientos de indios, Beatriz tiene un control sobre su hermano, aunque lo nombra como teniente, ella es quien toma las decisiones finales.

Era precisamente la prerrogativa más importante y delicada que tenían los gobernadores en aquellos tiempos. Así, don Francisco vió que su autoridad quedaría privada de su principal atribución y casi estuvo á punto de rehusar el arreglo. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 199)

A no tener una aspiración personal de crecer en el poder, Beatriz logra ver las cosas que su hermano no analiza, su interés en mantener el control sobre el reino es más apropiado que la de cualquier otro. El poder que obtiene es a través de su propio determinación e inteligencia.

Sin embargo, ella tiene que luchar contra los prejuicios que el patriarcado tiene acerca de la mujer, ya que según el patriarcado una mujer no puede obtener un puesto de poder sino debe mantenerse sujeta a los deseos y ordenes de los hombres.

Mostráronse todos decididos á desconocer la autoridad de la Gobernadora y la del teniente, pretendiendo que aquella elección, hecha en una mujer, era nula y de ningún valor. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 203)

Sus enemigos quieren aprovechar de esos prejuicios para quitar su posición de poder, en la sociedad patriarcal se desprecia a la mujer y por lo tanto no tiene valor; es ese punto que ellos quieren manipular. Todos estos prejuicios que Beatriz vence son una muestra de la situación que la mujer tiene que pelear para mantener su derecho y puesto en la sociedad. Pero, queda la pregunta que, ¿si Beatriz no hubiera sido viuda de Alvarado aun hubiera obtenido el puesto? Es dudoso que lo hubiera logrado, el derecho que se le da a Beatriz para gobernar es porque es viuda de Alvarado, su valor como una persona individual no tiene importancia, sino la valoran por su relación con Alvarado, el último gobernador. Por lo cual, el control e influencia que Alvarado tiene sobre ella sigue aun después de su muerte, aunque ella logra vencer al patriarcado para obtener el poder, su razón por lo cual lo hizo siempre es influenciado por un hombre que representaba el poder de la sociedad patriarcal.

La lucha de poder entre los sexos no solo existe en los aspectos políticos y familiares, pero también en los sociales. La historia de Juana y Peraza es una

lucha constante de poder y de terror, él utiliza varias formas para tratar de obtener y controlar a Juana de cualquier forma posible. Milla explica la historia antes de que los dos personajes se encuentran de nuevo, pero desde la primera vez que Juana reconoce a Peraza ella es aterrorizada al verlo de nuevo.

Profundamente afligida, comunicó sus temores á su amiga, la que procuró tranquilizarla, con la seguridad de que aquel miserable cirujano, médico ó lo que fuese, no tendría poder alguno para causarle la más ligera desazón. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 93)

El miedo que Juana siente a verlo de nuevo es fundado en la manera en que él la trata, desde que él fue rechazado él ha mantenido su rencor y deseo de venganza oculta de todas las personas, lo cual permite que él mantiene mayor poder sobre la situación. La ignorancia general de su relación y el profundo resentimiento de Peraza permite que él tenga el poder que Leonor no le atribuye.

La mezcla de amor y odio que Peraza tiene de Juana, explica su actitud y las acciones que él toma contra de ella.

...llevando en el fondo de su lacerado corazón una mezcla extraña de amor y de odio hacia la que era causa inocente de su desventura. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 69)

Estos sentimientos de Peraza junto con la influencia y conocimiento que ha adquirido, permiten que él logre tener un poder sobre Juana y luego secuestrarla sin ninguna pista. La presencia de él causa en ella terror en todas las ocasiones que lo ve, él toma oportunidad de este terror para poder controlarla. Todos estos aspectos le dan un poder tan fuerte sobre Juana que ella ni se atreve a decir a nadie lo que está sucediendo.

Sin embargo, cada vez que Juana lo encuentra inesperadamente, es debilitada de tal punto que no puede oponerse al poder y fuerza que Peraza ejerce sobre ella. Esta fuerza que Peraza tiene sobre ella al principio no es una física, sino es una mental, donde ella es asustada cada vez que lo ve.

La joven aterrorizada, quiso huir; pero no tuvo fuerzas para moverse del sitio en que permaneció. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 109)

... estaba poseída del más profundo terror, é incapaz de oponer la menor resistencia.  
(Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 136)

A pesar de su terror, Juana quiere oponerse a Peraza, pero su miedo es tanto que le impide pelear físicamente contra él, lo cual la pone en una desventaja en la lucha. Peraza conoce y aprovecha esa ventaja de tal punto que casi la mata, él utiliza la violencia contra ella para ejercer su poder sobre la mujer quien lo rechazó años antes. El pensamiento de Peraza hace que él culpe a Juana de todo a pesar de que ella no hizo nada malo. En el patriarcado, el hombre se enoja y se resienta con la mujer que lo rechaza, esa idea se ve reflejado en Peraza, su enojo es tanto que no ve la situación con claridad. El resentimiento de la vergüenza y desprecio que él sufrió cuando pidió la mano de Juana, aún tienen una grande influencia en las acciones de Peraza después de tantos años y de su relación con Agustina, a tal punto que utiliza la violencia para poder vengarse.

Hoy mismo, añadió el médico exaltándose cada vez más, hoy mismo puedo anonadar tu existencia miserable y pagar con usura tus crueles ultrajes.

Al decir esto, Peraza, fuera de sí y enajenado por la rabia, sacó un puñal que llevaba oculto en el seno, lo levantó sobre doña Juana, y tirándola fuertemente de un brazo, la hizo caer de rodillas á sus plantas. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 110)

Esta violencia que Peraza utiliza sobre Juana demuestra como el patriarcado lo emplea sobre las mujeres para ejercer su poder, y para controlarlas. Pero, como Millet explica la violencia que el patriarcado tiene es sexual y no solo físico, emocional o mental. Peraza utiliza todos estos tipos de violencia sobre Juana para obtenerla, controlarla y para vengarse contra ella por la vergüenza que él sufrió.

La firmeza del patriarcado se asienta también sobre un tipo de violencia de carácter marcadamente sexual, que se materializa plenamente en la violación.” (Millet, 1995, pág. 101)

La violencia que Peraza utiliza contra Juana es un evidente ejemplo de la política sexual. Él abusa de la situación de ella para poseerla, no tiene miedo de utilizar la fuerza sobre ella para obtenerla, en varias ocasiones utiliza la violencia para hacer que ella siente su poder y fuerza. Pero, no es hasta que Peraza

secuestra a Juana y la amenaza, que ella encuentra la fuerza para oponerse a él sin quedarse inmóvil. Su fuerza a luchar contra Peraza en esa situación es lo que le salva de sus amenazas, él planifica todo para tenerla bajo su poder, conociendo esto abusa de ello para poder controlarla para obtener sus deseos de cualquier forma posible.

De aquí no saldréis jamás. Estáis en mi poder, sola, indefensa, y nadie, nadie podrá interponerse entre los dos. Pero tranquilizaos. Yo no quiero hoy obtener por la violencia lo que al fin me habéis de conceder con vuestra plena voluntad. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 139)

Peraza no solo amenaza con violarla, pero también aprovecha de recordar a Juana que ella no tiene ninguna forma de escaparse y sin ningún arma para defenderse de su poder. Es notable como él disfruta enseñar a Juana como él ahora es un hombre de influencia, y de poder, y con forzarse en la presencia de ella en numerosas ocasiones, prepara su plan de poseerla. No obstante, Juana muestra una fuerza propia cuando se niega ante él y muestra que no tiene miedo de sus amenazas.

- Don Juan, contestó la joven con tranquilidad, la vida me es indiferente, y prefiero mil veces la verdadera muerte, á estar enterrada viva y á tener que sufrir la odiosa presencia del inhumano autor de mi desdicha. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 141)

En ningún momento Juana cede ante las amenazas de Peraza, ni evade a la muerte. Su respuesta a Peraza es llena de fuerza, determinación y de coraje, elementos que ella no había mostrado antes, su tranquilidad en la situación enseña al lector la fuerza interior que ella tiene. Las descripciones que Milla hace de Juana no tienen espacio para describirla con profundidad ni detalle.

Al contrario de los otros personajes femeninos, la vida de Juana es puesta en una situación de vida y muerte, Peraza utiliza toda su poder y astucia para ponerla en esa situación. La confianza que él muestra es típica de la sociedad patriarcal donde se cree que el hombre puede conseguir lo que él quiere de cualquier forma. Los sentimientos de Juana no tienen importancia para Peraza, él siempre piensa

en sus propios deseos y su sufrimiento, para obtener su venganza abusa del poder que él tiene sobre ella para secuestrarla. Aunque, afirma amarla, sus acciones no son un reflejo de ello, asimismo su rencor y venganza sobre ella son un ejemplo de cómo él no la conoce ni considera su voluntad.

Aquellas palabras no irritaron al herbolario, que las recibió como un desahogo natural de la impaciencia que causaba á la orgullosa dama el verse en poder de su desdeñado amante. Seguro de la posesión de doña Juana, confiaba en que el tiempo y la necesidad doblegarían su altivez y harían le concediese de grado lo que él podía obtener por fuerza. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 141)

Peraza siempre malinterpreta a Juana durante toda la historia. Cuando los padres de Juana rechazan a Peraza, él se llena de una mezcla de odio y de amor contra de ella, él resentido de las burlas que la sociedad hizo contra él. Ese hecho no es culpa de Juana, ella no puede controlar lo que la gente dice sobre él, no obstante, él culpa a ella innecesariamente del rechazo y burla que él sufrió. Después, sabe que ella no tiene ningún amor ni aprecio para él, él insiste en secuestrarla y amenazarla con violación, sigue creyendo que él tiene el poder de hacerse amar por ella. Su pensamiento es fruto de la ideología patriarcal, el hombre tiene más relevancia que la mujer, por lo cual los sentimientos del hombre tienen más valor que las de la mujer.

En la sociedad patriarcal los sentimientos de la mujer son menospreciados, en la novela esto se puede observar primero con Leonor, su padre no considera sus sentimientos cuando arregla su matrimonio. Luego se ve con Peraza y Juana, en todo momento, Peraza piensa en sus sentimientos, deseos y sufrimientos, porque él la ama, piensa que ella ha sido cruel con él por no responder sus sentimientos. Sin embargo, Juana nunca ha decepcionado a Peraza, por lo cual no ha sido cruel con él, toda la crueldad que Peraza cree que ha sufrido es de su propia imaginación.

...una mezcla extraña de amor y de odio hacia la que era causa inocente de su desventura. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 69)

De la misma forma, su recepción a pedir la mano de Juana es el resultado de las convenciones sociales de la época, él era de una clase social muy pobre para ofrecer matrimonio a Juana quien era de las más importantes familias del país.

La presunción que Peraza demuestra es grande, primero contra las normas establecidas de la sociedad patriarcal, luego con Juana, convencido que finalmente ella va ceder ante él y amarlo. Al pensar que Juana solo responde con tanta firmeza por verse en su poder, muestra como él no conoce ni aprecia la fortaleza que ella tiene. Consecuentemente es esta ignorancia y presunción que finalmente lo vence, Juana lucha contra él con toda su voluntad y fuerzas, pero no es por su propia fuerza que ella escapa, sino es de manos de otros hombres.

Sin embargo, cuando ellos encuentran a Juana, no la ayudan inmediatamente, sino piensan primero en su propio riesgo al ser reconocidos a salvar a Juana del sótano. Para ellos es más importante su reputación que salvar la vida de una mujer encarcelada.

- Bien, dijo Castellanos. Vamos á salvaros; pero jurad que a nadie en ese mundo diréis que nos habéis visto y que nos debéis el haber salido de este subterráneo. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 145)

Al imponer sus condiciones sobre Juana para salvarla, ellos ejercen su poder sobre ella, aprovechan que ella necesita de su ayuda para poder escaparse de Peraza. La actitud de este grupo de hombres, muestra como el hombre abusa de las situaciones en las cuales se encuentra la mujer para imponer sus condiciones. El pensamiento detrás de esa condición muestra como para algunos de ellos, es más importante su propia reputación que salvar a una mujer encerrada en un sótano.

El personaje de Juana en la obra no lucha abiertamente contra el poder del patriarcado como Beatriz y Leonor, sino ella lucha contra la violencia y el poder que Peraza ejerce sobre ella, su lucha no es de poder político, ni de matrimonio, sino es de vida y muerte. Su fuerza interior, que Milla no describe, la ayuda a mantener esperanzas cuando ya no tiene opciones, su situación en comparación de Leonor y Beatriz, es una de peligro inminente. No obstante, los

tres casos tienen un factor en común, en ellos se puede observar como el patriarcado tiene varias formas en el cual puede ejercer su poder sobre las mujeres, y como ellas luchan contra ello.

Al contrario de los otros personajes femeninos, Agustina es quien ejerce control sobre otros personajes tanto femeninos que masculinos. Después de la muerte de Alvarado, Beatriz ejerce control sobre varias personas, pero no los manipula por su propio beneficio, sino porque cree en la justicia de su plan. Al contrario, Agustina, ejerce control sobre otros para manipularlos según sus proyectos, el poder que ella tiene es una que solo beneficia a sí misma. Desde el inicio de la obra se conoce la relación entre Agustina y Portocarrero, sin embargo se alude al poder que ella tiene y su determinación.

- Os engañáis; la ha olvidado mucho tiempo ha, aunque según se dice, ella lo ama cada día más y lo persigue con sus exigentes solicitudes. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 7)

De la misma forma que Agustina es conocida al principio por rumores, su relación con Portocarrero se conoce de igual manera. Esa descripción, muestra la resolución que Agustina tiene de conseguir lo que ella desea, lo cual afecta a todos los personajes, ella los engaña, manipula y controla por su propio beneficio.

La influencia que Agustina tiene en la relación entre Leonor y Portocarrero es fatal, es ella quien manipula la ingenuidad de Leonor para hacerle creer que él es infiel y deshonesto. La consecuencia de ello es que Leonor se enferma gravemente y evade a Portocarrero, este rompimiento de confianza entre ellos dos contribuye a la locura que él tiene. Los motivos que influyen a Agustina son por celos y amor, igual que Peraza hace con Leonor, ella trata de cualquier forma de hacer que Portocarrero la ama de nuevo. Milla describe como Agustina ha tratado que Portocarrero regrese con ella, pero no es hasta que le dicen que él y Leonor están enamorados que ella entiende porque no ha podido recuperarlo.

Aquello fué una completa revelación para Agustina, que encontró la clave del enigma del repentino desvío de su antiguo amante. Herida en lo más vivo, hizo, sin embargo,

cuanto le fué posible para disimular su enojo... (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 63)

Esta revelación es clave para el desarrollo de la novela, con esa información Agustina toma decisiones que cambian la vida de Leonor y Portocarrero, pero esto enseña como ella al contrario de las otras tiene poder sobre varios personajes.

El enojo impulsa a Agustina a encontrar y probar cualquier forma en el cual lo puede recuperar, no le importa ni piensa en las consecuencias, sino solo en obtener el amor y atención de Portocarrero.

Revolvía en su cabeza los proyectos más extravagantes, sucediéndose las ideas unas á otras en su cerebro, como las olas en el mar embravecido. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, págs. 64-65)

Su determinación y astucia es lo que le permite controlar a los diferentes personajes, esto le da un poder que usualmente es el patriarcado que tiene sobre la sociedad. Físicamente Agustina es de acuerdo de los estándares del patriarcado, pero su estilo de vida, astucia y poder hacen que ella sea diferente a todos los otros personajes femeninos.

Al manipular los sentimientos de Leonor, Agustina trata de recuperar a Portocarrero, sin embargo su proyecto fracasa ya que él no deja de amar a Leonor y al final, ellos se reconcilian. La inteligencia de Agustina es lo que le ayuda manipular a Leonor y Juana, ella conoce que ellas son ingenuas y que no sospecharían su historia por lo cual abusa de ello a contar una historia falsa de su relación con Portocarrero. Este contraste entre los dos personajes es importante, Agustina abusa de los caracteres de Leonor y Juana para poder realizar su proyecto, al conseguir su confianza, Agustina puede mentir a Leonor y, por lo tanto, la puede controlar. El poder que Agustina logra ejercer sobre Leonor se basa en su disfraz y mentiras, sin embargo, la descripción de Agustina siempre se concentra en su apariencia física y su estilo de vida. Milla, no hace énfasis en la astucia de Agustina, lo cual permite que ella sea la única mujer que logra controlar a tantas personas al mismo tiempo.

Agustina es una mujer que no se deja influenciar por los deseos de otras personas, sino es una mujer independiente que no tiene miedo de romper los paradigmas. De tal forma, ella logra tener influencia sobre Peraza, el crimen común que ellos tienen los une, esto hace que ellos tienen interés y control en sus vidas y objetivos, pero es Agustina quien tiene el carácter más fuerte. Las ventajas que ella tiene sobre él, son que ella es más astuta y sabe manipular a la gente con mayor facilidad, conoce como usar su apariencia para hacer creer a la gente lo que ella desea. Esto se ve con Leonor y Portocarrero, pero también con Peraza, ella lo convence que la deje ir con él disfrazada ella de hombre, por estar en su confianza tiene poder sobre él.

-Y por qué no? Tengo valor para eso y para mucho más, y sabéis que mi espíritu se complace en el peligro y en los lances aventurados. Así, estoy resuelta á ir con voy y voy á vestir un traje completo de caballero que me ha servido ya otras veces. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 121)

De tal forma, Agustina desafía las convenciones sociales de su época, ella misma afirma haberse vestido como hombre varias veces para su propio beneficio, su espíritu aventurero y decisivo son influyentes para que ella toma una decisión tan drástica. Igual que Beatriz ella no deja que un hombre le diga que hacer o cómo hacerlo, cuando su voluntad es tan fuerte que no le importa los peligros que corre ni que la gente diría de ella. Beatriz y Agustina obtienen poder donde el patriarcado no esperaría que lo obtuvieran, pero con Beatriz sus razones son por lo que ella crea que es correcto, mientras con Agustina es por su propio placer, ambas son mujeres influyentes pero sus posturas son opuestas.

Sin embargo, la influencia que Agustina tiene, Milla lo atribuye a su belleza física en vez de su inteligencia y astucia, esto se ve con su relación con el secretario Robledo. Donde él desde la primera vez que la conoció queda atrapado bajo el poder que ella tiene sobre otros.

Agustina conoció desde luego el efecto que causaron sus gracias en el corazón de don Diego, y desplegó todos los recursos de la más refinada coquetería con el secretario del gobernador, ya por un instinto de su índole perversa, ya por cálculo,

visto el provecho que podía sacar de un galán tan importante como Robledo. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 101)

Agustina aprovecha su belleza para capturar a los personajes, pero no solo usa su belleza y poder de seducción sino también utiliza su astucia, estas características combinadas hacen que ella puede manipular a todas las personas alrededor de ella, sea para que se enamoren de ella o para que creen que ella es una viuda humilde y correcta. La facilidad con la cual ella puede influir sobre otros no es visto con cualquier otro personaje, Agustina es la única que sabe cómo hacerse aparentar según el carácter que ella desea. Esto le ayuda a manipular a Robledo, con lo cual ella consigue que su nombre no entra en discusiones públicas sobre la muerte de su esposo, esto la ayuda para poder mentir a Leonor.

Sin embargo de ese mortal aborrecimiento, no le era ya posible poner en práctica la idea de hacer en uso cualquiera del proceso, pues para ello habría sido indispensable comprometer á Agustina, cosa que ésta no le habría perdonado jamás. Así, aquella pasión fue á echar por tierra sus planes... (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 101)

El poder que Agustina tiene sobre Robledo es fuerte, lo cual deja que influya en sus proyectos y pensamientos para su propio beneficio. Ella sabe que él es una persona que tiene influencia en el hombre más poderoso del reino, asimismo por esa posición también tiene vínculos con influyentes personas. Agustina utiliza el amor como una herramienta para manipular a los hombres, si un hombre está completamente enamorado de ella, hará cualquier cosa que ella pide, y evitará disgustarla. Es este poder que la salva de los proyectos iniciales que tenía Robledo para dividir a Leonor y Portocarrero. Sin saberlo, Agustina logra utilizar a Robledo para salvarse de la vergüenza social que le hubiera puesto ese proyecto, lo cual hubiera permitido que la gente hablará más sobre su vida y su relación con Portocarrero, lo cual terminaría de arruinar sus esperanzas de recuperarlo.

Sin embargo, Agustina no considera las consecuencias de tener un hombre tan enamorado de ella como lo está Robledo, quien haría cualquier cosa para conseguir que ella lo ame como él ama a ella. Para hacer eso, usa la bebida de

amor de Peraza, con esto busca ejercer poder y control sobre la mujer que influye tanto a él, pero al final él logra accidentalmente, matarla con el veneno.

“El veneno, - Robledo, - como el capitán, como mi esposo – envenenada como él...”  
(Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 188)

El arma de manipulación de Agustina, el amor, va en contra de ella ya que es los pensamientos influenciados del amor que llevan finalmente a su muerte. La intoxicación y muerte de Agustina es un final moral de parte de Milla, ella quien tuvo una vida liberal, llena de pecados, muere de la misma forma en el cual ella con Peraza mataron a su esposo.

Milla utiliza la muerte de Agustina para mostrar a sus lectores las consecuencias de vivir una vida como ella, una vida liberal contraria a las expectativas de una sociedad patriarcal. El final de Agustina es envenenamiento accidental por un hombre que la adoraba, después de tener poder y manipular a tantas personas, ella tiene una muerte dura. Ella es el único personaje femenino que logra tener tanto poder sobre tantas personas de ambos sexos, Beatriz logra ser gobernadora, pero ella no manipula a todos alrededor de ella como lo hace Agustina, la lucha de Agustina no es política sino es personal.

Sin embargo, solo una persona consigue controlarla, aunque por un corto tiempo, Rodríguez logra descifrar los proyectos de ella y la amenaza a llevarla presa por participar en una rebelión contra Alvarado, pero la astucia de ella lo vence.

Mientras Rodríguez cerraba la ventana, la astuta viuda corrió hacia la parte de afuera, y cerrando con precipitación, echó la llave, dejando prisionero al anciano, con el papel en el bolsillo. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 170)

La astucia de Agustina le permite manipular a todos, es lo que logra salvarla de una situación donde ella sería arruinada de una forma u otra. Su involucramiento en el mundo político no es conocido, pero ella tiene mucha influencia en dos personajes importantes de ello Peraza y Robledo, esto lo aprovecha para escaparse del orden de Rodríguez. Ella es la única que lucha con

las leyes del país, su conocimiento político y luego su manipulación y mentiras sobre Portocarrero y Leonor son lo que la exponen a esa situación.

A pesar de su astucia e inteligencia, Agustina cree en la existencia y poder de la bebida del amor, lo cual muestra una debilidad en creer en cosas que no tienen fundamentos, pero eso expone como ella busca poder de la misma forma que Peraza y Robledo. La bebida de amor tiene un papel clave en los desarrollos de la historia, tres personas quieren usarla para tener poder sobre la persona que desean Peraza, Agustina y Robledo, y todos tienen el mismo objetivo. Sin embargo, la creencia de la época hace que ellos creen que verdaderamente se puede conseguir su deseo a través de una bebida. Con Agustina la dosis es fatal, Robledo en su ignorancia multiplica la dosis recomendada, al dar la bebida a Agustina él está tratando de controlar las emociones de ella según sus ardientes deseos.

¿Por qué no habré de aprovecharlo? Esa bebida hará que Agustina me ame; en este milagroso filtro está mi vida, mi felicidad... (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 183)

El poder de la bebida era mayor que él esperaba; él deseaba conseguir su amor, pero en lugar de eso consiguió la muerte de ella. El poder que él buscaba para controlar sin importar los deseos de ella, no existía sino era una fantasía que deseaba que fuera realidad.

Cuando Robledo trata de manipular las emociones de Agustina, él quiere hacer la misma cosa que trató de hacer Agustina y Peraza, pero sin saberlo era Agustina quien supo primero de ello y quería usarlo con Portocarrero.

No, don Juan, replicó la viuda en tono firme y tranquilo. Estoy en pleno uso de mi razón y os digo que vos podéis hacer que Portocarrero vuelva á amarme.

- Explicaos, contestó impaciente el médico.

- ¿No sabéis, dijo Agustina en voz baja, que entre las virtudes que la naturaleza ha querido conceder á ciertos vegetales, es la más rara y preciosa la de inspirar el amor ó el odio? (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 78)

La determinación de Agustina de hacerse amar por Portocarrero hace que ella busque una sustancia que le dará ese poder y control sobre los sentimientos de Portocarrero, pero a revelar su idea, también le da la misma idea a Peraza con Juana. La idea de la bebida del amor es peligrosa para los demás personajes, de esa forma Peraza y Agustina hubieran controlado a las personas que querían, y la trama de la obra cambiaría la vida de la mayor parte de los personajes y convertirse como la obra teatral *El sueño de una noche de verano* de Shakespeare. Por lo tanto, el poder que la bebida de amor ofrecería a ellos es grande, les permitiría cambiar los pensamientos y sentimientos de la persona que desean.

Agustina se despidió del doctor, que volvió á quedarse entregado á sus reflexiones, aunque reanimado con la idea de proporcionarse la hierba poderosa por medio de la cual se haría amar de doña Juana. Propúsose, desde luego, hacer el experimento en Portocarrero, y cuando estuviese ya seguro del éxito, emplear el maravilloso secreto en la consecución del objeto de sus más ardientes aspiraciones. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 79)

La bebida del amor daría mayor poder a los personajes que ya ejercen bastante poder sobre otros personajes, con Peraza hubiera podido controlar los sentimientos de Juana, por lo tanto, ella ya no tendría voluntad ni pensamiento propio para rechazarlo. De esa forma conseguiría el mayor poder posible sobre otra persona, el poder de influenciar sus pensamientos, sentimientos y acciones de acuerdo a sus deseos y beneficios. Esta idea de poder es la más poderosa que existe en la historia, el poder de controlar totalmente a una persona, cambiaría la trama de la novela. Pero, su inexistencia hace que Agustina y Peraza traten de diversas formas de conseguir esa influencia sobre las personas que desean. La determinación de ellos de manipular los sentimientos de otros, muestra cuanto ellos deseaban tener mayor poder para poder cumplir sus proyectos y deseos, su deseo de obtener más poder no se satisface con las vías humanas que ya tienen.

En la novela se puede observar como los caracteres de cada persona influyen en el poder que cada uno tiene o lucha contra. La relación entre ellos es afectada por el poder que ellos ejercen sobre otros, la historia de Peraza y Juana es

definida por la fuerza de voluntad que cada uno tiene, asimismo, Pedro de Alvarado ejerce sin consideración su poder sobre su hija. La lucha de poder entre los sexos en la novela muestra como los personajes femeninos combaten para poder tener libertad de la opresión patriarcal que los envuelve. La lucha no solo es política, sino es social, personal, de sobrevivencia y de obtener el derecho de vivir su vida según su propia voluntad.

#### 5.4. Contexto social e histórico

##### 5.4.1. Contexto de *La Hija del Adelantado*

*La Hija del Adelantado* está ambientada en el siglo XVI durante la época de la colonia de Guatemala, el inicio y final de la obra se basan en importantes hechos históricos que marcaron al país. El tiempo en que se desarrolla la obra es de dos años, por lo cual el ambiente social y político es la misma durante el transcurso de la historia, está es un contexto lleno de guerras, conflictos políticos y las dificultades de ser los primeros años de un reino del imperio español.

La acción se desarrolla en la ciudad de Santiago de los Caballeros de Guatemala, comprende el 15 de septiembre de 1539, cuando se anunciaba el regreso del Adelantado, con su segunda mujer y cuñada, doña Beatriz de la Cueva hasta el 11 de septiembre de 1541, cuando la sin ventura, recién viuda de don Pedro de Alvarado – quien había muerto guerreando en el peñol de Nochixtlán en junio de 1541 -, pereció con sus damas de honor y otros muchos habitantes de la ciudad, por la inundación que destruyó la capital del reino en el valle de Almolonga. (Vela, *Las novelas de José Milla*, 1944, pág. 404)

En la época de la colonia los españoles eran los que tenían el poder y control del reino, las costumbres de la época de la clase alta son influenciadas completamente por España y por la Iglesia católica. Los personajes principales de la obra son españoles y con poder, por lo cual el ambiente social que Milla

describe en la obra pertenece a la clase social más alta, en la cual la Iglesia católica tiene influencia en las acciones y vidas de ellos. En su ensayo sobre la obra de José Milla, Bonilla analiza las ideologías de la sociedad colonial donde se ven esas influencias de la vida de España y la Iglesia católica.

Una de estas es “La Hija del Adelantado”, calcada en hechos históricos que se verificaron en la época de nuestra colonia, en el siglo XVI, en que al lado de la casi general ignorancia y del fanatismo religioso, crecían y medraban las más absurdas supersticiones y las más estúpidas creencias en apariciones, brujerías y maleficios: tiempos en que el altar y el trono, recíprocamente apoyados, ejercían en la sociedad el más ominoso despotismo tanto en la cosa pública como en el régimen doméstico; y así es como esta novela histórica refleja perfectamente el estado político-social de aquella época en que se celebraban las fiestas oficiales con misas hubileos y Te Deums, con estafermos, torneos y encamisadas en que damas y caballeros ostentaban a competencia un lujo oriental bastante saturado de la moruna usanza: tiempos en que se aplicaba el tormento como medio de prueba de los delitos políticos, religiosos o comunes.... (Bonilla, 1982, págs. 85-86)

Como Bonilla escribe la época en la cual la novela está ubicada está lleno de contradicciones, las creencias de ese siglo son una mezcla de tradición, historia, religión y fantasía. Esta mezcla de creencias hace que la sociedad de esa época sea una donde hay historias fantásticas de sucesos verídicos. Por lo cual, la descripción de Agustina de ser una bruja concuerda con el contexto, en esos tiempos si se veía algo inusual se creaban los rumores. Pero, la historia de Agustina en la novela se le atribuye por la dificultad de entender como ella puede manipular y controlar a tantos hombres siendo una mujer. Lo curioso es que el pensamiento de que ella es una bruja sale después en el *Libro sin nombre*, por lo cual se puede ver que la descripción de Agustina no solo es de Milla, pero tiene fundamento en las creencias de la época.

También se aseguró que la vaca de la sogá que impidió se socorriese a la Gobernadora, era una tal Agustina, mujer del Capitán Francisco Cava, de cuyas hechicerías, heredadas de su madre, dieron testimonio varias personas, entre ellas un caballero llamado don Pedro de Portocarrero, a quien por despecho y venganza, hizo la bruja la mala pasada de colocarle un pesado bulto en las ancas del caballo, que le hacía gemir y reventar; y cuando iba a pie, se lo plantaba sobre los hombros al pobre

caballero, que sentía así no poca fatiga y pesadumbre. Tales son las poéticas tradiciones que creyeron deber recoger y consignar nuestros antiguos cronista al referir la destrucción de la primitiva capital del reino de Guatemala. (Milla, *Libro sin nombre*, 1935, pág. 255)

Sin embargo, las dos descripciones son diferentes, en la anterior se le atribuye poderes a Agustina que ayudan a Portocarrero, pero en la novela, sus poderes son ambiguas y tiene relación con su estilo de vida, que va en contra de las normas de la sociedad patriarcal. Las creencias y supersticiones de la época se ven en la obra, pero Milla no las elabora con profundidad, sino prefiere solo mencionarlas como algo pasajero. En vez de seguir las supersticiones de la época, Milla se concentra en representar una versión de la vida colonial en Guatemala durante el siglo XVI.

Otro aspecto que Bonilla explica, en el contexto histórico de la obra era común los torneos, en *La Hija del Adelantado* se da a cabo un torneo en los inicios de la novela. Esta no solo es importante por el contexto social, pero también revela situaciones importantes, los enemigos de Portocarrero y Alvarado, la relación entre Leonor y Portocarrero, y la fidelidad de Rodríguez. En su importancia contextual se puede observar las costumbres de la época, en especial las clases sociales y el rol de la mujer. La descripción que Milla da del torneo demuestra como las clases sociales altas son las que tienen mayor relevancia, pero también muestra como la importancia de la presencia de la mujer en el torneo se basa en quien es la reina. Las características que la reina del torneo necesita no solo es la clase social, pero también la belleza, la reina es la mujer más bella en el torneo.

Señalóse por reina del torneo á la que por su belleza tenía mayor derecho á aquella distinción, doña Leonor, la hija del Adelantado. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 21)

Al presentarse la hija del Adelantado, un murmullo de admiración se levantó en torno del palenque, sincero y expresivo homenaje rendido á la belleza de la reina del torneo. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 24)

Con estas dos citas, se puede ver como desde el principio de la obra, la mujer es valorada por su belleza, no es por su inteligencia ni por sus acciones, sino su valor es determinado por su apariencia física. En la época de la colonia, la mujer no tenía oportunidades de trabajo, especialmente la mujer de clase social mediana y alta, las únicas opciones que ellas tenían era casarse o entrar en un convento. Para casarse la belleza y la buena familia eran los factores por las cuales ellas podían conseguir un buen matrimonio. Por lo cual, el hecho que la reina de un torneo es escogida a base de su belleza no es difícil de entender por el contexto de la obra. La belleza era uno de los atributos más importantes que una mujer podía tener, en el torneo que Milla describe se puede ver como esta belleza es venerada, pero a la misma vez se puede ver como la estructura de las diferentes clases sociales es mantenida. Los de clase social alta tienen el lugar de mejor vista del torneo, están sentados arriba de los demás.

El Adelantado, su esposa, su hija y las otras damas, con el obispo Marroquín, el juez Maldonado y los individuos del Ayuntamiento, vieron la representación desde la galería de las Casas Consistoriales, en donde se había levantado un dosel de terciopelo carmesí con franjas de oro, ostentándose en la balaustrada el escudo de armas de la ciudad, en medio de los del Adelantado y su esposa. (*Milla, La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 19)

Consecuentemente no solo la belleza de Leonor es elevada pero su estatus social, los detalles que Milla describe de la galería son los privilegios que la gente más rica e influyente tenía. Es una muestra de cómo se veía y valoraba a la mujer, términos que hoy en día son discutidos, pero en el siglo XVI las diferencias sociales eran más contrastantes.

El valor de la mujer durante la historia ha sido menos que la del hombre, en el patriarcado la mujer solo tiene el rol de ser madre, y esposa. La actitud de Pedro de Alvarado de tratar de casar a su hija con un hombre quien él escogió era un pensamiento normal, los matrimonios eran hechos por la conveniencia de la familia, los deseos de la hija rara vez tenían voz. No fue hasta 1946 cuando la mujer en Guatemala tenía derecho del voto, consecuentemente en el siglo XVI los derechos de la mujer no eran parte de la ley ni reconocidos. La lucha de Leonor

para evitar el matrimonio son una consecuencia de no tener el espacio de luchar abiertamente contra las normas patriarcales, su historia es un ejemplo de cómo la mujer en esa época no tenía valor individual, derechos ni leyes de protegerlas de las exigencias de la sociedad patriarcal.

Asimismo, la relación de Peraza y Juana es determinada por esas mismas normas sociales. Las familias nobles, de linaje de varios años y siglos, quienes por lo general tienen más dinero y terrenos, constituían la clase más alta. Juana pertenece a esta, en su descripción de ella Milla no se olvide de mencionar su linaje. Al enamorarse Peraza de ella, es un insulto social, cuando pide su mano se describe como un atrevimiento.

...como cualquier otro caballero de su clase, harían que calificase desfavorablemente el atrevimiento con que se había lanzado á solicitar la mano de una dama de encumbrado linaje. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 74)

Peraza es descrito como hijo de un pechero, lo cual significa que no es de familia noble, la diferencia social y económica entre los dos por lo tanto es grande. La clase noble desprecia el atrevimiento de Peraza, es un atrevimiento no solo por la diferencia de clase, pero porque él no tiene ninguna importancia social, ni nada que ofrecer a la familia de Juana que pueda justificar que él quiera casarse con ella. Se debe recordar, que el matrimonio era como un acto de negocio, se veía las ventajas y desventajas de cada posible matrimonio.

Esa es la actitud que Alvarado, Beatriz y otros toman con Leonor, ellos tratan de convencerla que un matrimonio con Francisco de la Cueva es uno ventajoso no solo para su padre, sino para ella también. Las ventajas que ellos ven en ese matrimonio son varios, pero para Leonor esas son invalidas porque ella no lo ama.

- Entre los señores que podrían aspirar á vuestra mano, nadie más digno que el hermano político de vuestro padre. Emparentado con una de las más ilustres familias de Castilla, animoso en la guerra y sabio en el consejo, don Francisco ha desempeñado ya estas funciones á satisfacción de todos. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 40)

La lucha que Leonor hace contra las normas de su sociedad demuestra como ella lucha contra la ideología del patriarcado del siglo XVI, ella se niega a casarse con un hombre que no ama. Para ella no se justifica casarse con alguien que no ama, la única justificación es casarse por amor. El ideal que Leonor tiene sobre el matrimonio es contrario a los pensamientos de su sociedad, su determinación a no ver el matrimonio como un negocio o un beneficio causa los desacuerdos con su padre.

Pero no puedo, no debo dar la mano á un hombre á quien no amo. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 39)

El pensamiento de Leonor va en contra de lo que esperan su padre y madrastra, lo cual no es sorprendente de Alvarado quien él mismo afirma que ve el matrimonio como un beneficio propio, pero Beatriz es una mujer apasionada que lo ama sin reservas, sin embargo, espera que su hijastra se case con su hermano. Ambos no consideran los sentimientos ni deseos de Leonor, lo más importante para ellos es el beneficio que tendría la unión de Leonor con Francisco de la Cueva. Ese pensamiento va en contra de la personalidad de Beatriz, pero la influencia de su esposo y de la convención social es tan alta que ella piensa igual que ellos.

No obstante, las mujeres de la clase social de Beatriz, Leonor y Juana no tienen opción, en aquella época las mujeres no tenían opciones de trabajo, si sus familias no cuidaban de ellas no tenían dinero, por lo cual se buscaba que su marido sería alguien que tuviera dinero para poder cuidarla. El dinero hace que ellas sean dependientes de los hombres para vivir de esta forma sus únicas opciones para poder sobrevivir son el matrimonio o entrar en un convento.

...podemos encontrar suficientes datos como para reconstruir la imagen de la mujer de aquellos días: mujeres cuya existencia se centra en la sumisión al varón; cuya meta única es el matrimonio y la maternidad abnegada. De manera, que la joven hija sujeta al padre, pasa a sujetarse al esposo que le eligió el padre. Si la mujer es joven y rica su acción se reduce a ser adorno del hogar y atractivo de la tertulia; si es pobre y sola, a la de ser esclava agobiada de trabajos físico extenuantes y penurias, así como de humillaciones. Por ello, no es raro que Milla, en distintos lugares de sus

obras, enfatice en la fuerza de la mujer, superior a la del hombre, para soportar penas y hasta situaciones que exigen gran fortaleza física. (Méndez de la Vega, 1982, pág. 8)

Las atracciones que la mujer poseía era dinero, buen linaje y belleza. Estos atributos son los que definen a los personajes femeninos en la novela, todas son bellas, y Leonor, Juana y Beatriz son de familias nobles. El hecho de que la belleza determinaba tanto a la mujer muestra cuales eran las condiciones de la mujer en el siglo XVI. Para obtener el buen matrimonio al cual la sociedad esperaba que las mujeres aspiraban la clase social era clave, como ya se ha discutido, las clases sociales son determinantes para encontrar un buen matrimonio. Con Leonor se puede observar como su clase social es más alta que la cualquier otro personaje, ella es la nieta de un rey, sin embargo, para su padre es más importante realzar su familia con el matrimonio, en vez de la de su hija.

Con Beatriz se observa como su hermano le dice que solo las mujeres que son nacidas para gobernar pueden asumir ese rol. Su hermano mantiene la ideología del patriarcado, y de las divisiones sociales, él no cree a su hermana en su deseo de obtener el puesto de mayor poder.

... pero advertid que á esas mujeres las llamaba al mando supremo el derecho incontestable del nacimiento. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 197)

Esto muestra como el linaje tiene un papel tan importante en el rol que la mujer tenía en aquella época, una mujer que tenía aquel derecho de gobernar eran pocas, pero Beatriz históricamente desafió las normas de la sociedad y fue nombrada gobernadora. Su determinación fue esencial para conseguir el puesto y poder vencer los prejuicios que hombres como su hermano tenían.

En la época colonial, el ser español era una muestra de su derecho de creerse superior de los demás y de tener un puesto de poder en el país. La supuesta supremacía de la sangre española era la que determinaba el estatus social de las personas.

...en fin, en que aquí las colonias españolas, lejos de la suprema y autoridad real, se explotaban por los peninsulares, autoridades y particulares, estas tierras de promisión

con las encomiendas de aborígenes, o mejor dicho, con la esclavitud de esta pobre raza conquistada, cometiendo con ella toda clase de abusos, ya de autoridad, ya de superioridad de raza conquistadora, bastando ser español, y por añadidura noble o empleado real, para domeñar al indio, para ostentar el más odioso orgullo o hacer gala de una necia vanidad únicamente fundada en la europea nacionalidad. (Bonilla, 1982, págs. 85-86)

El análisis de Bonilla sobre el contexto de la obra es importante, él destaca la importancia que la gente daba a la sangre española y europea, para ellos esa era la más importante, ya que por ser los conquistadores ellos son los superiores en toda ocasión a otras raza. De modo que, la alta clase social de la colonia se componía por los conquistadores y por españoles, por la fecha de la obra no había muchos criollos ni ladinos, la capital era aún joven, y Leonor es conocida como la primera de mezcla indígena y española, pero es su sangre y educación española que le da superioridad a otros.

En sentido general se puede decir que durante el siglo XVI se conformó una estratificación en cuyos extremos estaban las minorías: en la cúspide los europeos, en la base los esclavos negros, y en el medio la mayoría indígena, cada grupo con sus separaciones. Entre los españoles se distinguía si se era peninsular o nacido en Indias; tanto entre los primeros pobladores como en los que arribaron más tardíamente. (Luján Muñoz, *Estratificación Social*, 2005)

Por lo cual, Leonor aunque mestiza, era parte de la parte superior en la clase social, su sangre real de parte de su madre, pero más importante para la sociedad, era su sangre por parte de su padre conquistador y gobernador de Guatemala. El hecho de que su padre era español y conquistador daba un estatus social alto que después, otras personas de su situación no podrían disfrutar. Leonor es definida por su padre tanto en la obra como históricamente, pero ella históricamente no heredó todo lo que su padre le dejó<sup>4</sup>, el hecho de ser mujer y mestiza fue algo que influenciaría toda su vida.

La condición de la mujer que Milla representa en la obra concuerda con la historia, no fue hasta 1946 que la mujer tuvo el derecho de votar en Guatemala, en

---

<sup>4</sup> Referencia *Diccionario Histórico Biográfico de Guatemala*. (pág.103).

Latinoamérica el primer país a legalizar el voto de la mujer fue Ecuador en 1929. Fue en el siglo XX que se comenzó a ver los derechos de la mujer protegidos por la ley, algunos hasta el siglo XXI y en algunos países las mujeres no tienen los derechos que tienen en otros países. La Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer de la ONU se juntó por primera vez en 1947, fue esta comisión que logró que se acordará varios derechos de la mujer que son abusadas en la novela.

La Comisión elaboró las primeras convenciones internacionales sobre los derechos de la mujer, como la Convención sobre los Derechos Políticos de la Mujer de 1953, que fue el primer instrumento de derecho internacional en reconocer y proteger los derechos políticos de las mujeres; también fue la responsable de redactar los primeros acuerdos internacionales sobre los derechos de la mujer en el matrimonio, a saber, la Convención sobre la Nacionalidad de la Mujer Casada de 1957 y la Convención sobre el consentimiento para el matrimonio, la edad mínima para contraer matrimonio y el registro de los matrimonios de 1962. (ONU, s.f.)

Estos datos ayudan a realizar que los derechos de la mujer no fueron reconocidos hasta siglos después de los hechos de la obra, no había reuniones ni discusiones sobre la condición de la mujer. Fue en 1964 cuando se registró la convención sobre el consentimiento para el matrimonio, la edad mínima para contraer matrimonio y el registro de matrimonios, Guatemala se unió a ese acuerdo en 1982<sup>5</sup>, casi veinte años después de que se declaró y cuatrocientos años después de la historia de *La Hija del Adelantado*. Esto demuestra cómo Milla logra representar las condiciones de la mujer en el siglo XVI, no había derechos de la mujer ni políticos, sociales, económicos etc., Pedro de Alvarado no estaba, según la ley, forzando su hija en un matrimonio ya que no era ilegal forzar a una mujer en un matrimonio que ella no quería, no era ilegal usar la fuerza contra la mujer, no tenían protección o una ley a dónde acudir al encontrarse en esas situaciones. Por lo cual, Leonor lucha de la única forma que le es posible bajo las normas sociales y las leyes de la época, acude al único lugar donde se puede proteger de entrar en un matrimonio arreglado, pero a la vez esto le impide de

---

<sup>5</sup> Información tomada de [https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg\\_no=XVI-3&chapter=16&lang=en#EndDec](https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=XVI-3&chapter=16&lang=en#EndDec)

casarse o tener una vida fuera del convento. De tal forma, las únicas opciones que Leonor tiene en la obra, demuestra las limitaciones que la mujer tenía.

Si la obra se ubicara en un siglo donde hay leyes para proteger los derechos de la mujer, la historia sería completamente diferente, Leonor y Portocarrero no hubieran tenido tantos problemas para casarse, y ella no prefería entrar en un convento, ya que la ley la protegería. Beatriz hubiera obtenido el puesto de gobernadora por su mérito individual y no por ser viuda de Alvarado, Agustina hubiera vivido sin tantos rumores sobre su estilo de vida y hubiera sufrido pena por ser cómplice en matar su esposo, y Juana hubiera tenido mayor protección de Peraza. Las descripciones y acciones de los personajes femeninos en la obra concuerdan con la sociedad y leyes patriarcales del siglo XVI, las únicas opciones de la mujer era casarse o entrar en un convento, especialmente en una colonia española donde la iglesia católica era la religión principal.

Para las mujeres de la clase social alta y mediana no les era permitido trabajar, los únicos trabajos eran indignos de señoras de esa clase social, la familia no lo permitiría por el estatus social que tienen y como eso los afectaría. Consecuentemente, la mujer en toda su vida es dependientes de los hombres en su vida, primero su padre o guardián (hermanos, tíos, abuelos etc.), después cuando se casan de sus esposos e hijos. Las situaciones por los cuales viven Leonor, Beatriz, Juana y Agustina demuestran el estilo de vida que mujeres de su estado social podían tener, en todas las historias el amor es un factor en común, su vida personal, matrimonial afecta todos los aspectos de su vida. Sus aspiraciones, aparte de Agustina, es tener un matrimonio digno y ventajoso, solo Agustina va en contra de las normas establecidas para las mujeres y decide su propia vida, pero ella también es dominada por el amor hacia un hombre fuerte, galante y honroso. De una forma u otra, la vida de la mujer siempre es determinada e influenciada por las acciones del hombre, por lo cual, la mujer no tiene opción de vivir su vida como ella desea, sino como la gente alrededor de ella quiere.

El contexto en el cual está ubicada la obra hace que las opciones de rol que las mujeres tienen en la sociedad sea limitada, especialmente para mujeres de la clase social de Beatriz, Leonor, Juana y Agustina, todas pertenecen a una sociedad donde una mujer no puede independizarse de los lazos y límites del patriarcado, sino que siempre tienen que dependen de un hombre para poder sobrevivir. Las influencias junto con la influencia de la Iglesia católica determinan las opciones de vida que les es posible, aunque lejos de España, las mismas normas e ideologías son las aceptadas en la sociedad de la época colonial en el siglo XVI.

#### 5.4.2. Contexto de José Milla y Vidaurre

La condición de la mujer en la época de José Milla en el siglo XIX no había cambiado mucho desde el siglo XVI, aún faltaba dos siglos para que se reconocieran los derechos de la mujer, sin embargo en este siglo ya había indicios de esa lucha. En 1792 se publicó la obra de Mary Wollstonecraft *A Vindication of the Rights of Women*, donde la autora discute y crítica, como su título indica, los derechos de la mujer, asimismo varios países tuvieron su independencia incluidos Guatemala, y la Revolución Francesa ocurrió en el siglo anterior. El panorama del contexto de José Milla es diverso al de la novela, la obra se ubica en los inicios de la época colonial del país, mientras que Milla crece y vive en una Guatemala independiente. Internacionalmente ya se comenzaba a discutir los derechos de la mujer, lo cual afectaría la perspectiva que se tenía de ella.

Milla vive en una Guatemala independiente, pero su educación y estatus social es de la clase media/alta en la ciudad de Guatemala, sus influencias son del partido conservador en el cual él se involucra y de la sociedad de la clase alta. La sociedad sigue siendo patriarcal, las mujeres no ocupan puestos de poder ni tienen influencia política, las opciones de vida son las mismas del siglo XVI. Por lo cual, Milla se interesa en la historia, especialmente en la época colonial, por su

formación él escribe sobre la clase social en la cual creció y vivió. Su amor por la historia hizo que escribiera sobre el pasado con interés y sus personajes son un reflejo de la mujer de su época, como explica Luz Méndez.

...esta captación romántica de la mujer como una eterna imagen líricamente delicada por fuera, hasta ser capaz de morir por amor frente al abandono del amante... no indigna, sin embargo, al lector deformado por esta corriente literaria que ha idealizado este auto sacrificio de la mujer alineada por el amor y que en tiempos de Milla, era hasta un ideal que masoquistamente soñaban muchas mujeres reales... (Méndez de la Vega, 1982, pág. 9)

En la obra se puede observar esta descripción que Luz Méndez describe, todos los personajes femeninos son delicados, en varias ocasiones Juana y Leonor se desmayan. En la novela encuentra el amor idílico donde se sacrifica por él, Leonor por su amor a Portocarrero se niega a casar con Francisco de la Cueva, pero en vez de luchar para poder casarse con el hombre que ama, en vez decide sacrificarse y entrar en un convento. Esto es una representación de cómo se idealiza ese comportamiento que Luz Méndez critica, Milla no da lugar a que Leonor luchar para sus deseos.

En su análisis de la mujer en las obras de Milla, Luz Méndez critica el artículo de Luz Valle de 1933, donde ella añora la época de las obras de Milla, describe con entusiasmo y nostalgia las mujeres bellas y aristocráticas. Esa idealización es lo que Luz Méndez criticó anteriormente, lo cual limita la perspectiva en la cual se analiza a las mujeres en la literatura.

Milla nos presenta damas de la más encumbrada nobleza, flores de selección escapadas de los palacios españoles, para ocupar los anchos caserones de la noble y gentil Santiago de los Caballeros. Tal las vemos aparecer en saraos y ceremonias, ataviadas con ricos terciopelos y cuajadas de pedrería, como las damas más aristocráticas de la corte de Francia. (Valle, 1933 , pág. 213)

Nombres bellos de mujeres hermosas que son en las novelas como rosas abiertas y perfumadas. ¿No están sus huellas en los viejos parques antiguños? ¡No se escuchan aun sus risas apagadas en el bullicioso caer de los surtidores? Han pasado los siglos y en la vieja ciudad está latente el aristocrático sello de elegancia que impuso la nobleza de España. En la severidad de sus calles, en la poesía de sus

alamedas, vagan los bellos fantasmas de esas mujeres – flores de un día – en la sangrienta historia de la raza. (Valle, 1933 , pág. 214)

Las citas de Luz Valle demuestran como en las primeras décadas del siglo XX aún se admiraba a las mujeres de alta clase social, quienes en la obra de Milla no tienen opciones de vida aparte del matrimonio y el convento. Al enfocarse en el aspecto físico de los personajes femeninos, Valle no logra analizar cómo era la condición de la mujer y como Milla las representó. La crítica de Luz Méndez hacía esa nostalgia enseña cómo se admira a los aspectos que limitaron y definieron a la mujer a una vida sin panorama de ser valorada como una persona individual e inteligente. Como en las descripciones de Milla de sus personajes femeninos, Valle se enfoca en los aspectos físicos de ellas, no menciona sus caracteres ni acciones, asimismo los personajes históricos de *La Hija del Adelantado* no son mencionados por Luz Valle en su admiración de todos los personajes femeninos de las novelas de José Milla.

De la misma forma que Valle resalta la nobleza española, en la obra se resalta el amor idílico de Leonor, por amor prefiere encerrarse en un convento, pero ¿si no fuera por Portocarrero, aún se casaría con Francisco de la Cueva? Leonor afirma que no se casará con un hombre que no ama, pero Milla no representa en la obra la práctica de matrimonios arreglados, aunque si muestra como las mujeres eran forzadas en matrimonios de conveniencia para sus familias, no muestra el lado triste y duro por lo cual pasaban las mujeres que no tenían opción de buscar consuelo fuera de su matrimonio. Era una realidad que aún existía en la época de Milla, aunque socialmente la mujer tenía más libertad de escoger con quien se casaba, aún se conservaba la estricta división social económica y racial.

Sin embargo, Beatriz, Leonor y Juana tienen un factor en común que les influye durante toda la historia.

Para ello, en primer lugar, debemos tener en cuenta que el rasgo más importante como denominador común femenino en su gran mayoría es: el profundo sentimiento religioso. (Méndez de la Vega, 1982, pág. 9)

Ellas tres son profundamente religiosas en la obra, pero es hasta su muerte que Agustina muestra un lado religioso a confesar sus pecados. En diferentes ocasiones todas rezan a Dios y a la Virgen María, su religión católica influye en sus acciones en la obra, rezan cuando están en momentos difíciles o cerca de la muerte. En la época de Milla, tanto de la novela, la religión católica tenía una presencia fuerte en todos los aspectos de la sociedad guatemalteca. Esto se ve reflejado en la obra, los personajes femeninos no solo son religiosos, pero sus opciones de vida lo son.

Es decir, la mujer que muere de amor o la que se entierra vía en un claustro, son las dos soluciones para las heroínas de Milla cuando no se casan. (Méndez de la Vega, 1982, pág. 9)

El hecho que en sus novelas Milla da a los personajes femeninos esas dos opciones, muestra la fuerte influencia que la iglesia católica aún tenía en el siglo XIX. Lo cual enseña como sus obras son influenciadas por el contexto de su época y no solo el contexto histórico en el cual los basaba.

Durante la colonia la Iglesia católica tuvo una fuerte presencia en la sociedad, influenciado por su cerca relación con la monarquía española, con la Independencia la Iglesia logró continuar su fuerte influencia en la sociedad.

La prueba de fuego para el Arzobispo fue la proclamación de la Independencia de Guatemala, el 15 de septiembre de 1821. A la junta convocada por el Jefe Político Gabino Gainza asistieron unas 50 personas, entre las que se encontraban unos 18 clérigos y religiosos, de los más representativos de la Diócesis. La mayoría del clero asistente apoyó la propuesta de independencia. (García Añoveros, 2005, pág. 80)

La influencia de la Iglesia fue durante la colonia, la Independencia y los siglos después, esta presencia en todos los momentos del país muestra cómo ello participaba en todos los aspectos de la sociedad. Por lo cual, se puede observar como esta influencia seguiría en la ideología que la gente tenía sobre la vida, lo correcto e incorrecto. Con Milla, en sus obras se encuentra esta influencia de la Iglesia en las características que da a los personajes y la presencia de un padre o monje en la novela. En *La Hija del Adelantado* hay un personaje religioso, aunque

no tiene un rol en toda la obra, su presencia si es importante en revelar los actos de Agustina.

- No, hija mía, tranquilizaos, respondió el anciano; no es alguno de vuestros deudos ó amigos el que me envía. Es una desgraciada mujer que os ha engañado, y que en su lecho de muerte me ha encomendado os pida la perdonéis, como la he perdonado yo, en nombre de Aquel que ha de perdonarnos a todos en su infinita misericordia. Agustina Córdoba, la viuda del capitán Francisco Cava, ha muerte hace una hora. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 189)

El hecho que es un clérigo es clave en resolver y recuperar la relación entre Leonor y Portocarrero, evidenciado como Milla le da tanta importancia a al poder y santidad de la Iglesia. En vez de que otro personaje ya conocido sea quien lleva el mensaje, Milla decide que un nuevo personaje, un clérigo quien lleva el mensaje a Leonor y le recuerda de la importancia de Dios.

...casi divinizados por la penitencia y por la vida contemplativa. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 188)

La santidad que Milla le otorga muestra la importancia que para él tenían la Iglesia y sus enseñanzas. Por lo cual, hay que recordar ese dato para poder analizar y entender sus obras, especialmente sus personajes. Es esta influencia que hace que Agustina se arrepienta de sus acciones, y hace que su muerte sea una moral para dejar una enseñanza a los lectores.

En la crítica de las novelas de José Milla se ha señalado como *La Hija del Adelantado* siendo una novela histórica se varía de la verdad histórica. Uno de estos críticos es Luz Méndez, ella enfatiza cómo, aunque Milla se basa en la historia, toma libertades para hacerlo más romántico como el amor entre Leonor y Portocarrero. Según ella sus cuadros costumbristas son más fieles representaciones de la mujer de su época, pero el hecho de que los personajes femeninos de la novela sean históricos hace que sea más importante analizar cómo son representadas. Ellas son una representación de la mujer de su época, la forma en la cual la mujer es descrita en literatura muestra como es vista a través de los siglos.

Para realizar sus novelas históricas, Milla se basaba en las pocas fuentes que hay de la vida y sociedad de la época colonial, los cronistas, pero la autenticidad de ellos es puesta en duda. Los cronistas eran españoles (frailes, conquistadores) de diferentes rangos, pero la descripción que dan de la vida en esa época está influenciada en la forma en cómo ellos veían a otro mundo.

Las crónicas analizadas anteriormente constituyen el material historiográfico más importante de la época, y tienen además un valor literario. Los cronistas no sólo escribieron 'historia', registraron los hechos reales y verdaderos, sino además trataron de llenar propósitos didácticos y enciclopédicos. (Uruela de Quezada, 2005, pág. 763)

La importancia de los cronistas era que ellos representan la información que se tiene de la época colonial, sus obras muestran la vida y de allí se basa Milla para sus obras, pero no se puede confiar del todo de ellos. Esto hace que la representación de Milla no puede ser totalmente verídica.

En suma, se puede decir que en las crónicas hay historia, pero también ficción. (Uruela de Quezada, 2005, pág. 763)

La conclusión de Uruela sobre su análisis de los cronistas de la época colonial demuestra como la investigación de Milla sobre el contexto de la obra era limitada por el poco recurso histórico que tenía. Por lo cual, los personajes y acontecimientos de la obra no solo están influenciados por el contexto de Milla, pero también por los cronistas españoles de la época colonial, los cuales eran hombres blancos y consecuentemente la representación de la mujer es mínima en ellas. Los pocos recursos de Milla son suplementados con su propio contexto; Leonor, Beatriz, Juana y Agustina son descritas según lo que Milla imaginaba como ellas eran verdaderamente, pero esto es influenciado por el deseo de él de moldearlas según el desarrollo de su obra.

En lo esencial, la verdad histórica ha sido respetada, y a ella se acomoda la fantasía, pagando tributo al gusto romántico de la época y, todavía decente, a la preocupación, de que siempre los malos reciban un castigo, a veces taliónico, como en el caso de la viuda Agustina de Córdova, quien había envenenado a su marido y es luego envenenada por su amante. (Vela, *Las novelas de José Milla*, 1944, págs. 404-405)

Al cambiar los hechos históricos para su novela, las representaciones de los personajes femeninos son influenciados más por la imaginación de Milla que por la verdad histórica. Leonor en la vida real se casó con Portocarrero y Francisco de la Cueva, siendo viuda de Portocarrero, su primer matrimonio sin hijos, luego tuvo varios hijos con su segundo esposo Francisco de la Cueva. Beatriz si fue gobernadora en la vida real y murió en la destrucción de la ciudad, pero Leonor no fue rescatada por Portocarrero sino fue la corriente de agua lo que la arrastró. De Juana y Agustina no hay mucha información, lo cual permite a Milla representarlas como él quiere como David Vela señala, esto se ve con la devota religiosidad de Juana, y luego con la muerte moral de Agustina.

La religiosidad que se encuentra en la obra es un reflejo de la fuerte influencia que la iglesia católica ha tenido en el país desde la conquista, al convertir la muerte de Agustina a una enseñanza moral, Milla utiliza la religión para hacer que ella se arrepienta de todos sus acciones y proyectos. De la misma forma, la muerte de Peraza es un castigo por su maldad, Juana invoca la ayuda del cielo, y al final es rescatada y Peraza tiene una muerte lenta. Estas dos muertes reflejan el castigo divino, la enseñanza que Milla da es que los pecados tienen castigo con la muerte lenta y dolorosa. Por lo tanto, sus muertes no son de acuerdo con la historia del país, sino que Milla los escribió para acomodar su obra y la moral que quería dejar al lector.

David Vela señala como Milla en su amor a la historia retrataba los personajes con tanto detalle que los lectores ya no sabían diferencia los personajes históricos con los fantásticos. El hecho que Milla logra describir los personajes con tanta precisión muestra como ellos son un reflejo de la sociedad.

Tenía una sólida base en sus conocimientos de historia, clave de la vitalidad que cobre en sus páginas el ambiente de las épocas en que sitúa la acción, al punto de que, algunos personajes creados por su fantasía para satisfacer urgencias de la obra artístca, han sido tomados más de una vez por figuras reales de nuestra historia. (Vela, *José Milla y Vidaurre, maestro del género*, 1944, pág. 378)

Milla en *La Hija del Adelantado* da vida a personas que no han tenido representación en la literatura, esto lo hace a partir de la información que existía sobre ellos. Aunque la historia es importante para Milla al escribir sus novelas, en *La Hija del Adelantado* él trabaja con personajes importantes de la historia nacional, sin embargo en su prólogo a la novela, Milla explica porque cambia ciertos hechos históricos en el desarrollo del trama.

Al escribir esta novelita, ha sido mi objeto principal dar a conocer algunos personajes y ciertos acontecimientos históricos, de los cuales no tiene sino muy escasa noticia la generalidad de los lectores a quienes están dedicadas estas líneas. Me he sujetado a la verdad, hasta donde lo ha permitido la necesidad de dar algún interés dramático a la novela; procurando conciliar los hechos que efectivamente tuvieron lugar, con los que he debido añadir para adornar una obra de imaginación. En nuestras antiguas Crónicas apenas se encuentran delineados los caracteres de los personajes y referidos los acontecimientos más someros. Respetando unos y otros cuanto ha sido posible, he dejado correr la pluma libremente en todo aquello que no podía envolver anacronismos (que considero imperdonables, aún en obras de esta clase), y en lo que no fuese directamente opuesto a la verdad histórica. Así, los personajes que figuran en esta relación existieron todos realmente; pero el carácter y los hechos que se atribuyen a algunos de ellos, corresponden a la parte novelesca de la obra. (Vela, *José Milla y Vidaurre, maestro del género*, 1944, pág. 379)

Milla mismo admite que ha cambiado hechos históricos para complacer su imaginación literaria, pero no logra dar profundidad a sus personajes, les da carácter e historia propia, aunque siempre están ligados a la voluntad y vida de Pedro de Alvarado. La poca información disponible no dejó que Milla pudiera hacer su novela histórica según los hechos reales que no son conocidos, pero al mismo tiempo esto permitió que el creará un personaje nuevo basado en su propia opinión e imaginación.

Pero, Milla logra utilizar la destrucción de la ciudad para que el final de la obra sea más leal a la historia nacional, la muerte de Beatriz y Juana con la destrucción es de acuerdo con ello y la sobrevivencia de Leonor también concuerda con la historia. Al finalizar la obra con verdad histórica, Milla hace que su novela sea histórica, aunque la trama de la novela sea, por la mayor parte ficticia, la mezcla

de historia y ficción permite que Milla puede basar su obra en el pasado, pero desarrollar los personajes como él quiere.

La influencia de la sociedad patriarcal de Milla también se encuentra en la descripción de la relación entre Agustina y Portocarrero, en ella se puede observar la doble moral de la forma en que se juzga a cada uno. En la obra el tratamiento de Agustina es diversa a la que se da a Portocarrero, él no tiene ninguna culpa en la relación que ellos tuvieron.

En el patriarcado, el intenso sentimiento de culpa que inspira la sexualidad recae inexorablemente sobre la mujer, quien en toda relación sexual se considera la parte responsable, cualesquiera que sean las circunstancias atenuantes desde el punto de vista cultural. (Millet, 1995, pág. 118)

Como Millet explica, en la sociedad patriarcal la mujer tiene culpa si es sexual, es la mujer quien entrapa al hombre con su sexualidad, por lo cual, las acciones del hombre no tienen culpa. En la relación Agustina es la culpable por seducir a todos los hombres, ella abusa de su belleza y sexualidad para su propio beneficio. El hecho de que una mujer utilice su cuerpo para manipular a los hombres es condenado por la sociedad patriarcal, este es un pensamiento que era vigente no solo en la época de la obra, pero también prevalecía en la de Milla. Por esto es que Agustina tiene una muerte tan dolorosa y lenta, su muerte sirve como ejemplo de cómo la mujer no debe usar su cuerpo en contra de los hombres.

La prevalencia de esta ideología patriarcal sobre la mujer que se observa en la obra y en la historia, aún es vigente hoy en día. A pesar de todos los derechos legales que la mujer ha obtenido en el siglo XX, prevalece la mentalidad patriarcal sobre la mujer en los aspectos políticos, sociales, culturales, religiosos etc.

Todavía se llevan a cabo hoy en día prácticas como la clitoridectomía, la incisión del clítoris, la venta y la esclavitud de las mujeres, los matrimonios impuestos contra la voluntad o concertados durante la infancia, el concubinato y la prostitución: unas en África, otras en el Próximo o Lejano Oriente, y las últimas en todas las latitudes. Los razonamientos que justifican semejante imposición de la autoridad masculina -es decir, aquello que suele denominarse "la lucha de los sexos", - se asemejan a las formulaciones sostenidas en tiempos de guerra para disculpar las atrocidades

cometidas, bajo el pretexto de que el enemigo pertenece a una raza inferior o no es ni siquiera un ser humano. La mentalidad patriarcal ha forjado todo un conjunto de juicios sobre la mujer, que cumplen este mismo propósito. Y tales creencias se hallan tan arraigadas en nuestra conciencia que condicionan nuestra forma de pensar hasta un punto tal que muy pocos de nosotros estamos dispuestos a reconocerlos. (Millet, 1995, pág. 105)

Millet logra demostrar cómo en varios lugares las mujeres no tienen derechos, asimismo en la historia universal son vistas como seres inferiores a los hombres, la sociedad patriarcal al ver a la mujer inferior no le trata con dignidad. Aunque en las Naciones Unidas acordaron proteger los derechos de la mujer, cada día estas son violadas de una forma u otra. De la misma forma, es un acontecimiento cuando una mujer logra obtener un puesto de poder como lo logró Beatriz hace tantos siglos. Todas las situaciones por las cuales los personajes femeninos atraviesan en la novela, aún suceden hoy en día, secuestros, violaciones, matrimonios arreglados contra la voluntad de la mujer, lucha de poder, y un trato desigual a del hombre; todos son aspectos que se ven en la novela, y contra que ellas luchan.

Las sufragistas comenzaron a luchar para los derechos de la mujer en el siglo XIX, (*La Hija del Adelantado* fue publicado en 1866) por lo tanto ya iniciaban las luchas para las mujeres, pero esto no se ve reflejado en la obra. Aunque, las sufragistas eran de Gran Bretaña y Estados Unidos de América, eventualmente esas luchas expandirían a todo el mundo. Milla da a sus personajes femeninos caracteres fuertes, determinadas, pero no se opone a las ideologías patriarcales que limitan a ellas, sino solo menciona las situaciones en las cuales ellas se encuentran.

El contexto de la obra y de José Milla logra a que se entienda como la mujer era vista durante diferentes tiempos de la historia, cuáles eran sus derechos y como las veía la sociedad. Por muchos años, la sociedad patriarcal dominaba y definía como la mujer debía ser, actuar y cómo tratarla, aspectos que se ven en la novela. Los personajes femeninos son definidos por esta perspectiva que la sociedad tiene sobre como la mujer es o debería ser, la influencia de la iglesia

católica también define el estilo de vida que la mujer puede tener y como Milla juzgaba las acciones de ellas. El contexto histórico y social ayuda a comprender como se vivía y pensaba en los tiempos de la obra y el autor, por lo cual al analizarlas se tiene una comprensión de cómo los personajes son definidos por las ideologías que la sociedad tuvo durante la historia.

### 5.5. El papel de las mujeres en *La Hija del Adelantado*

Leonor, Beatriz, Juana y Agustina son los personajes femeninos más importantes de la obra, de diferentes formas cada una lucha contra el patriarcado e influye en la trama de la historia. A través del análisis de sus varias descripciones, el poder del patriarcado, su lucha contra ello, la influencia del contexto histórico - social de la obra y de José Milla, ayuda a establecer cuál es el papel que la mujer tiene en el desarrollo de la novela. En la crítica de *La Hija del Adelantado* se ha estudiado como no hay un personaje principal establecido, aunque todas tienen importancia, ninguna es establecida como el principal durante toda la obra.

La dificultad principal de *La hija del Adelantado* se encuentra en la competencia entre los personajes principales. No se sabe si el protagonista es Pedro de Alvarado o Pedro de Portocarrero... Doña Beatriz de la Cueva, que desempeña el papel más importante al final del libro, apenas tiene vida durante la mayor parte de la novela. Doña Leonor, la hija del Adelantado, no cumple con la promesa del título. Aunque Milla nos dice que es la hija del Adelantado y Jicoténcal, no hay ningún intento de explotar novelísticamente su sangre india. (Menton, 1982, pág. 147)

El conflicto en establecer quién es el personaje principal de la obra crea dificultad en decidir cuál es el papel de cada personaje femenino, como Menton señala los roles de Leonor y Beatriz no son parejos durante la novela. Al final de la obra Beatriz tiene un papel importante, logra obtener el puesto de gobernadora, pero durante la obra su presencia es poca. Por el fuerte carácter que le da Milla, esta no es igualitario a su papel, en el principio se le presenta como una mujer que

apoya totalmente a su marido, pero Milla no aprovecha su personaje para desarrollarla y darle un papel más involucrado. Ella es limitada por la presencia de Pedro de Alvarado, y no es hasta su muerte que Milla sigue la versión histórica de los acontecimientos, donde Beatriz surge como un personaje importante. El papel que Beatriz tiene al final de la obra muestra que la fuerza y presencia que ella obtiene, no es marginada por cualquier personaje y no se deja engañar ni manipular por otros.

La indecisión que Menton expone de quien es el personaje principal define la participación de Beatriz, las primeras descripciones de Beatriz hacen que el lector espera un personaje clave en el desarrollo de la obra, sin embargo, ella no tiene un papel importante hasta que Milla sigue con la historia y presenta su propia versión de cómo esto sucedió. En las discusiones con su hermano, Milla muestra a Beatriz como una mujer con espíritu, fuerte y determinada en sus creencias, un personaje de esa cualidad debería tener un rol más importante en toda la obra. Las acciones de Beatriz al final de la obra son claves, no solo por su importancia histórica, pero también porque Milla le da una voz fuerte a una mujer importante de la historia nacional, no obstante la poca presencia de ella de la novela, enseña como la mujer no es valorada de la misma forma que a un hombre como Pedro de Alvarado.

La lucha de poder que Beatriz tiene para obtener el puesto de gobernadora muestra su fuerte carácter y determinación, la lucha de ella no es física, pero se enfrenta a la ideología de la política sexual.

...todas las vías del poder, incluida la fuerza coercitiva de la policía – se encuentran por completo en manos masculinas. Y como la esencia de la política radica en el poder, el impacto de ese privilegio es infalible. (Millet, 1995, pág. 70)

Especialmente en la época de la colonial, Alvarado era gobernador, y el Ayuntamiento era compuesto por hombres, la lucha que Beatriz hace es contra todos los aspectos del patriarcado. Desafortunadamente, Milla no desarrolla su papel durante toda la obra y no le da un rol determinante durante la vida de Alvarado.

El personaje de Leonor también sufre de las consecuencias de la poca claridad de quienes son los personajes principales. El título de la novela se refiere a ella, pero como Menton escribe este no es visto en la obra.

Doña Leonor, la hija del Adelantado, no cumple con la promesa del título.” (Menton, 1982, pág. 147)

Aunque Leonor tiene presencia durante la obra, su papel no es uno activo, pocas veces se conoce sus pensamientos, el ejemplo más claro es cuando ella tiene una discusión con su padre y revela su amor para Portocarrero.

- Sí, padre mío, ¿por qué ocultároslo ya? Amo á don Pedro, lo he amado tiempo hace y lo amaré mientras viviere. Jamás mi pobre corazón, que ha sufrido en silencio, ha alimentado la esperanza lisonjera de ver satisfecha su única ilusión. Conozco vuestros proyectos, y sin fuerza para secundarlos, he resuelto, como ya os lo he dicho, abrazar el estado religioso. Mi doloroso secreto se habría sepultado conmigo en la soledad del claustro, si no se me obligase hoy á revelároslo. Porque yo, que todo lo sufro, que nada pido, no puedo sobrellevar la idea de la humillación y el vilipendio del hombre a quien amo. Prefiero mil vidas de tormento, á ver por un instante descender un solo escalón de su elevado pedestal al que es el ídolo de mi alma. No permitáis que los enemigos de Portocarrero, que son también los vuestros, ejecutan sus insidiosos proyectos; evitadle esa mancha, y después permitid que, ya que vuestra palabra empeñada es un muro entre él y yo, lleve adelante mi resolución. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, págs. 42-43)

La declaración de Leonor muestra una mujer fuerte e inteligente, aunque ella tiene presencia durante toda la obra, su personaje es limitado por su relación con Portocarrero, ella no tiene un papel determinante, no hace ninguna cosa que influye en las acciones de otros. La falta de acción de Leonor es un reflejo de la inestabilidad de no tener un personaje principal clave, aunque la novela es titulada en referencia a ella, su papel en la obra no es una activa, sino una pasiva. En la obra, sus sentimientos se limitan a su relación con Portocarrero, después no muestra ningún interés en el desarrollo de los hechos, como cuando Beatriz es nombrada gobernadora, Leonor no tiene voz sobre la situación. Su rol en la obra se limita a ser una romántica que no opina sobre los problemas políticos excepto cuando son relacionados con Portocarrero. Por lo tanto, la fuerza que ella muestra

ante su padre no es desarrollada a su totalidad durante los acontecimientos de la historia.

La novela es la más corta de Milla, por lo cual la trama se desarrolla más rápido que sus otras obras, esto contribuye a que los personajes no se trabajen totalmente, no obstante, el personaje de Leonor, igual que Beatriz no tienen una voz propia en la obra. Por ser su primera novela, Milla no había podido trabajar en estos aspectos, pero la inestabilidad afecta la perspectiva y rol de cada personaje. Cuando se refiere a los sentimientos de Leonor la mayor parte del tiempo es relacionado con Portocarrero, con la muerte de su padre casi no se le menciona.

No fue menos viva la pena de doña Leonor, si bien su carácter no le inspiró las demostraciones que hizo la viuda del Adelantado. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 192).

La terrible nueva de que era portado el correo del virrey de Méjico, hizo lo olvidase todo, para pensar únicamente en llorar el fin prematuro y desgraciado de su padre.” (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 192).

El hecho que los sentimientos de Leonor sean brevemente mencionados con la muerte de su padre, muestra como ella es eclipsada por Beatriz, asimismo es otra muestra que la relación de Leonor con su padre no es desarrollada. Durante la novela se cree que Leonor es uno de los personajes más importantes, pero el final abrupto deja al lector sin conocer su final ni sentimientos de todo lo sucedido. La falta de desarrollo de Leonor como persona individual y con otros personajes muestra como Milla no definió claramente la importancia de cada uno.

El enfoque cambia después de la muerte de Alvarado, Beatriz tiene un papel más prominente, cuando anteriormente fue Leonor quien tenía un rol más influyente. Por el contexto de la obra, el personaje de Leonor está determinado por su belleza que Milla describe en varias ocasiones, no solo en las descripciones, pero también en su participación de la trama ella es limitada por ser mujer. El rol que ella tiene es de una dama del siglo XVI, hermosa con un estricto sentido del honor y justicia, su importancia es en relación de ser hija de Alvarado y por su relación con Portocarrero. Ella nunca obtiene un puesto de poder como Beatriz,

pero su influencia se puede observar por su relación con Portocarrero, y la esperada boda con Francisco de la Cueva, sus relaciones con ambos son lo que influyen las acciones de los demás personajes. Consecuentemente, Leonor es un importante personaje de la obra, pero no tiene un papel determinante en el desarrollo de la obra, al contrario de Beatriz quien obtiene un puesto de poder al final cuando casi no tuvo presencia en el resto de la novela.

Desde el principio de la obra se entiende que Juana no es un personaje principal sino uno secundario, se piensa que ella solo es amiga de Leonor y su confidente, no se considera que ella también tiene influencia en los hechos de la obra. Igual que Beatriz y Leonor, Juana es descrita como una joven hermosa y de buena familia, pero su carácter no es analizado hasta que su vida es puesta en peligro. Todo lo que contribuye a que se piensa que ella no tiene un rol importante ni influyente en la obra, la falta de presencia y descripción de ella muestra que al principio Milla no la consideró como un personaje tan significativo como Leonor y Beatriz.

Su relación con Peraza es la más determinante en toda la obra, su secuestro y las amenazas que recibe por parte de él, muestran el fuerte carácter que ella tiene en su interior. Igual que Leonor, Juana nunca tiene un puesto de poder como Beatriz, pero ella es la única que lucha contra el patriarcado para poder sobrevivir, su vida es puesta en peligro sin poder defenderse, donde ella se enfrenta a la violencia y fuerza que la política sexual tiene.

La firmeza del patriarcado se asienta también sobre un tipo de violencia de carácter marcadamente sexual, que se materializa plenamente en la violación. (Millet, 1995, pág. 101)

El personaje de Juana se ve desarrollarse en ese ambiente, antes casi no se le conoce, pero en ese momento crítico ella muestra fuerza cuando antes había desmayado o estado paralizada. La influencia que Juana tiene es en las acciones de Peraza, es por secuestrarla que él finalmente muere.

Pero, ella también tiene influencia en la vida de Leonor, por ser su mejor amiga ella conoce todos los detalles sobre su relación con Portocarrero y el matrimonio arreglado con Francisco de la Cueva. Sus ideas sobre estas situaciones influyen en cómo Leonor actúa, la credibilidad que ambas tuvieron con Agustina, muestra que si Juana hubiera sospechado de Agustina, hubiera prevenido los hechos que ocurrieron luego. Aunque Juana no tiene influencia con las fuerzas políticas del país, ni con la mayor parte de los personajes, sus relaciones con Leonor y Peraza le dan un papel importante, pero limitada en la obra.

El personaje femenino que tiene más influencia y poder sobre otros es Agustina, ella es la única que no es de descendencia de familias nobles, sin embargo ella logra establecerse en una sociedad patriarcal bajo sus propios términos y desafía las ideologías del patriarcado de las mujeres. Agustina logra tener poder sobre Portocarrero, Robledo, Peraza, Juana y Leonor, de forma directa o indirecta, Agustina influye en sus vidas. Su inteligencia sobre las personas y sobre la situación del país, parece ser mayor que las demás mujeres, pero esto es por su relación con los personajes masculinos, y es por esas relaciones que ella logra influir en los pensamientos de Robledo y Peraza. Su influencia con Portocarrero no se ve durante la obra, sino se menciona como algo que si tenía anteriormente.

Aquello fué una completa revelación para Agustina, que encontró la clave del enigma del repentino desvío de su antiguo amante. (Milla, *La Hija del Adelantado*, 1898, pág. 63)

Asimismo, Milla refiere a que ella tuvo varios amantes aparte de Portocarrero y su esposo, resaltando la influencia que ella tenía con los hombres.

Sin embargo, donde Agustina ejerce mayor poder fue con Robledo y con Leonor, su relación con ellos dos son importantes en la obra, por enamorarse de ella, Robledo ya no sigue con su proyecto de sacar a luz su relación con Portocarrero para separar a él y Leonor. Con Leonor logra separarla de Portocarrero, con la historia que Agustina le relata, ella rompe la confianza que

Leonor tenía acerca de la honradez de Portocarrero. Agustina logra hacer lo que varias personas habían tratado de hacer antes, igual que ellos, es por su propio beneficio, pero esta acción lleva a contribuir a la locura de Portocarrero al final de la obra. Su muerte lleva a que confiese sus acciones entonces Leonor conoce la verdad sobre ella, en vida y muerte, Agustina fue la persona que tuvo más influencia en la relación entre Leonor y Portocarrero ya que sus acciones dividieron a la pareja. Por lo tanto, el papel que Agustina tiene en la obra es una que influye en las vidas y acciones de varios personajes, ella logra obtener poder sobre otros que el patriarcado no había logrado.

*La Hija del Adelantado* es una novela histórica, por lo cual las representaciones de los personajes femeninos tienen una importancia mayor, son personas reales e históricas. La presencia que ellas tienen en la obra, a pesar del título no es la principal, pero si logra una representación verídica.

Los caracteres, sin ser acabados, resultan bastante definidos por el movimiento de las pasiones, y los personajes reales logran retratos de indudable parecido. (*Vela, Las novelas de José Milla*, 1944, pág. 405)

La brevedad de la novela contribuye a que los personajes, como David Vela señala, no sean acabados, pero al final cada una logra tener un papel importante en el desarrollo de la obra. El hecho que esta novela fue la primera que Milla escribió, contribuye a esa deficiencia, sin embargo, Milla trató de representar los personajes según su época. Aunque él cambió los hechos históricos para acomodarlos a la trama de la obra, los personajes femeninos tienen un espacio de dar a conocer su voz, no de la forma que deberían tener, pero su presencia es determinante en la obra. Sin ellas, la obra sería incompleta y no tendría trama, sus acciones son influyentes, pero el poco desarrollo que tienen durante la obra muestra como José Milla no logró trabajar sus personajes a su totalidad.

El rol de los personajes femeninos se encuentra contra la fuerza y poder del patriarcado en numerosas ocasiones, pero ellas siempre luchan contra ello y logran establecer sus pensamientos y sentimientos ante los personajes masculinos. El contexto histórico y social ayuda a comprender como la mujer en el

siglo XVI era limitada no solo por la sociedad, sino también por las leyes, no es hasta el siglo XX que se establecen mundialmente los derechos de la mujer, y hoy en día se lucha contra ello y los estereotipos que el patriarcado ha establecido sobre la mujer. *La Hija del Adelantado* muestra los ideales estereotípicos de la mujer, pero Milla logra darles una voz y fuerza que ayuda a establecerlas como personas reales que luchaban contra la sociedad patriarcal.



## 6. Conclusiones

1. En *La Hija del Adelantado* la mujer tiene un rol importante, pero ninguna tiene un rol principal. Con base a la teoría de la política sexual se pudo analizar cómo los roles de los personajes femeninos no eran determinantes en el desarrollo de la obra, sino que complementan los roles de los personajes masculinos. Por lo tanto, la mujer no tiene un rol activo durante toda la novela, sino solo en diferentes etapas de ella.
2. Leonor, Beatriz, Agustina y Juana tienen papeles diferentes en la obra. Las de Juana y Leonor son las más pasivas, mientras que la de Agustina es la más activa, es ella quien tiene mayor influencia con personas de ambos sexos. Al contrario, Beatriz tiene un papel pasivo hasta el final de la obra, donde ella toma el rol más poderoso de todas al convertirse en gobernadora del reino. Por lo general, el papel de la mujer en la novela no es influyente y no concuerda con sus caracteres, pero si son importantes en el desarrollo de la obra.
3. José Milla hace varias descripciones de los personajes femeninos, sin embargo estas son estereotípicas, la mujer es descrita según su belleza y linaje, y no por su carácter. Milla nunca hace una descripción detallada del carácter ni personalidad de ellas, sino se enfoca en su belleza en vez de su inteligencia, todas de una forma u otra son determinadas y juzgadas por ser mujer.
4. En la novela hay varias relaciones entre las mujeres y hombres, pero todas son conflictivas, lo cual representa cómo la mujer era limitada por el poder que el hombre ejercía. En varias ocasiones los personajes masculinos aprovechan de la condición de los personajes femeninos, los menosprecian y son violentos hacia ellas. Sin embargo, la relación entre Leonor y Portocarrero es la única donde hay respeto y amor mutuo, la cual es la

historia central de la obra, al contrario de la de Alvarado y Beatriz que José Milla no desarrolla. Por lo que se puede observar como cada relación tiene diferentes conflictos por los deseos, sentimientos u obstáculos que los personajes tienen de la relación.

5. La representación de los personajes femeninos concuerda con la condición de vida que la mujer tenía en el siglo XVI. José Milla logra darles caracteres fuertes que les ayudan confrontar las situaciones que viven, lo cual hace que los personajes femeninos sean una personificación histórica de la época, a pesar de la poca información disponible que había acerca de ellas.
6. José Milla logra representar la condición social de la mujer en el siglo XVI, en donde ella no solo era limitada por el poder del hombre sino también por las únicas opciones de vida que tenía, las cuales eran el matrimonio y el convento.
7. En *La Hija del Adelantado* se puede observar como los personajes masculinos ejercen poder sobre los personajes femeninos de diferentes formas y en diversas situaciones. Aunque, los personajes masculinos tienen por la mayor parte del tiempo puestos de poder, los personajes femeninos a lo largo de la novela luchan contra ese poder. Sin embargo, ellas logran tener poder sobre los personajes masculinos a pesar de la limitación social de la época.

## 7. Bibliografía

1. Abrams, M., & Harpham, G. G. (2012). *A Glossary of Literary Terms 10th Edition*. United States of America: Wadsworth Cenage Learning.
2. Aguado de Seidner. (2005). *Interludio Conservador y Triunfo Liberal*. En C.A. Herrarte, *Historia general de Guatemala. Tomo IV. Desde la República Federal hasta 1898* (págs..61-74). Guatemala: Fundación para la Cultura y el Desarrollo.
3. Albizúrez Palma, F. (1982). *Vida y obra de José Milla*. Guatemala: Editorial "José de Pineda Ibarra".
4. Albizúrez Palma, F. (1982). *José Milla*. En *Antología de ensayos y estudios sobre José Milla 1882-1982* (págs. 283-302). Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala.
5. Comp. Albizúrez Palma, F. (1982). *Antología de ensayos y estudios sobre José Milla 1882-1982*. Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala.
6. Bonilla, C. (1982). *Prologo a La Hija del Adelantado y Memorias de un Abogado*. En Comp. Albizúrez Palma, F. *Antología de ensayos y estudios sobre José Milla (1882-1982)* (pág. 87). Guatemala: Universiudad de San Carlos de Guatemala.
7. British Library. *The campaign for suffrage - a historical background*. Recuperado junio de 2016 de <http://www.bl.uk/learning/histcitizen/21cc/struggle/suffrage/background/suffragesbackground.html>
8. Calvo, Y. (2012). *Terminología feminista*. San José: Uruka Editores, S.A.
9. Carrera Galindo, Mario Alberto. *Breve biografía de Pepe Milla*. Guatemala: Piedra Santa.

10. Carrera Molina, J. R. (1972). *Consideraciones sobre temas, personajes y humorismo de los cuadros de costumbristas de don José Milla*. Guatemala: Tesis de Licenciatura en Letras, Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala.
11. Carrera, M. A. (1982). *Biografía de José Milla*. En C. F. Palma, *Antología de ensayos y estudios sobre José Milla 1882-1982* (págs. 5-18). Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala.
12. Fundación para la cultura y el desarrollo y Asociación de amigos del país. (2004). *Diccionario Histórico Biográfico de Guatemala*. Guatemala: Editorial Amigos del País.
13. García Añoberos, J. M. (2005). *La Iglesia en la Diócesis de Guatemala*. En C. Comp. Zilbermann de Luján, *Historia General de Guatemala Tomo III Siglo XVIII hasta la Independencia* (págs. 57-81). Guatemala: Asociación de Amigos del País, Fundación para la Cultura y el Desarrollo.
14. Greer, G. (2004). *La mujer eunuco*. Barcelona: Editorial Kairós, S.A.
15. Irving, Thomas B. *Las dos maneras de Pepe Milla*. Guatemala: 1960. Universidad de San Carlos de Guatemala.
16. Luján Muñoz, J. (2005). *Hacia la Emancipación*. En C. Z. Luján, *Historia general de Guatemala. Tomo III. Siglo XVIII hasta la Independencia* (págs. 431-445). Guatemala: Fundación para la Cultura y el Desarrollo.
17. Luján Muñoz, J. (2005). *Estratificación Social*. En C. Z. Luján, *Historia general de Guatemala. Tomo III. Siglo XVIII hasta la Independencia* (págs. 235-246). Guatemala: Fundación para la Cultura y el Desarrollo.
18. Luján Muñoz, J., & Cabezas Carache, H. (2005). *La Conquista*. En E. C. Aguilar, *Historia general de Guatemala. Tomo II. Dominación Española: Desde la Conquista hasta 1700* (págs. 47-75). Guatemala: Fundación para la Cultura y el Desarrollo.

19. Maza de Chacón, Yolanda. *El contexto histórico en la narrativa de José Milla y Vidaurre*. Guatemala: 1981. Facultad de Humanidades, Universidad Rafael Landívar. Tesis de Licenciatura en Letras y Filosofía.
20. Méndez de la Vega, Luz. *La mujer en las obras de José Milla*. Guatemala: 1982. Editorial Universitaria, Series Separatas Anuario Vol. No.63. Revista Universidad de San Carlos II época Vol.13
21. Menton, S. (1982). *José Milla, padre de la novela guatemalteca*. En Comp. Albizúrez Palma, F. *Antología de ensayos y estudios sobre José Milla (1882-1982)* (pág. 147). Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala.
22. Milla, J. (1898). *La Hija del Adelantado*. Guatemala: E.Goubaud y Cia Editores.
23. Milla, J. (1935). *Libro sin nombre*. Guatemala: Tipografía Nacional.
24. Millet, K. (1995). *Política sexual*. Madrid: Ediciones Cátedra, S.A.
25. Moi, T. (1999). *Teoría literaria feminista*. Madrid: Ediciones Cátedra, S.A.
26. Normas APA. (s.f.). Obtenido de <http://normasapa.com/citas/>
27. Ochoa, P. S. (2005). *La Sociedad de Santiago en el Siglo XVI. Valores y Relaciones Interétnicas*. En E. C. Aguilar, *Historia general de Guatemala. Tomo II. Dominación Española: Desde la Conquista hasta 1700* (págs. 223-247). Guatemala: Fundación para la Cultura y el Desarrollo.
28. ONU MUJERES. *Un poco de historia*. Recuperado junio de 2016 de <http://www.unwomen.org/es/csw/brief-history>
29. Payne, W. A. (1982). *José Milla: Un historiador centroamericano*. (F. R. Lima, Trad.) Guatemala: Editorial José de Pineda Ibarra.
30. Plaza, A. rtve. (D. Ramos, Editor) *Cien años de igualdad en la Universidad*. Retrieved Junio 8, 2016, from [http://womensuffrage.org/?page\\_id=109](http://womensuffrage.org/?page_id=109)
31. Real Academia Española. *Diccionario de la Real Academia Española*. Diccionario en línea: <http://dle.rae.es/?w=diccionario>

32. Riddell, Fern. *The Weaker Sex? Violence and the Suffragette Movement*. History Today, Volume 65, Issue 3, March 2015. Recuperado junio de 2016 de <http://www.historytoday.com/fern-riddell/weaker-sex-violence-and-suffragette-movement>
33. Rivera de Callejas, Blanca. *José Milla (Salomé Gil) a 100 años de su muerte*. Guatemala: 1982. Editorial Piedra Santa.
34. Samayoa Juárez, Cecilia. *Análisis semiológico de "La historia de un pepe", de Salomé Gil*. Guatemala: 2014. Escuela de ciencias de la comunicación, Universidad de San Carlos de Guatemala. Tesis de Licenciatura en Ciencias de la Comunicación.
35. Sau, V. (1990). *Diccionario Ideológico Feminista*. Barcelona: ICARIA Editorial, S.A.
36. Torres, S., González Bonorino, A., y Vavilova, I. *La Cita y Referencia Bibliográfica: Guía basada en las normas APA (3ª ed.)*. (2015). Buenos Aires: Biblioteca Central UCES. pdf. Recuperado junio de 2016 de [http://www.uces.edu.ar/biblioteca/Citas\\_bibliograficas-APA-2015.pdf](http://www.uces.edu.ar/biblioteca/Citas_bibliograficas-APA-2015.pdf)
37. The Advocates for Human Rights. Stop Violence Against Women: A project of The Advocates for Human Rights. Mayo 2013. *UN Treaties on Violence Against Women*.  
[http://www.stopvaw.org/un\\_treaties\\_on\\_violence\\_against\\_women](http://www.stopvaw.org/un_treaties_on_violence_against_women)
38. United Nations Foundation (s.f.). *Key Dates in International Women's History*. pdf. Recuperado el 8 de junio de 2016 de <http://www.unfoundation.org/assets/pdf/key-dates-in-international-womens-history.pdf>
39. United Nations Treaty Collection. 13 de junio 2016. Recuperado el 13 de junio de 2016 de [https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg\\_no=XVI-3&chapter=16&lang=en#EndDec](https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=XVI-3&chapter=16&lang=en#EndDec)

40. Uruela de Quezada, A. M. (2005). *Los Cronistas*. En C. E. Aguilar, *Historia General de Guatemala*. Tomo II. Dominación Española: Desde la Conquista hasta 1700 (págs. 755-763). Guatemala: Fundación para la Cultura y el Desarrollo.
41. Comp. Valenzuela de Garay Carmen. (1982). *Bibliografía de José Milla y Vidaurre 1822-1882*. Guatemala: Editorial Universitaria.
42. Valle, Luz. *La mujer en las novelas de Pepe Milla*. En: Boletín de la Biblioteca Nacional. Guatemala, 1933. (No.7). pp.213-214.
43. Vela, D. (1944). José Milla y Vidaurre, maestro del género. En D. Vela, *Literatura Guatemalteca* (págs. 377-379). Guatemala: Tipografía Nacional.
44. Vela, D. (1944). Las novelas de José Milla. En D. Vela, *Literatura Guatemalteca* (págs. 401-416). Guatemala: Tipografía Nacional.
45. Viñas Piquer, D. (2002). *Historia de la crítica literaria*. Barcelona: Editorial Ariel, S.A.
46. Wollstonecraft, M. (1792). *A Vindication of the rights of woman*. Retrieved from <http://pinkmonkey.com/dl/library1/vindicat.pdf>
47. Women Suffrage and Beyond: confronting the democratic deficit. *Central & South America*. Recuperado el 8 de junio de 2016 de [http://womensuffrage.org/?page\\_id=109](http://womensuffrage.org/?page_id=109)
48. Woolf, V. (1989). *A Room of One's Own*. United States of America: Harcourt Brace Jovanovich, Publishers.
49. Zilbermann de Luján, C. (2005). *España en los Siglos XVI y XVII*. En C. E. Aguilar, *Historia General de Guatemala*. Tomo II. Dominación Española: Desde la Conquista hasta 1700. (págs. 17-27). Guatemala: Fundación para la Cultura y el Desarrollo.